



# YAMAHA

## 2020 WaveRunner GP1800R HO

دليل المالك

**YAMAHA MOTOR CO., LTD.**  
F2W-F8199-76-A0

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الدراجة المائية هذه. 

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل تشغيل الدراجة المائية هذه. هذا الدليل يجب أن يبقى مع الدراجة المائية إذا قمت ببيعها.

# معلومات دليل مهمة

AJU44038

## Declaration of Conformity for Personal Watercraft (PWC) with the requirements of Directive 2013/53/EU

Name of PWC Manufacturer: YAMAHA MOTOR CO., LTD.Address: 2500 Shingai, Iwata, Shizuoka 438-8501, JapanName of Authorised Representative: YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.Address: Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, The NetherlandsName of Notified Body for **exhaust and noise emission assessment**: SNCH ID Number: 0499Address: 11, route de Luxembourg BP 32, Sandweiler, L-5230. Luxembourg**Conformity assessment module used:**

for construction: A  A1  B+C  B+D  B+E  B+F  G  H   
for exhaust emissions: B+C  B+D  B+E  B+F  G  H   
for noise emissions: A  A1  G  H

Other Community Directives applied		Standards	
<input checked="" type="checkbox"/>	Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	EN 55012:2007/A1:2009
		<input checked="" type="checkbox"/>	EN 61000-6-1:2007
		<input checked="" type="checkbox"/>	EN 61000-6-2:2005

**DESCRIPTION OF WATERCRAFT**

Craft Identification Number : starting from

[U][S] - [Y][A][M][A][O][O][O][1][H][9][2][0]

Design Category : C  D Model name / Commercial name : VX1800A-V / GP1800R HO**DESCRIPTION OF ENGINE**

Model Name:	Fuel Type:	Combustion Cycle:
6EW	Petrol	4 stroke

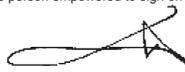
**ESSENTIAL REQUIREMENTS**

Essential requirements	Standards	Other normative document / method	Technical file	Please specify in more detail (* = mandatory standard)
Annex I.A Design and construction	<input checked="" type="checkbox"/> *	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 13590:2003 *EN ISO 13590:2003/AC:2004
Annex I.B Exhaust emission	<input checked="" type="checkbox"/> *	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 18854:2015
Annex I.C Noise emission	<input checked="" type="checkbox"/> *	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	*EN ISO 14509-1:2008

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. I declare on behalf of the manufacturer that the PWCs mentioned above comply with all applicable essential requirements in the way specified.

Name / Title: T. Iбата / Director, Boat Section

(identification of the person empowered to sign on behalf of the manufacturer)

Signature: Date and place of issue: August 1<sup>st</sup>, 2019, Shizuoka, Japan

## إلى المالك

نشكرك لاختيارك الدراجة المائية ياماها.

دليل المالك هذا يحتوي على المعلومات المطلوبة للتشغيل الصحيح والصيانة والعناية بالمنتج. إذا كان لديك أي استفسار حول تشغيل أو صيانة الدراجة المائية هذه، يرجى استشارة وكيل ياماها.

هذا الدليل لا يعلم مهارات ركوب الزوارق والملاحة البحرية. إذا كنت تمتلك هذه الدراجة المائية لأول مرة أو غيرت إلى هذا المنتج غير المألوف لديك، من أجل سلامتك يرجى الحصول على تدريب مناسب أو ممارسة الركوب قبل تشغيلك هذه الدراجة المائية. كما أنه يسرّ وكيل ياماها أو وكالة تعليم مهارات ركوب الزوارق أن يقترح عليك مدارس ملاحية محلية أو مدربين أكفاء لتعليمكم. في هذا الدليل يتم تمييز المعلومات المهمة بصورة خاصة بالطرق التالية:

سيتم تحميل هذه البيانات فقط في حالة إرفاق أداة تشخيص معينة من Yamaha بالمحرك، مثل القيام بإجراء عمليات الفحص والصيانة أو إجراءات الخدمة. ستتم معالجة بيانات المحرك التي تم تحميلها بشكل مناسب وفقاً لسياسة الخصوصية التالية.

### سياسة الخصوصية

<https://www.yamaha-motor.eu/eu/privacy/privacy-policy.aspx>

لن تفصح Yamaha عن هذه البيانات لطرف خارجي إلا في الحالات التالية. بالإضافة إلى ذلك، يحق لـ Yamaha القيام بتقديم بيانات المحرك إلى متعهد لكي تستعين بمصدر خارجي للحصول على الخدمات المتعلقة بمعالجة بيانات المحرك. وحتى في هذه الحالة، ستلزم Yamaha المتعهد القيام بمعالجة بيانات المحرك التي قمنا بتقديمها على النحو المناسب وكذلك ستقوم Yamaha بإدارة البيانات بشكل مناسب.

- مع الحصول على موافقة مالك القارب
- حينما يتطلب القانون ذلك
- للاستخدام كم قبل Yamaha في المنازعات القضائية
- لأغراض عمليات البحث العامة التي تجريها Yamaha، عندما لا تتعلق البيانات بمحرك أو مالك بعينه



هذه هي علامة التحذير عن السلامة. يتم استخدامها لتحذيرك حول مخاطر تسبب إصابات بالغة. اتبع جميع رسائل التحذير التي ترافق هذه العلامة لتفادي الإصابات المحتملة أو الوفاة.

AWJ00072



علامة تشير إلى حالة خطيرة إذا لم يتم تجنبها يمكن أن تؤدي إلى الوفاة أو إصابات خطيرة.

ACJ00092

تنبيه

علامة تشير إلى احتياطات خاصة يجب الأخذ بها لتفادي تلف الدراجة المائية أو ممتلكات أخرى.

### ملاحظة:

علامة تعطي معلومات أساسية لجعل عمليات التشغيل وغيرها أسهل وأكثر وضوحاً.

AJU45451

## تسجيل بيانات المحرك

يُخزن (ECM) في هذا الطراز بيانات محددة للمحرك للمساعدة على تشخيص الأعطال وكذلك المساعدة في عمليات البحث والتحليل الإحصائي والتطوير.

وعلى الرغم من أن أدوات الاستشعار والبيانات المخزنة ستختلف حسب الطراز، فإن نقاط البيانات الرئيسية هي:

- بيانات حالة المحرك وأدائه.

ياماها تبحث بصورة مستمرة عن تحسينات لتصميمات منتجها. لذلك، وعلى الرغم من احتواء هذا الدليل على أحدث المعلومات، فقد يكون هناك اختلاف بين المنتج لديك وهذا الدليل.

هذا الدليل يجب أن يظل ملازماً لهذه الدراجة المائية حتى في صورة بيعها في وقت لاحق.

## WaveRunner GP1800R HO

دليل المالك

© ٢٠٢٠ من قبل Yamaha Motor Co., Ltd.

الاولى الطبعة الاولى، ابريل ٢٠١٩

جميع الحقوق محفوظة.

أية إعادة طباعة أو استخدام غير مسموح به

بدون ترخيص مكتوب من

Yamaha Motor Co., Ltd.

ممنوع صراحةً منعاً باتاً.

طبع في الولايات المتحدة الأمريكية.

# جدول المحتويات

٢٩	نظام التبديل	١	معلومات عامة ومهمة
٣١	نظام التوازن الكهربى	١	أرقام التعريف
٣٣	أوضاع تشغيل الدراجة المائية	١	رقم الهوية الاولي (PRI-ID)
٣٣	وضع أقل دورة في الدقيقة	١	مكان رقم تعريف الزورق (CIN)
٣٥	أجهزة التشغيل	١	الرقم المتسلسل للمحرك
٣٥	مركز المعلومات متعدد الوظائف	٢	علامة تاريخ التصنيع
٣٥	شاشة عرض المعلومات	٢	معلومات الموديل
٣٨	عداد الساعات	٢	لوحة الهيكل
٣٨	الفولتميتر	٤	علامات مهمة
٤٠	معدات التشغيل	٥	علامات التحذير
٤٠	المعدات	٨	علامات أخرى
٤٠	المقاعد	١٠	معلومات السلامة
٤١	المقبض اليدوي	١٠	قيود على الأشخاص الذين يجوز لهم تشغيل الدراجة المائية
٤١	موضع الامتطاء	١٠	القيود المفروضة على الطواف
٤٢	الحلقة الأمامية	١١	بدراجة مائية
٤٢	الحلقات الخلفية	١٢	متطلبات التشغيل
٤٢	الممسك	١٤	المعدات اللازمة
٤٣	مقصورات التخزين	١٤	معلومات الخطر
٤٥	حايوة وغطاء طفاية الحريق	١٥	مواصفات الدراجة المائية
٤٦	احتياجات التشغيل والنقل	١٦	ركوب الأمواج والتزلج
٤٦	احتياجات الوقود	١٧	قواعد الإبحار الأمن
٤٦	الوقود	١٨	تمتع بدراجتك المائية بكل مسؤولية
٤٨	احتياجات زيت المحرك	١٩	الوصف
٤٨	زيت المحرك	١٩	مصطلحات الدراجة المائية
٥٠	تصريف الماء الأسن	٢٠	موضع أهم المكونات
٥٠	تصريف الماء الأسن على الأرض	٢٤	خصائص تشغيل الدراجة المائية
٥١	تصريف الماء الأسن في الماء	٢٤	خصائص تشغيل الدراجة المائية
٥١	النقل على مقطورة	٢٤	جهاز التحكم عن بعد
٥٢	بدء تشغيل المحرك	٢٤	نظام ياماها للسلامة
٥٢	بدء تشغيل المحرك	٢٥	مفتاح إيقاف المحرك
٥٣	فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك	٢٥	مفتاح إطفاء المحرك
٥٣	قائمة فحوصات ما قبل التشغيل	٢٦	مفتاح بدء التشغيل
٥٥	نقاط فحوصات ما قبل التشغيل	٢٦	ذراع الخانق
٥٥	قائمة فحوصات ما قبل التشغيل	٢٧	ذراع RiDE
٦٠	فحوصات ما بعد التشغيل	٢٧	نظام القيادة
٦٢	التشغيل	٢٨	دليل مخارج ماء التبريد
٦٢	تشغيل دراجتك البحرية	٢٨	فاصل الماء
٦٢	تعرف على دراجتك المائية	٢٩	تشغيل الدراجة المائية
٦٢	تعلم كيف تشغل دراجتك المائية	٢٩	وظائف تشغيل الدراجة المائية

# جدول المحتويات

٨٧	سحب الدراجة المائية	٦٢	وضعية القيادة
٨٨	غرق الدراجة المائية	٦٣	سحب الدراجة المائية إلى الماء
٨٩	فهرس	٦٣	بداية تشغيل المحرك في الماء
		٦٤	إيقاف المحرك
		٦٤	مغادرة الدراجة المائية
		٦٤	تشغيل الدراجة المائية
		٦٥	تشغيل الدراجة المائية
		٦٦	إيقاف الدراجة المائية
			تشغيل الدراجة المائية في وضع
		٦٧	الاتجاه العكسي أو الوضع المحايد
		٦٨	ركوب الدراجة المائية
		٧٠	الانطلاق
		٧١	انقلاب الدراجة المائية
			سحب الدراجة المائية إلى الشاطئ أو
		٧١	الرصيف
		٧٢	التشغيل في أماكن فيها أعشاب
		٧٢	بعد إخراج الدراجة المائية من الماء
		<b>٧٣</b>	<b>الصيانة والتخزين</b>
		٧٣	الصيانة بعد التشغيل
		٧٣	تنظيف ممرات مياه التبريد بالمياه الدافئة
		٧٤	تنظيف الدراجة المائية
		٧٤	صيانة البطارية
		٧٦	التخزين الطويل
		٧٦	التنظيف
		٧٦	التزييت
		٧٦	معالجة الصدأ (التشحيم)
		<b>٧٧</b>	<b>الصيانة</b>
		٧٧	الصيانة
		٧٧	نزع غطاء المحرك وتركيبه
		٧٨	جدول الصيانة الدورية
		٧٩	زيت المحرك وفلتر المحرك
		<b>٨٠</b>	<b>المواصفات</b>
		٨٠	المواصفات
		<b>٨٢</b>	<b>تحري الأعطال</b>
		٨٢	إصلاح الأعطال
		٨٢	جدول إصلاح الأعطال
		٨٤	إجراءات الطوارئ
		٨٤	تنظيف فالة السحب والدافع
		٨٤	رفع فوهة التحويل العاكس
		٨٥	البطارية المساعدة
		٨٦	استبدال الفيوز



# معلومات عامة ومهمة

AJU30321

AJU42031

## معلومات الموديل

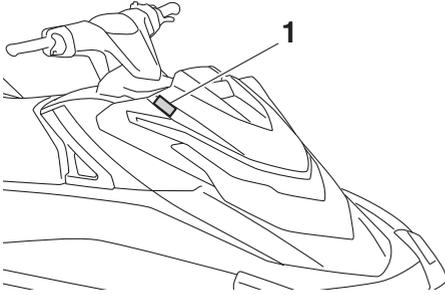
AJU30333

### لوحة الهيكل

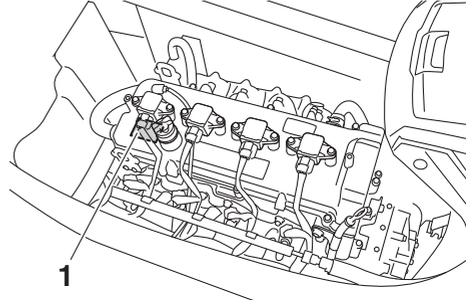
الدراجة المائية التي تحمل هذه العلامة تتطابق مع أجزاء مَعينة من توجيهات البرلمان الأوروبي ذات الصلة بالماكينات. جزء من هذه المعلومات موجود على لوحة الهيكل المثبتة على الدراجة المائية. الشرح الكامل لهذه المعلومات وارد في الأجزاء ذات الصلة في هذا الدليل.

## علامة تاريخ التصنيع

هذه العلامة تثبت إلى الرأس العلوي للأسطوانة. (انظر صفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، وصفحة ٧٧ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت غطاء المحرك).



1 موقع لوحة البنائية



1 موضع علامة تاريخ التصنيع

**YAMAHA MOTOR CO., LTD.**  
2500 Shingai, Iwata, Shizuoka, Japan  
WATERCRAFT DESIGN CATEGORY : C  
MAXIMUM CAPACITIES

Max. 3

Max. = 240kg (530 lbs)

**YAMAHA**  
Manufactured:

CAN ICES - 2 / NMB - 2

فئة تصميم هذه الدراجة للاستعمال الشخصي: C

### الفئة C:

هذه الدراجة المائية مُصممة للعمل في الرياح حتى ٦ بقباس بوفورت لقوة الرياح وارتفاع الموجة المصاحبة (وتصل ارتفاعات الموجات الكبيرة إلى ٢ متر (٦,٥٦ قدم)، انظر المعلومة التالية). قد تواجه مثل هذه الظروف في المياه الإقليمية المكشوفة، في مصبات الأنهار، وفي المياه الساحلية في الظروف الجوية المعتدلة.

### ملاحظة:

يعني ارتفاع الموجة كبيرة أقل ارتفاع لاعلى ثلث ارتفاع الأمواج، والتي تتطابق تقريبا مع ارتفاع موجة يقدر بمراقب

# معلومات عامة ومهمة

---

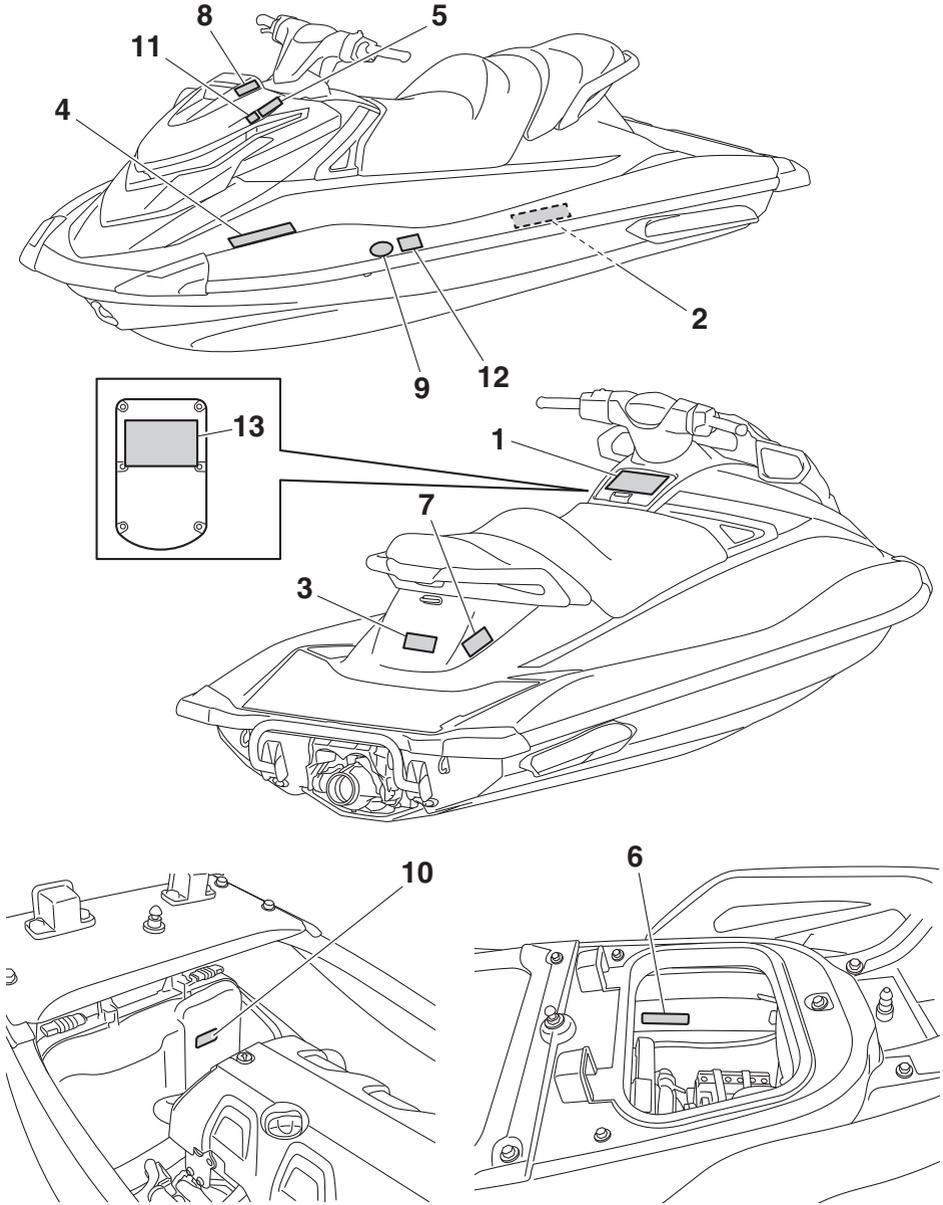
من ذوي الخبرة. ورغم ذلك، ستكون بعض الأمواج ضعف هذا الارتفاع.

# معلومات عامة ومهمة

AJU30454

## علامات مهمة

اقرأ هذه العلامات قبل استعمال هذه الدراجة المائية. إذا كانت لديك أسئلة، استشر وكيل ياماها.



إذا كانت هذه العلامات تالفة أو مفقودة، اتصل بوكيل ياماها المعتمد لاستبدالها.

1

### ⚠ WARNING

#### Require Proper Operation of the Boat

Improper operation can result in severe injury or death.

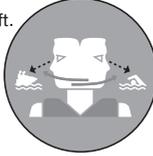
##### Operators Must Be Qualified

16+

Make sure operator is 16 or older and has taken a boater safety course. Your state (or province) may have additional requirements.

##### Operators Must Avoid Collisions

- ✓ Scan constantly for people, objects, and other watercraft.
- ✓ Stay far enough away from others so you can always safely coast to a stop.
- ✗ Do not release throttle when trying to steer away from objects – as with other powerboats, **you need throttle to steer.**



##### Read Operator's Manual

##### Protect All Riders

- ✓ **Wear shorts with neoprene** (wet suit material) **and an approved PFD** (personal flotation device) – see Rider Safety label at rear of craft. Tell riders to read the Rider Safety label and make sure they are dressed appropriately.
- ✗ Do not apply throttle when anyone is boarding or at rear of PWC.
- ✓ Be sure riders are properly seated and holding on.
- ✓ Avoid aggressive operation, sharp turns, and unexpected acceleration that can cause riders to be thrown off.
- ✗ Do not jump waves or wakes – jumping can cause injuries such as back or spinal injuries (paralysis).

##### Do Not Permit Reckless Operation

- ✗ Do not go near others to spray or splash them with water, go too close to other boats, or go too fast for traffic conditions.
- ✗ Never ride after consuming alcohol or drugs.

F2X-U41B1-30

2

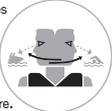
**⚠️ AVERTISSEMENT**

**Exigez une conduite appropriée du bateau**  
**Les opérateurs doivent être qualifiés**

**16+** Assurez-vous que l'opérateur a au moins 16 ans et a suivi un cours de sécurité pour les bateaux. Votre État (ou province) peut imposer des exigences supplémentaires.

**Les opérateurs doivent éviter les collisions**

- ☑️ Analysez et recherchez constamment les personnes, les objets et d'autres embarcations.
- ☑️ Restez à une distance suffisante des autres de sorte que vous puissiez toujours accoster en roue libre.
- ☒ Ne libérez pas l'accélérateur lorsque vous essayez de vous éloigner d'objets - comme avec d'autres bateaux à moteur, vous devez accélérer pour vous diriger.



**ⓘ Lisez le manuel de l'utilisateur**

Un pilotage inappropriée peut entraîner des blessures graves ou la mort.

**Protégez tous les utilisateurs**

- ☑️ **Portez des shorts avec du néoprène** (matériau de costume mouillé) et un **PFD agréé** (dispositif de flottaison personnelle) - voir l'étiquette pour la sécurité de l'utilisateur à l'arrière de l'embarcation. Dites aux passagers de lire l'étiquette de sécurité pour utilisateurs et assurez-vous qu'ils sont vêtus de manière appropriée.
- ☒ Ne pas actionner l'accélération lorsque quelque un embarque ou se trouve à l'arrière du bateau à moteur.
- ☑️ Assurez-vous que les utilisateurs sont convenablement assis et qu'ils se tiennent aux appuis.
- ☑️ Évitez les manœuvres agressives, les virages brusques et les accélérations inattendues qui pourraient provoquer la chute des usagers par-dessus bord.
- ☒ Ne sautez pas sur les vagues ou sillages - les sauts peuvent causer de blessures telles que les blessures du dos ou de la colonne vertébrales (paralysie).

**Ne permettez pas une conduite imprudente**

- ☒ Ne vous approchez pas des autres pour les arroser ou les éclabousser avec de l'eau, ne vous rapprochez pas trop des autres bateaux, et ne conduisez pas trop vite en fonction du trafic.
- ☒ Ne conduisez jamais après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue.

F3V24181-00

3

**⚠️ WARNING**

**Falls Can Result in Severe Injury or Death**

- ☑️ You must wear shorts with neoprene (wet suit material) to keep water from being forcefully injected into rectum or vagina during a fall backward. Riders not wearing neoprene shorts have received severe rectal, vaginal, and internal injuries resulting in permanent damage.
- ☑️ You must wear an approved PFD (personal flotation device).
- ☑️ Be sure you are properly seated and holding on. Riders can be thrown off PWC during unexpected acceleration or aggressive operation.
- ☒ Never ride after consuming alcohol or drugs.



**RIDER SAFETY**

Do not ride if you are not dressed appropriately.

Wear PFD →   
Wear Neoprene → 

**See Operator's Manual**

F4E-04181-00

4

**⚠️ AVERTISSEMENT**

**Les chutes peuvent provoquer des blessures graves ou la mort**

- ☑️ Vous devez porter des shorts avec du néoprène (matériaux pour costume mouillé) pour empêcher l'eau d'être injectée avec force dans le rectum ou le vagin pendant une chute en arrière. Des passagers ne portant pas de shorts en néoprène ont subi des blessures rectales, vaginales et internes graves résultant en des dommages permanents.
- ☑️ Vous devez porter un PFD agréé (dispositif de flottaison personnelle).
- ☑️ Assurez-vous que vous êtes convenablement assis et bien agrippé. Les passagers peuvent être jetés hors de l'embarcation pendant une accélération inattendue ou une manœuvre brusque.
- ☒ Ne conduisez jamais après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue.



**SÉCURITÉ DES UTILISATEURS**

Ne conduisez pas si vous n'êtes pas vêtu de façon appropriée.

Portez un PFD →   
Portez du néoprène → 

**Voyez le manuel de l'utilisateur**

F3V24181-20

5

<b>⚠ WARNING</b>	<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
Gasoline is highly flammable and explosive. A fire or explosion could cause severe injury or death. Shut engine off. Refuel in well ventilated area away from flames or sparks. Do not smoke. Avoid spilling gasoline. Wipe up spilled gasoline immediately. Remove all seats to ventilate fuel vapors from engine compartment before starting engine. Do not start engine if there is a fuel leak or a loose electrical connection.	L'essence est très inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles. Couper le moteur. Faire le plein dans un endroit bien aéré et éloigné de toute flamme ou étincelle. Ne pas fumer. Éviter de renverser de l'essence. Essuyer immédiatement toute coulure d'essence. Déposer les selles pour évacuer les vapeurs d'essence du compartiment du moteur avant de mettre le moteur en marche. Ne jamais mettre le moteur en marche en cas de fuite d'essence ou si un branchement électrique est desserré.
REGULAR UNLEADED GASOLINE ONLY	ESSENCE NORMALE SANS PLOMB UNIQUEMENT

F1S-U415B-11

6

<b>⚠ WARNING</b>	Breather hose
Be sure to connect breather hose to battery. Fire or explosion could result if not connected properly.	
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	Mise à l'air
Bien veiller à brancher la duril de mise à l'air à la batterie. Un mauvais branchement risque d'être à l'origine d'un incendie ou d'une explosion.	
YAMAHA	

F0V-U41DB-12

7

<b>⚠ WARNING</b>
Do not use cleat or grips to lift PWC. PWC could fall, which could result in severe injury.
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
Ne pas soulever le scooter à l' aide du taquet ou des poignées. Le scooter pourrait tomber et provoquer des blessures graves.
<b>⚠ WARNING</b>
Do not board PWC if operator is applying throttle.
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>
Ne pas embarquer lorsque le pilote donne des gaz.
YAMAHA

F3V-U416A-10

8

**FIRE EXTINGUISHER CONTAINER  
COMPARTIMENT DE L'EXTINCTEUR**

F1B-U41F5-21

9



10



11

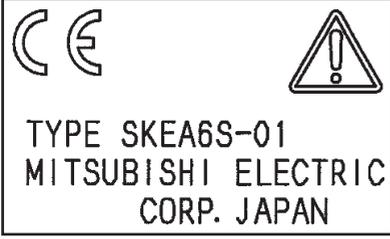


12



العلامة التالية CE مسجلة على ظهر جهاز التحكم عن بعد.

13



## قيود على الأشخاص الذين يجوز لهم تشغيل الدراجة المائية

- تأكد أن المشغل يبلغ من العمر ١٦ سنة، أو أكثر، ومن حصوله على دورة تدريبية حول سلامة الزوارق. على الكبار مراقبة المستعملين الصغار.
- هذه الدراجة المائية صممت لحمل السائق وشخصين آخرين. لا تتجاوز أبدا الحمولة القصوى ولا تسمح بحمل أكثر من ٣ أشخاص (أو شخصين في حالة سحب متزلج على الماء) لتستمتع بركوب الدراجة في أي وقت.



الحمولة القصوى:  
٢٤٠ كغم (٥٣٠ باوند)  
الحمولة تعني الوزن الإجمالي للمركب والسائق  
والمراقبين.

- لا تستعمل الدراجة المائية مصحوبا بمراقبين إلى أن تتدرب على القيادة بمفردك. قيادة الدراجة المائية مع مراقبين على منتهى يتطلب مهارات أكثر. خذ وقتا حتى تصبح معتادا على خصائص التعامل مع الدراجة قبل تجربة التشغيل الشديد.

الاستخدام والتشغيل الآمن لهذه الدراجة المائية يعتمدان على الاستخدام السليم لتقنيات الركوب، وكذلك على الحس السليم والحكم الجيد وخبرة المستعمل. قبل استخدام هذه الدراجة المائية، تأكد من أن استعمالها مسموح به بموجب القوانين واللوائح والأنظمة المحلية، واستخدم هذه الدراجة المائية دائما طبقا للشروط والقيود المفروضة. كل مستعمل ينبغي أن يعرف المتطلبات التالية قبل ركوب الدراجة المائية.

- قبل تشغيل الدراجة المائية، اقرأ دليل المالك بعناية ودليل التجول بالدراجة المائية وبطاقة تعليمات التجول وكل العلامات الملصقة بالدراجة. هذه الأدوات من شأنها أن تساعدك على فهم الدراجة المائية وفهم عملها.
- لا تسمح مطلقاً لأي كان باستعمال هذه الدراجة المائية إلى أن يطالع على دليل المالك بعناية ودليل التجول بالدراجة المائية وبطاقة تعليمات التجول وكل العلامات الملصقة بالدراجة.

أجل التوجيه. افحص دائماً التحكم في الخانق والتوجيه قبل الانطلاق بالدراجة.

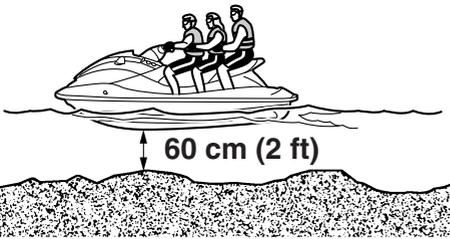
تجول بالدراجة المائية داخل المناطق المسموح بها وتجنب التشغيل الشديد من أجل الحد من مخاطر فقدان التحكم أو الانقذاف والتصادم.

هذا القارب عالٍ الأداء، وليس بلعبة. تجنب السلوك العنيف للتشغيل والانعطافات الحادة والتسريع غير المتوقع الذي قد يؤدي إلى سقوطك. تجنب ركوب الموج— أو القفز والتزلج على الماء؛ فقد يؤدي ذلك إلى وقوع إصابات، مثل إصابات الظهر أو العمود الفقري (الشلل) وجروح الوجه وكسور الساقين والكاحلين وغيرها من إصابات العظام. وقد يؤدي التشغيل بطريقة غير صحيحة إلى إصابات خطيرة أو الوفاة.

لا تتركب الدراجة المائية في المياه الضحلة والظروف الجوية الخطرة وإذا كانت قابلية الرؤية ضعيفة فهذا يمكن أن يؤدي إلى حادث يسبب إصابات أو الموت. كن حذراً من الانقلابات الجوية المفاجئة. كن على علم بالأنواء الجوية دائماً وتأكد من الحالة الجوية قبل بدء الجولة بالدراجة.

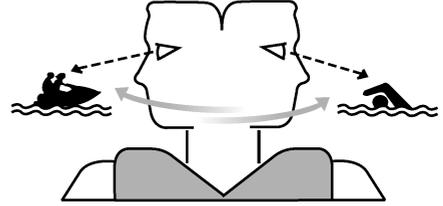
كأي رياضة مائية أخرى، لا تقم بتشغيل الدراجة بدون وجود شخص آخر قريب منك. إذا دخلت في منطقة بعيدة عن منطقة السباحة على الشاطئ، يجب أن يرافقك قارب أو دراجة مائية أخرى. وتأكد من البقاء في مسافة آمنة فهذا من باب الحس السليم.

لا تتجول مطلقاً في مياه عمقها أقل من 60 سنتيمتر (2 قدم) فذلك يزيد من خطر الاحتكاك بالأشياء الغاطسة ويسبب جروحاً.



هذه الدراجة المائية غير مجهزة بأضواء من أجل القيادة في الليل. لا تستعمل الدراجة بعد غروب الشمس وقبل

**القيود المفروضة على الطواف بدراجة مائية**  
راقب باستمرار وجود أشخاص أو أشياء أو دراجات أخرى في الماء. كن حذراً بالنسبة إلى الظروف التي قد تحد من قابلية الرؤية أو تحجب الآخرين عنك.



سر بسرعة مناسبة على نحو دفاعي وحافظ على مسافة آمنة بعيداً عن الأشخاص والأشياء والدراجات المائية الأخرى.

لا تسر مباشرة خلف الدراجات المائية الأخرى أو القوارب. لا تقترب من الآخرين أو ترشهم بالمياه أو تقترب بشدة من القوارب الأخرى.

اتخذ إجراءات فورية لتفادي التصادم. تذكر أن الدراجات المائية والقوارب ليس لها فرامل. بالإضافة إلى ذلك، فإن النظام العاكس الذي يعمل بالكثرونيات الإبطاء الحدسية (RIDE) ليس جهاز كبح لتجنب المواقف الخطرة. يعد نظام RIDE نظاماً إلكترونياً للتحكم في سرعة المحرك وفوهة التحويل العاكس التي تقع بالقرب من فوهة دفع الفالته. ويمكن استخدام ذراع الـ RIDE الواقع في مقود الدراجة اليدوي الأيسر لتغيير اتجاه دفع الفالته حتى تتحرك الدراجة المائية في الاتجاه العكسي أو تكون في الوضع المحايد. يساعد نظام RIDE السائق عند الإبطاء وأثناء المناورات بطيئة السرعة مثل الانطلاق وسحب الدراجة المائية إلى الشاطئ أو إرسائها.

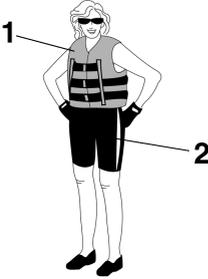
تجنب الانعطاف الحاد أو التباطؤ السريع بالضغط على ذراع RIDE بقوة أو غير ذلك من المناورات الأخرى التي تجعل من الصعب على الآخرين اجتنابك أو فهم اتجاهك المقصود.

تجنب المناطق التي تحتوي على أشياء مغمورة أو مياه ضحلة.

لا تفلت الخانق إذا كنت تريد الابتعاد وتجنب الأشياء،—كما في القوارب الآلية الأخرى، لأنك ستحتاج إلى الخانق من

## متطلبات التشغيل

- على كل راكب أن يرتدي سترة نجاة مصادق عليها من قبل السلطات المختصة ومناسبة للاستعمال الشخصي لهذه الدراجة المائية.
- ارتد ملابس واقية. يمكن حدوث جروح خطيرة إذا تدفق الماء إلى تجويفات الجسم نتيجة الارتطام بالماء أو إذا كان الجسم قريبا من فوهة الدفع النفاث. ينبغي ارتداء شورت من النيوبرين (مادة صنع بذلة الغطس) حتى لا تُضخ المياه بقوة إلى المستقيم أو المهبل أثناء السقوط للخلف. يصاب الراكب الذي لا يرتدي شورت من النيوبرين بإصابات مستديمة في المستقيم أو المهبل وإصابات داخلية. لا توفر ملابس السباحة العادية المستوى المطلوب من الحماية.



- 1 سترة نجاة مصادق عليها
- 2 ملابس سفلية مقاومة للبلل

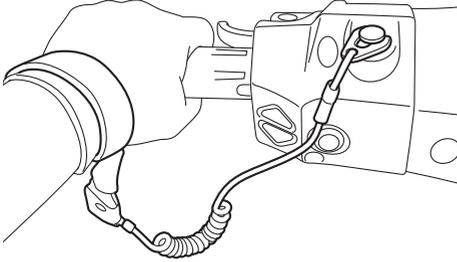
- من الضروري حماية العين من الريح والماء و أشعة الشمس عند ركوب الدراجة المائية. الأشرطة المثبتة للنظارات ضرورية وهي تبقى عائمة في حالة وقوع النظارات في الماء. ينصح بلباس القدمين والقفازات.
- قرر إذا كنت سترتدي خوذة عندما تكون في جولة استجمام. يجب أن تعلم بأن الخوذة يمكن أن تحميك من بعض أنواع الجروح ويمكن في حالات أخرى أن تسبب لك جروحا. الخوذة صممت لتوفير بعض الحماية للرأس. رغم أن الخوذات لا يمكن لها أن تحمي من كل الأثار المحتملة، لكنها يمكن أن تخفف من درجة الإصابة عند الاصطدام بزورق أو حواجز أخرى. يمكن أن يكون للخوذة خطر محتمل على السلامة أيضا. الوقوع في الماء يمكن أن يجعل الخوذة تمتلي "بالمياه" والضغط الناتج على العنق يمكن أن يسبب الاختناق أو جروح خطيرة في العنق أو الموت. يمكن للخوذة

الشروق فهذا يزيد من خطر الاصطدام مع قارب آخر ويسبب إلى وقوع إصابات.



- اتبع القوانين البحرية والقوانين المحلية التي تنطبق على هذه الدراجة المائية.

لتفادي التشغيل اللاإرادي أو غير المسموح من قبل الأطفال أو الآخرين.



- راقب دائما بعناية الأشخاص في الماء وابق بعيدا عن مناطق السباحة. لأنه يصعب رؤية السباحين ويمكن إصابتهم في المياه.
- تجنب التعرض للصدم من قبل قارب آخر. يجب عليك دائما أن تتحمل المسؤولية لمراقبة حركة المرور، العائمات الأخرى ربما لا تراك. أو كنت تشغل أسرع مما تتوقعه العائمات الأخرى، فإنك تزيد من خطر التصادم.
- حافظ على مسافة آمنة بعيدا عن الزوارق والدراجات المائية الأخرى وكن حذرا من حبال التزلج وخطوط الصيد. طبق "قواعد الإبحار الآمن" واحرص على مراقبة ما وراءك قبل الدوران أو تخفيف السرعة. (راجع "قواعد الإبحار الآمن" صفحة ١٧).

أيضا أن تسبب حوادث إذا قلصت من قابلية الرؤية أو السمع لديك أو إذا شغلتك أو زادت من تعبك.

كيف تعرف أن منافع الخوذة تفوق أضرارها بالنسبة إليك؟ فكر في ظروف القيادة الخاصة بك. فكر في العوامل مثل محيط القيادة الذي أنت فيه وقدرتك و أسلوبك في القيادة. فكر أيضا في الإزدحام وظروف السطحية للمياه.

إذا قررت ارتداء خوذة طبقا لظروف القيادة الخاصة بك، فاختر واحدة بعناية. إذا أمكن، اختر خوذة مصممة للدراجات المائية. إذا كنت ستدخل في منافسة، اتبع تعليمات استعمال الخوذة للجهة المنظمة للمنافسة.

- لا تقم بالقيادة مطلقاً بعد استهلاك الكحول أو المخدرات.
- من أجل سلامة الدراجة المائية، قم دائما بفحص ما قبل التشغيل المنصوص عليه في الصفحة ٥٣.
- يجب أن يمسك السائق المقابض بإحكام بكلتا اليدين ويجب أن يتمسك الراكب جيدا، إما في الشخص الذي أمامه أو في المقبض الموجود.
- على المستعمل والمراقبين إبقاء أقدامهم دائما فوق لوحة جوانب الدراجة عندما تكون الدراجة المائية في حالة سير. تدلي القدمين يزيد من خطر فقدان التوازن أو الاصطدام بأشياء خارج الدراجة. لا تسمح بركوب الأطفال الذين لا تبلغ أقدامهم مستوي لوحة جوانب الدراجة.



- لا تسمح أبدا للمرافق أن يكون قبالة السائق.
- استشر دائما طبيبك حول إمكانية استعمالك لهذه الدراجة في حالة الحمل والتدهور الصحي.
- لا تحاول تحوير هذه الدراجة المائية.
- إن تحويرات الدراجة المائية يمكن أن تقلل من السلامة والاعتمادية وتجعل استعمالها غير آمن أو غير قانوني.
- ثبت طوق إطفاء المحرك في معصمك الأيسر واحرص على إبعاده عن مقابض المقود حتى يطفأ المحرك عند سقوط السائق. انزع طوق إطفاء المحرك بعد الانتهاء

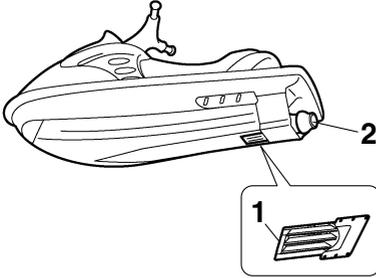
## معلومات الخطر

- لا تقم أبداً بتشغيل المحرك أو تركه في وضع التشغيل لأي مدة زمنية في مكان مغلق. فإن غازات العادم تحتوي على أول أكسيد الكربون وهو غاز لا لون له ولا رائحة له ويمكن أن يسبب فقدان الوعي والموت خلال وقت قصير. احرص دائماً على تشغيل الدراجة المائية في مناطق مفتوحة.
- لا تلمس كاتم الصوت أو المحرك وهو ساخن خلال أو بعد تشغيل المحرك، فقد يسبب ذلك حروقاً شديدة.
- لا تضع قطع مغناطيس أو أشياء ذات مجال مغناطيسي قوي بالقرب من ذراع الخانق أو ذراع RiDE. فقد تتأثر آلية الخنق الإلكترونية بشدة، مما يمكن أن يتسبب في فقدان التحكم. ولا تضع أيضاً أشياء تتأثر بالمجال المغناطيسي (مثل بطاقات الائتمان والساعات وما إلى ذلك) بالقرب من ذراع الخانق أو ذراع RiDE.

## المعدات اللازمة

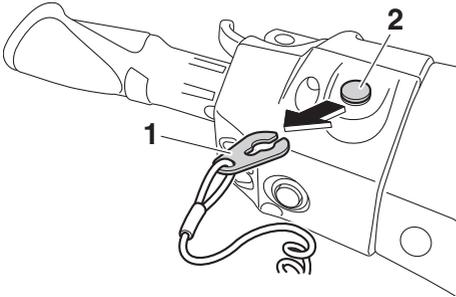
- المعدات التالية يجب أن تكون متوفرة في دراجتك المائية:
- جهاز إطلاق صوت
  - تزود بصفارة أو جهاز إطلاق صوت لإبلاغ الزوارق الأخرى.
  - إشارة استغاثة مرئية
  - تزود بجهاز إشارات نارية مصادق عليها من السلطات وخرنقها في حاوية مقاومة للبلل على دراجتك المائية. يمكن للمرأة أن تستعمل كإشارة استغاثة. اتصل بوكيل ياماها المعتمد من أجل المزيد من المعلومات.
  - ساعة
  - تزود بساعة كي تعرف الوقت المستغرق في استعمال الدراجة.
  - حبل شد
  - يستعمل حبل الشد لسحب دراجة معطلة.

- ابق بعيدا عن نافذة السحب المشبّكة عندما يكون المحرك في حالة اشتغال. يمكن للأشياء كالشعر الطويل أو الملابس غير المشدودة أو أشرطة الملابس الواقية أن تعلق بالأجزاء الدوارة وتتسبب في جروح خطيرة أو الغرق.
- لا تدخل أبدا أي أشياء في فوهة فالة الدافع عندما يكون المحرك في حالة اشتغال. فهذا من شأنه أن يسبب جروحا خطيرة أو الموت نتيجة الاتصال بالأجهزة الدوارة في فالة الضخ.



- 1 نافذة السّحب المشبّكة
- 2 فوهة فالة الدافع

- أطفئ المحرك وانزع المشبك عن مفتاح إطفاء المحرك قبل نزع البقايا والأعشاب العالقة في فالة النافذة المشبّكة.



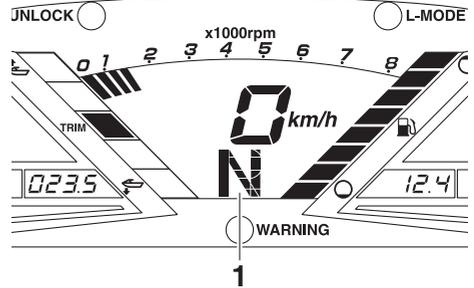
- 1 المشبك
- 2 مفتاح إطفاء المحرك

## مواصفات الدراجة المائية

- فالة الدفع تدير الدراجة المائية. إفلات ذراع الخانق كليا يسبب اندفاعا أقل. إذا كنت تسير في سرعة الجذب، فستقلص بسرعة القدرة على القيادة بدون خانق. هذا الموديل مجهز بنظام ياماها لإدارة المحرك الذي يحتوي على نظام التوجيه بقطع الخانق. وهو يصبح جاهزا عندما تبلغ الدراجة سرعة الفضاوة وتحاول أنت توجيهها بعد إفلاتك ذراع الخانق. إن نظام قطع الخانق يساعد على الانعطاف مع مواصلة الاندفاع عندما تكون سرعة الدراجة أخذة في الانخفاض. لكنك تستطيع الانعطاف بحدّة إذا استعملت الخانق مع إمالة المقبض اليدوي.

إن نظام قطع الخانق لا يعمل تحت مستوى سرعة المسح أو عند إطفاء المحرك. ما إن تنخفض سرعة المحرك، فإن الدراجة لن تستجيب لتعليمات المقود إلى أن تكبس على الخانق مرة أخرى أو تبلغ سرعة الجذب. مارس الدوران في أماكن مفتوحة وخالية من الحواجز إلى أن تكتسب مهارة هذه المناورة.

- هذه الدراجة المائية تعمل بمروحة فالة الماء. فالة المضخة موصولة مباشرة بالمحرك. هذا يعني أن فالة الدفع ستولد بعض الحركة عند تشغيل المحرك ويتم عرض مؤشر النقل "F" (للأمام) أو "R" (للخلف). عند عرض مؤشر "N" (محايد)، تتم موازنة الدفع الأمامي والخلفي للمساعدة في الحفاظ على ثبات الدراجة المائية، على الرغم من احتمالية وجود بعض الحركة.



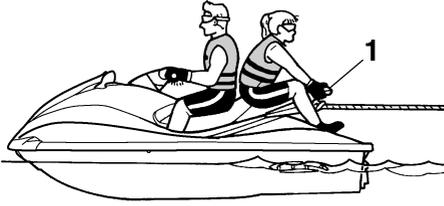
- 1 "N" (الوضع المحايد)

- لتجنب الاصطدام الخلفي أثناء تشغيل الدراجة المائية، تحقق من الجانب الخلفي قبل استخدام ذراع RiDE لإبطاء الدراجة المائية أو إيقافها. تأكد من عدم وجود حواجز أو أشخاص وراء الدراجة المائية قبل تشغيل التبديل العاكس.

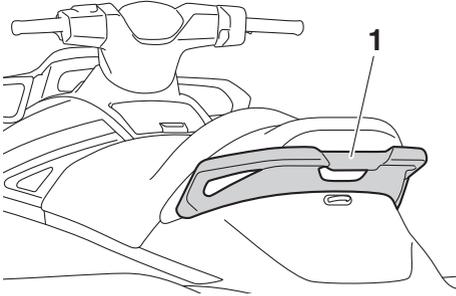
# معلومات السلامة

AJU30957

على الأرض ليكون متوازناً تماماً مع توجيه وجهه للخلف لمراقبة حالة المتزلج أو راكب الأمواج ورؤية الإشارات اليدوية التي يقوم بها.



1 المقبض اليدوي

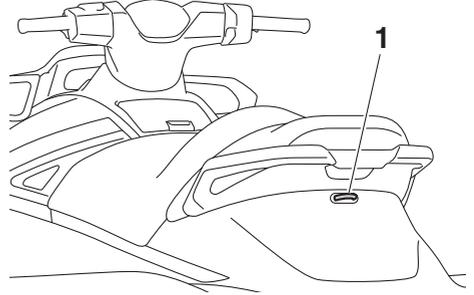


1 المقبض اليدوي

- تتأثر قدرتك على التحكم في مجريات الأمور أثناء جذب راكب الأمواج أو المتزلج بقدرات راكب الأمواج أو المتزلج، فضلاً عن حالة المياه والحالة المناخية.
- عند سحب المتزلج، شغل الدراجة المائية على أقل سرعة ممكنة إلى أن تبتعد الدراجة عن المتزلج ويصبح الحبل محكم الشد. تأكد أن الحبل غير مشدود إلى أي شيء آخر.
- بعد التأكد من أن المتزلج جاهز وأنه لا يوجد اكتظاظ أو حواجز أخرى اكبس على الخانق بصورة كافية لرفع المتزلج.
- قم بانعطافات هادئة وواسعة. الدراجة المائية قادرة على الدوران الحاد لكن ذلك سيضعف قدرات المتزلج. حافظ على مسافة لا تقل عن ٥٠ متر (١٦٤ قدماً) بين المتزلج الذي يجري جذبه وأي خطر ممكن وتعادل هذه المسافة ضعف طول حبل التزلج القياسي.

## ركوب الأمواج والتزلج

يمكن استعمال هذه الدراجة المائية للتزلج على الماء أو ركوب الأمواج إذا كانت تتسع لحمل السائق ومراقب للجهة الخلفية والمتزلج على الماء أو راكب الأمواج إذا لم يكن بصدد التزلج. يجب أن يكون في الدراجة المائية ممسكاً مصمماً لشدّ حبل التزلج. لا تثبت الحبل في أي موضع آخر.



1 الممسك

يعد سائق الزورق مسؤولاً عن الانتباه حفاظاً على سلامة المتزلج أو راكب الأمواج والآخرين. اطلّع على اللوائح المحلية للتزلج على المياه السارية في المنطقة التي ستتزلج فيها، واتبعها.

يجب أن يكون المشغل مطمئناً إلى نقل الركاب قبل محاولة جذب راكب أمواج أو متزلج.

يعرض ما يلي بعض الاعتبارات المهمة لتقليل المخاطر عند جذب راكب أمواج أو متزلج.

- يجب على راكب الأمواج أو المتزلج ارتداء سترة معتمدة ويفضل أن تكون ذات ألوان زاهية حتى يتمكن مشغلو القارب من رؤية الشخص الجاري جذبه.
- يتعين على راكب الأمواج أو المتزلج ارتداء ملابس واقية. يمكن حدوث جروح خطيرة إذا تدفق الماء إلى تجويفات الجسم نتيجة الارتطام بالماء. ملابس السباحة العادية لا تحمي بشكل مناسب من تدفق الماء إلى الأجهزة التناسلية. يجب على المتزلج ارتداء ملابس أو سروال بذلة غطس لتوفير حماية مماثلة له.
- استخدم شخصاً ثانياً على متن الدراجة المائية كمراقب للجهة الخلفية لمراقبة المتزلج، حيث أنه في العديد من الأماكن يستلزم القانون ذلك. اسمح للمتزلج قيّد السحب توجيه مشغلازورق فيما يتعلق بالسرعة والاتجاه باستعمال الإشارات اليدوية.

يجب على مراقب الجهة الخلفية أن يجلس على المقعد الخلفي ويتشبث بالمقبض اليدوي بإحكام مع تثبيت قدميه

AJU30971

## قواعد الإبحار الآمن

هذه الدراجة المائية ياماها تعتبر قانونياً زورقاً سريعاً. تشغيل هذه الدراجة يجب أن يكون وفقاً للقوانين واللوائح التي تنظم المجال المائي الذي تستعمل فيه.

- إن مشغلي القوارب والزوارق الأخرى قد لا يدركون أنك تجذب متزلجاً أو راكب للأمواج. احرص أنت والمساعد على الانتباه لما حولك والإبحار بسرعات أمنة.
- كن حذراً من خطر ارتداد مقبض حبل التزلج إلى الدراجة المائية عند سقوط المتزلج أو راكب الامواج أو عجزه عن الثبات.
- سحب أشياء ثقيلة أو ضخمة مثل زورق أو دراجة مائية يمكن أن يسبب فقدان السيطرة ويخلق حالة خطر. إذا كان يجب سحب قارب آخر في حالة طوارئ، قم بذلك بحذر وببطء شديدين.

## تمتع بدراجتك المائية بكل مسؤولية

أنت تتقاسم المناطق التي تتمتع بها مع الآخرين ومع الطبيعة. استمتعك فيه مسؤولية معاملة الآخرين والأراضي والمياه والحياة البرية بكل احترام ولطف.

حيثما وكلما كنت تستعمل دراجتك المائية، اعتبر نفسك ضيفا على كل هؤلاء. تذكر مثلا أن صوت دراجتك هو كالموسيقى بالنسبة إليك ولكنه مجرد ضجيج بالنسبة للآخرين. و أن رشاش مسارات دراجتك يثيرك لكنه لا يثير متعة الآخرين.

تجنب قيادة الدراجة قريبا من المنازل الشاطئية ومناطق تعشيش الطيور المائية أو المجالات الأخرى للحياة البرية واحترم المسافة بينك وبين الصيادين والقوارب الأخرى والسباحين والشواطئ المأهولة. إذا كانت القيادة في هذه الأماكن لا يمكن اجتنابها، عمل ببطء واتبع القوانين.

الصيانة السليمة ضرورية لتضمن أن انبعاث العادم ومستويات الصوت هي ضمن الحدود المسموح بها قانونيا. أنت مسؤول على التأكد من أن الصيانة المنصوح بها في دليل المالك هذا قد تم إتباعها.

تذكر أن التلوث يضر المحيط. لا تتزود بالبنزين أو تضيف الزيت في مكان يمكن أن يسبب ضررا للطبيعة. اسحب الدراجة المائية بعيدا عن الشاطئ قبل التزود بالبنزين. تخلص من الماء أو مخلفات البنزين والزيت في حجرة المحرك وفقا للوائح المحلية. اترك الطبيعة المحيطة بك خلابة للناس وللحياة البرية الموجودة في مجالك المائي ، ولا تلتق بالنفايات.

عند القيادة بحس من المسؤولية ومراعاة الاحترام واللطف مع الآخرين، وبذلك فإنك تساهم في بقاء مجالنا المائي مفتوح من أجل التمتع بمجموعة متنوعة من الفرص الترفيهية.

## مصطلحات الدراجة المائية

### سرعة الجذب

”الجذب“ هو أدنى سرعة تشغيل. والخنق فيه شبه منعدم. الدراجة تكون على الماء لكن بدون مسارات مائية وراءها.

### سرعة شبه ماسحة

”شبه ماسحة“ هي سرعة متوسطة. مقدمة الدراجة تكون مرتفعة قليلا عن سطح الماء لكنها في حالة جريان على الماء. ولها مسارات مائية خلفية.

### سرعة ماسحة

”ماسحة“ هي سرعة أقوى. الدراجة ترتفع أكثر فوق سطح الماء. ولها مسارات مائية خلفية.

### المقدمة

الواجهة الأمامية للدراجة المائية.

### المؤخرة

مؤخرة الدراجة المائية.

### اليمين

الجهة اليمنى للدراجة المائية عندما تواجه الأمام.

### اليسرى

الجهة اليسرى للدراجة المائية عندما تواجه الأمام.

### الماء الأسن

الماء المتجمع داخل حجرة المحرك.

### نظام ياماها لإدارة المحرك

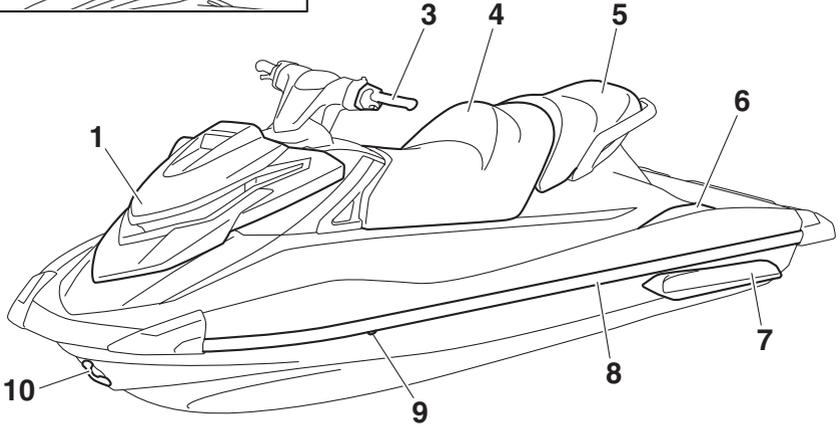
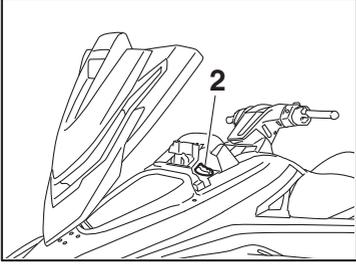
نظام ياماها لإدارة المحرك هو نظام إدارة مُدمج و محوسب يعدّل ويتحكم بنظام توقيت الإشعال ونظام حقن الوقود وتشخيص المحرك ونظام التوجيه بقطع الخائق.

### عاكس إلكترونيات الإبطاء الحدية (RiDE)

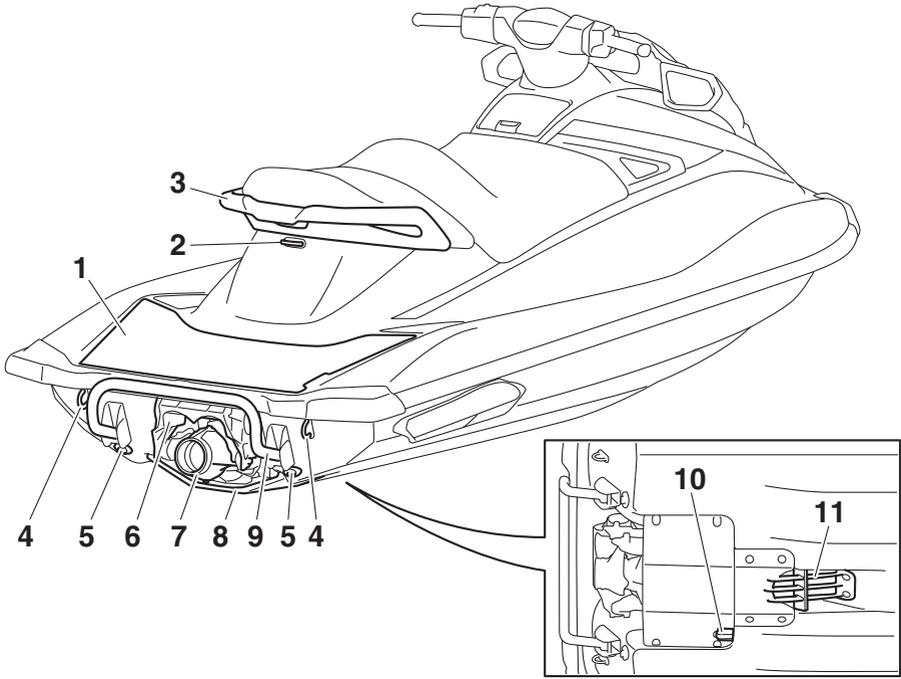
إن RiDE هو نظام إلكتروني يتحكم في عمليات العكس ووضع الحياض وعمليات الإبطاء بالدراجة المائية.

## موضع أهم المكونات

### مكونات خارجية



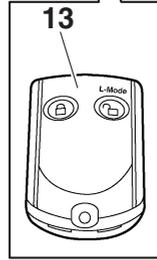
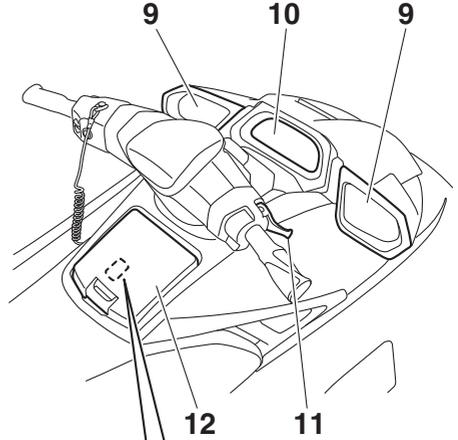
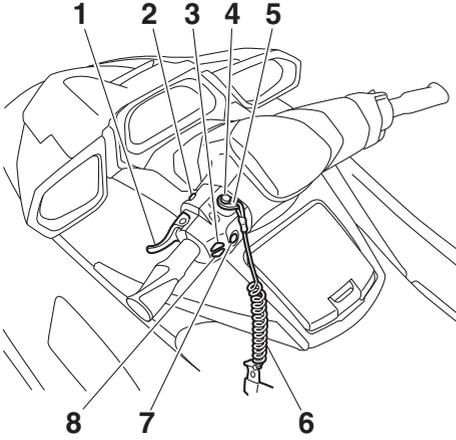
- |    |                            |   |                                |
|----|----------------------------|---|--------------------------------|
| 6  | موضع القدمين               | 1 | منصة الصعود                    |
| 7  | كف الموازنة                | 2 | غطاء فتحة ملى الوقود (صفحة ٤٦) |
| 8  | الشفير                     | 3 | المقبض اليدوي                  |
| 9  | فتحة ماء التبريد (صفحة ٢٨) | 4 | المقعد الأمامي (صفحة ٤٠)       |
| 10 | الحلقة الأمامية (صفحة ٤٢)  | 5 | المقعد الخلفي (صفحة ٤٠)        |



- 7 فوهة قالة الدفع
- 8 لوحة الركوب
- 9 موضع الامتطاء (صفحة ٤١)
- 10 متحسس السرعة
- 11 نافذة السحب المشبكة

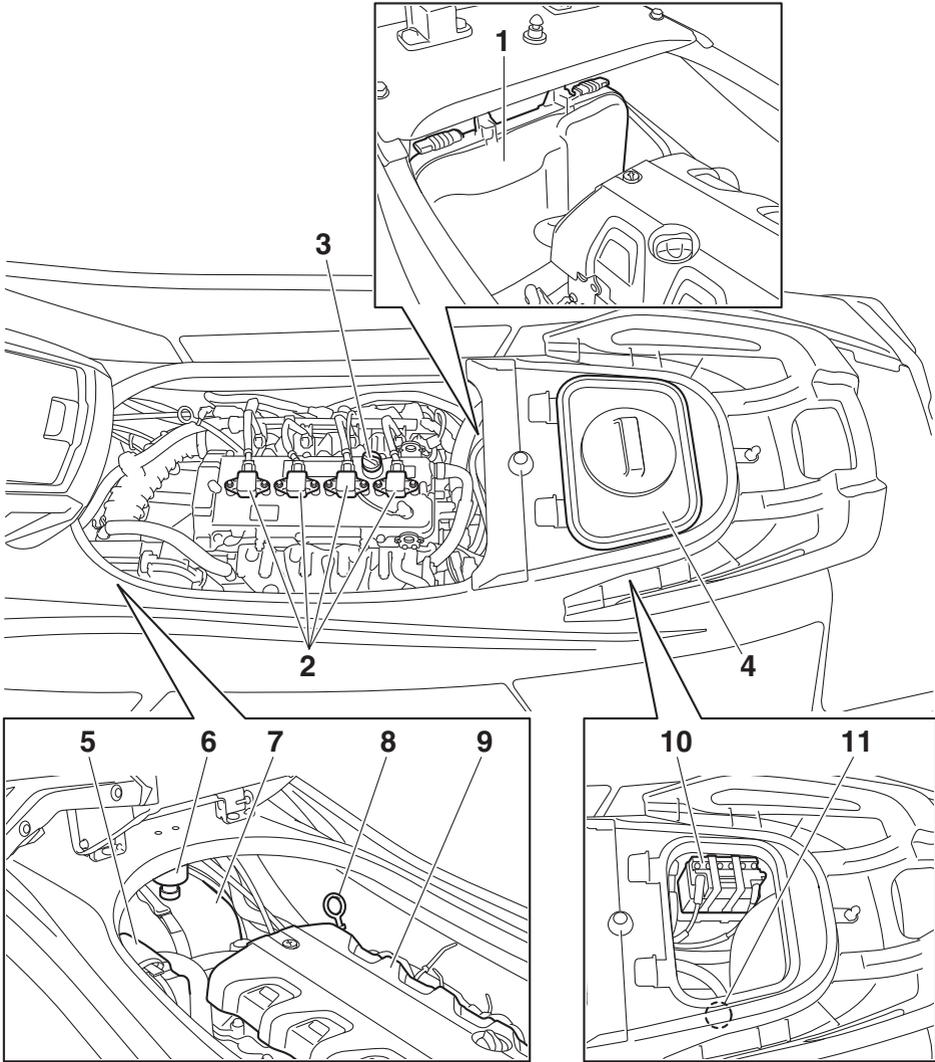
- 1 منصة الصعود
- 2 الممسك (صفحة ٤٢)
- 3 المقبض اليدوي (صفحة ٤١)
- 4 الحلقة الخلفية (صفحة ٤٢)
- 5 سدادات التصريف الخلفية (صفحة ٥٠)
- 6 فوهة التحويل العاكس (صفحة ٢٩)

# الوصف



- 8 مفتاح الاتزان الكهربائي لأسفل (صفحة ٣١)
- 9 مرآة الرؤية الخلفية
- 10 مركز المعلومات المتعددة الوظائف (صفحة ٣٥)
- 11 ذراع الخانق (صفحة ٣٦)
- 12 صندوق القفاز (صفحة ٤٤)
- 13 جهاز التحكم عن بعد (صفحة ٢٤)

- 1 ذراع RiDE (صفحة ٢٩)
- 2 مفتاح بدء التشغيل (صفحة ٣٦)
- 3 مفتاح الاتزان الكهربائي لأعلى (صفحة ٣١)
- 4 مفتاح إطفاء المحرك (صفحة ٢٥)
- 5 المشبك (صفحة ٢٥)
- 6 طوق إطفاء المحرك (السلك) (صفحة ٢٥)
- 7 مفتاح إيقاف المحرك (صفحة ٢٥)



- |    |                             |   |  |
|----|-----------------------------|---|--|
| 7  | خزان الوقود                 | 1 | العلبة الكهربائية                                    |
| 8  | ساق عمق الزيت (صفحة ٤٨)     | 2 | شمعة الإشعال/ملف الاحتراق                            |
| 9  | غطاء المحرك                 | 3 | غطاء فتحة ملاء الزيت بالمحرك (صفحة ٤٨)               |
| 10 | البطارية (صفحة ٥٦)          | 4 | مقصورة التخزين المقاومة للماء القابلة للفك (صفحة ٤٤) |
| 11 | موصّل خرطوم الشطف (صفحة ٧٣) | 5 | صندوق فلتر الهواء                                    |
|    |                             | 6 | فاصل الماء (صفحة ٢٨)                                 |

# خصائص تشغيل الدراجة المائية

ACJ00753

تنبيه

AJU31026

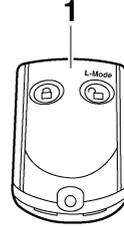
## خصائص تشغيل الدراجة المائية

AJU43690

### جهاز التحكم عن بعد

يمكن اختيار خيارات نظام ياماها للسلامة ووضع أقل دورات في الدقيقة عن طريق استعمال جهاز التحكم عن بعد. (راجع صفحة ٢٤ للمعلومات عن إجراءات ضبط نظام ياماها للسلامة و صفحة ٢٣ عن إجراءات تشغيل وضع أقل دورة في الدقيقة).

- إن جهاز التحكم عن بعد لا يقاوم الماء بصورة كآلية. لا تفمر جهاز التحكم عن بعد بالماء أو تشغله تحت الماء. إذا غمر الماء جهاز التحكم عن بعد، قم بتجفيفه بقطعة قماش ناعم وجاف ثم تأكد من اشتغاله بصورة صحيحة. إذا لم يشتغل الجهاز، اتصل بوكيل ياماها.
- أبقِ جهاز التحكم عن بعد بعيداً عن الحرارة المرتفعة ولا تضعه مباشرة في أشعة الشمس.
- لا تقم ب إسقاط جهاز التحكم عن بعد ولا تعرّضه إلى اصطدامات قوية ولا تضع فوقه أشياء ثقيلة.
- استعمل قماشاً ناعماً وجافاً لتنظيف جهاز التحكم عن بعد. لا تستعمل مواد تنظيف أو كحول أو أي مواد كيميائية.
- لا تحاول تفكيك جهاز التحكم عن بعد بنفسك فذلك يمكن أن يسبب عدم اشتغاله بصورة صحيحة. إذا كان جهاز التحكم عن بعد يحتاج إلى بطارية جديدة، اتصل بوكيل ياماها. راجع اللوائح المحلية الخاصة بالنفايات الخطرة عند تغيير البطاريات.



### 1 جهاز التحكم عن بعد

بما أن الدراجة المائية مبرمجة على التعرف على الشفرة (كود) الداخلية انطلاقاً من هذا الجهاز فقط، فإن الخيارات تحد فقط عن طريق هذا الجهاز للتحكم عن بعد. في حالة فقدانك لجهازك للتحكم عن بعد أو إذا لم يعمل بصورة صحيحة، اتصل بوكيل ياماها. عند تشغيل الدراجة المائية، حافظ على جهاز التحكم عن بعد معك دائماً ووضعه في حامله الكائن في درج القفازات حتى تتفادى فقدانه.

### نظام ياماها للسلامة

AJU31385

إن نظام ياماها للسلامة يعمل على المساعدة على تفادي الاستعمال غير المرخص به أو سرقة الدراجة المائية. يمكن اختيار وضع (مود) القفل وإعادة الفتح لنظام السلامة عن طريق تشغيل جهاز التحكم عن بعد الموجود مع هذه الدراجة المائية. لا يمكن للمحرك أن يعمل إذا تم اختيار وضع (مود) القفل. يمكن للمحرك أن يعمل فقط إذا تم اختيار وضع (مود) إعادة الفتح. (راجع صفحة ٢٤ للمزيد من المعلومات عن جهاز التحكم عن بعد).

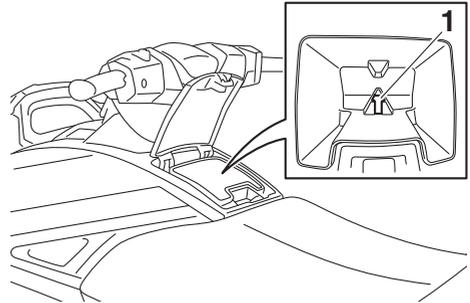
### ملاحظة:

خيارات نظام ياماها للسلامة يمكن أن يتم تحديدها عندما يكون المحرك متوقفاً.

AJU36776

### خيارات نظام ياماها للسلامة

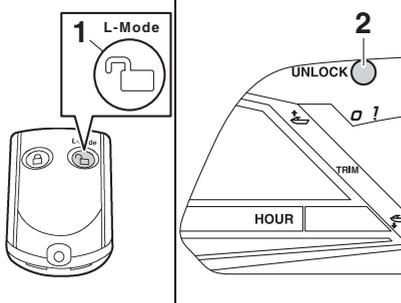
خيارات نظام ياماها للسلامة تتأكد من خلال عدد الطنات عند تشغيل جهاز التحكم عن بعد، ومن خلال مؤشر الضوء "UNLOCK" (إعادة الفتح) في مركز المعلومات متعدد الوظائف. (راجع صفحة ٢٥ للمزيد من المعلومات من مركز المعلومات متعدد الوظائف).



### 1 حامل جهاز الإرسال

# خصائص تشغيل الدراجة المائية

“UNLOCK” (إعادة الفتح) مرتين أو ثلاث ثم يظهر الضوء. هذا يشير إلى أنه تم اختيار وضع (مود) إعادة الفتح.



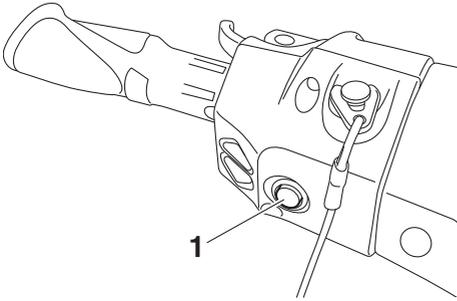
1 “L-Mode” زر (فتح القفل)

2 “UNLOCK” (إعادة الفتح) مؤشر ضوء

AJU31153

## مفتاح إيقاف المحرك “⏹”

مفتاح إيقاف المحرك (زر أحمر) يوقف المحرك عند الضغط على المفتاح.



1 مفتاح إيقاف المحرك

AJU31164

## مفتاح إطفاء المحرك “⚠”

مفتاح إطفاء المحرك يوقف أليا المحرك عند نزع المشبك من المفتاح، في نهاية طوق إطفاء المحرك، مثلا في حالة سقوط السائق من الدراجة المائية.

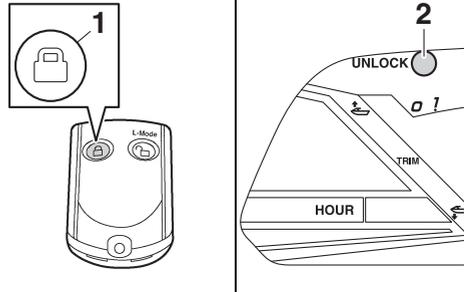
“UNLOCK” (إعادة الفتح) مؤشر ضوء	نظام ياماها للسلامة	عدد الطنات
اختفاء الضوء	قفل	●
وميض الضوء	إعادة الفتح (مود) التشغيل (العادي)	● ●
وميض الضوء	إعادة الفتح (مود) أقل دورات في الدقيقة	● ● ●

## ملاحظة:

- يطلق جهاز المنبّه صوتان بالنسبة إلى وضع (مود) التشغيل العادي وثلاثة أصوات بالنسبة إلى وضع (مود) أقل دورات في الدقيقة. (راجع صفحة ٣٣ عن إجراءات تشغيل وضع (مود) أقل دورات في الدقيقة).
- إذا تم تشغيل جهاز التحكم عن بعد بينما يكون مركز المعلومات متعدد الوظائف في وضع الاستعداد، فإن المركز سينفذ التشغيل الأولي ثم بعد ذلك يتم اختيار الضبط.

## لاختيار وضع (مود) قفل:

اضغط، لفترة قصيرة جدا من الوقت، على زر القفل في جهاز التحكم عن بعد. ستسمع طنيناً واحداً ويومض مؤشر الضوء لوضع “UNLOCK” (إعادة الفتح) مرة واحدة ثم يختفي الوميض. هذا يشير إلى أنه تم اختيار وضع القفل.



1 زر القفل

2 “UNLOCK” (إعادة الفتح) مؤشر ضوء

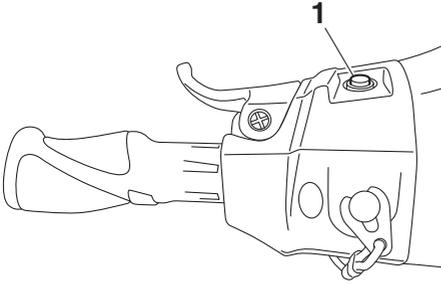
## لاختيار وضع (مود) إعادة الفتح:

اضغط، لفترة قصيرة جدا من الوقت، على زر إعادة الفتح “L-Mode” في جهاز التحكم عن بعد. ستسمع صوت المنبّه مرتين أو ثلاث ويومض مؤشر الضوء لوضع

# خصائص تشغيل الدراجة المائية

والمحرك لن يشتغل. وسيكلف ذلك محرك الدراجة. [ACJ01041]

أدخل المشبك تحت مفتاح إطفاء المحرك قبل تشغيل المحرك.



1 مفتاح بدء التشغيل

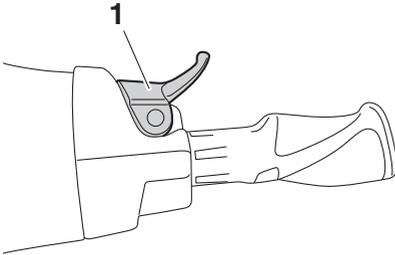
لا يمكن للمحرك أن يشتغل في الحالات التالية:  
 • عند اختيار وضع (مود) القفل في نظام ياماها للسلامة. (راجع صفحة ٢٤ للمعلومات عن إجراءات ضبط نظام ياماها للسلامة).

- إذا انتزع المشبك من مفتاح إطفاء المحرك.
- عند الكبس على ذراع الخانق.
- ذراع الخانق متعطل.
- تم الكبس على ذراع RiDE.
- ذراع RiDE معطل.

AJU31212

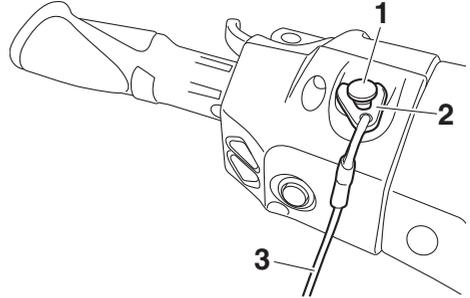
## ذراع الخانق

ذراع الخانق يزيد من سرعة المحرك عند الضغط على الذراع.



1 ذراع الخانق

ذراع الخانق تعود ألبا إلى الوضع الحيادي عند إفلاتها.

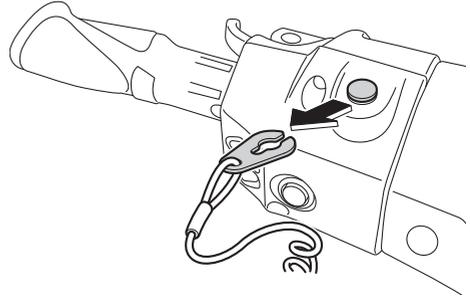


1 مفتاح إطفاء المحرك

2 المشبك

3 طوق إطفاء المحرك (السلك)

انزع طوق إطفاء المحرك بعد الانتهاء لتفادي التشغيل اللاإرادي أو غير المسموح من قبل الأطفال أو الآخرين.



AJU42323

## مفتاح بدء التشغيل “(ف)”

ACJ01311

تنبيه

لا تشغل المحرك أكثر من ٤٠٠٠ دورة/ دقيقة على الأرض. لا تشغل المحرك أكثر من ١٥ ثانية دون تزويده بالماء فذلك يزيد من حرارة المحرك.

مفتاح التشغيل (زر أخضر) أي شغل المحرك عند الضغط على المفتاح.

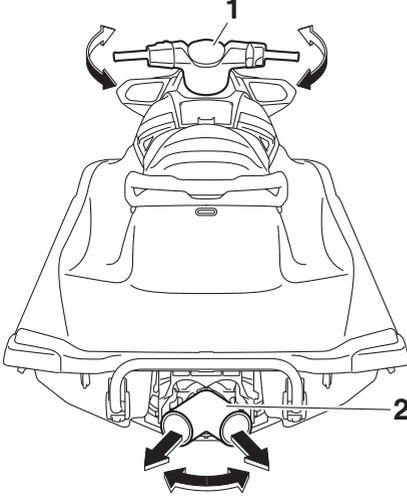
أقلت مفتاح التشغيل ما إن يعمل المحرك. إذا لم يعمل المحرك خلال ٥ ثوان، أقلت مفتاح التشغيل، انتظر ١٥ ثانية ثم كرر التشغيل. تنبيه: لا تضغط أبدا على مفتاح التشغيل عندما يكون المحرك في حالة اشتغال. لا تشغل مفتاح التشغيل أكثر من ٥ ثوان و إلا فإن البطارية ستفقد الشحن

# خصائص تشغيل الدراجة المائية

AJU31262

## نظام القيادة

عند إمالة المقبض اليدوي في الاتجاه الذي ترغب السير فيه، فإن زاوية فوهة قالة الدفع تتغير ويتغير معها اتجاه الدراجة المائية.



1 المقبض اليدوي

2 فوهة قالة الدفع

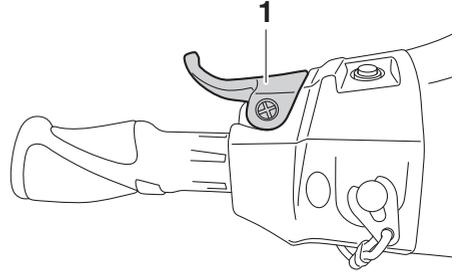
بما أن قوة قالة الدفع تحدد درجة وسرعة الدوران، فإنه يجب استعمال الخانق دائماً عند محاولة الدوران إلا في حالة سرعة الجذب.

هذا الموديل مجهز بنظام ياماها لإدارة المحرك الذي يحتوي على نظام التوجيه بقطع الخانق. وهو يصبح جاهزاً عندما تبلغ الدراجة سرعة الفضاوة وتحاول أنت توجيهها بعد إفلاتك ذراع الخانق. إن نظام قطع الخانق يساعد على الانعطاف مع مواصلة الاندفاع عندما تكون سرعة الدراجة أخذة في الانخفاض. لكنك تستطيع الانعطاف بحدة إذا استعملت الخانق مع إمالة المقبض اليدوي. إن نظام قطع الخانق لا يعمل تحت مستوى سرعة المسح أو عند إطفاء المحرك، ما إن تنخفض سرعة المحرك، فإن الدراجة لن تستجيب لتعليمات المقود إلى أن تكبس على الخانق مرة أخرى أو تبلغ سرعة الجذب.

AJU43342

## ذراع RiDE

عند الضغط على ذراع RiDE، تنخفض فوهة التحويل العاكس وتبدأ الدراجة المائية في التحرك في الاتجاه العكسي. إذا كانت الدراجة المائية تتحرك للأمام، تنخفض سرعة الدراجة المائية تدريجياً حتى تتوقف، ثم تبدأ الدراجة المائية في التحرك في الاتجاه العكسي.



1 ذراع RiDE

عند تحرير ذراع RiDE، فإنه يعود تلقائياً إلى وضع الإغلاق الكامل (التباطؤ) وتنتقل فوهة التحويل العاكس إلى الوضع المحايد.

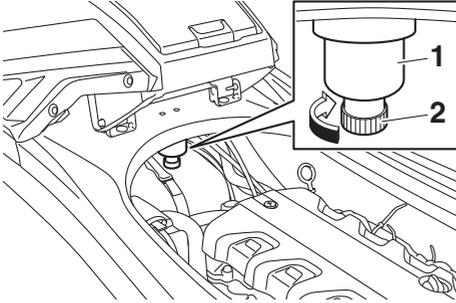
# خصائص تشغيل الدراجة المائية

AJU35975

إذا تجمع الماء في فاصل الماء، قم بتصريفه عن طريق إرخاء لولب التصريف.

## دليل مخارج ماء التبريد

عندما يشتغل المحرك فإن بعض ماء التبريد الذي يدور في المحرك يخرج من دليل مخارج ماء التبريد.

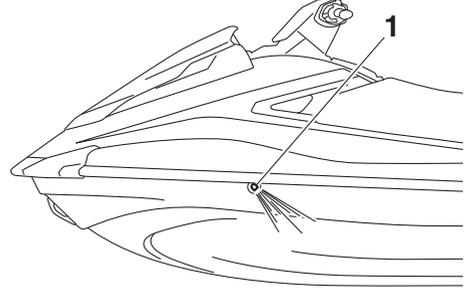


1 فاصل الماء

2 لولب التصريف

لتصريف الماء من فاصل الماء:

- (١) ضع وعاءاً للتصريف أو قماشاً جافاً تحت فاصل الماء.
- (٢) أرخ لولب التصريف ببطء. جمّع الماء في وعاء للتصريف أو جفّفه بالقماش حتى لا يتسرب إلى حجرة المحرك. في حالة تسرب الماء تأكّد من تجفيفه بقماش جاف.
- (٣) قم بشدّ لولب التصريف إلى أن يتوقف.



1 دليل مخارج ماء التبريد

يوجد دليل مخارج ماء التبريد على الجهة اليسرى للدراجة المائية. لفح ص السير السليم لجهاز التبريد، تأكّد من خروج الماء من دليل مخرج ماء التبريد على الميمنة. إذا لم يكن هناك تصريف للماء، أوقف المحرك وافحص انسداد الفوهة. (راجع صفحة ٨٤ للمزيد من المعلومات عن فالة السحب).

## ملاحظة:

- بعد اشتغال المحرك فإن وصول الماء إلى دليل مخارج ماء التبريد يستغرق ٦٠ ثانية.
- تصريف الماء يمكن أن يكون بشكل غير مستقر عندما يسير المحرك بسرعة الفضاوة. في هذه الحالة، اكبس على الخانق قليلاً للتأكد من التصريف السليم للماء.

AJU40323

## فاصل الماء

فاصل الماء يمنع الماء من دخول خزان الوقود بتجميع الماء الذي يدخل إلى خرطوم منفس خزان الوقود في حالة انقلاب الدراجة المائية.

# تشغيل الدراجة المائية

AJU40014

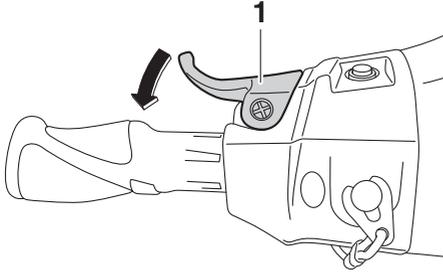
المائية في الحركة للخلف، وسيظهر مؤشر النقل "R"  
(العكسي).

## وظائف تشغيل الدراجة المائية

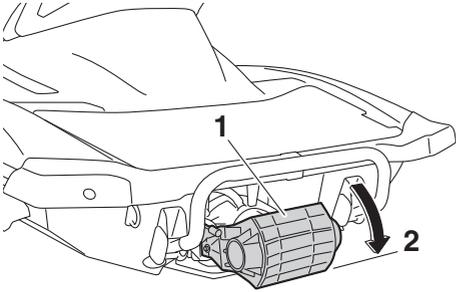
AJU43154

نظام التبديل

AWJ01773

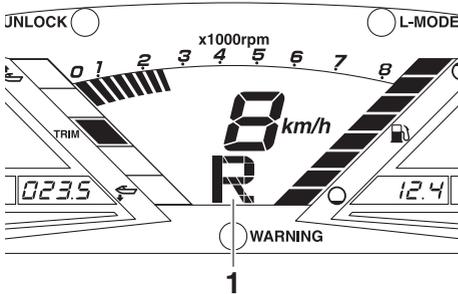


1 ذراع RiDE



1 فوهة التحويل العاكس

2 الوضع العاكس



1 "R" (الوضع العاكس)

- تأكد من عدم وجود حواجز أو أشخاص وراء الدراجة المائية قبل تشغيل التبديل العاكس.
- لا تلمس فوهة التحويل العاكس عند تشغيل ذراع RiDE، وإلا فستعرض للقرص.
- إذا تم تشغيل ذراع RiDE وذراع الخانق في آن واحد، فلا تتم بإفلات ذراع RiDE فقط. فقد يؤدي ذلك إلى زيادة سرعة الدراجة المائية بشكل أسرع من المتوقع وهو ما قد يؤدي إلى وقوع حوادث.

يمكن تشغيل ذراع RiDE وذراع الخانق لتغيير حركة الدراجة المائية للأمام أو للخلف عند تشغيل المحرك فقط. وعند الضغط على ذراع RiDE، تنخفض فوهة التحويل العاكس وتنحرف فالة الماء التي يتم تحريرها من فوهة دفع الفالة وبالتالي تتحرك الدراجة المائية في الاتجاه العكسي أو تكون في الوضع المحايد. عند الضغط على ذراع الخانق، ترتفع فوهة التحويل العاكس وتتحرك الدراجة المائية للأمام.

### ملاحظة:

- هذا الموديل مجهزة بوظيفة تحد من سرعة المحرك عن التبديل العاكس.
- عند بدء تشغيل المحرك، تنتقل فوهة التحويل العاكس تلقائياً إلى الوضع المحايد.

للقيام بالتبديل العاكس:

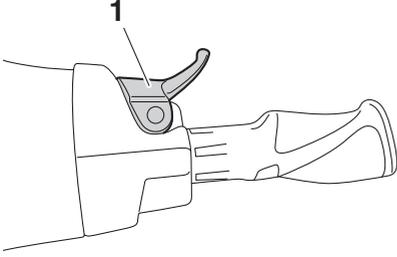
- (1) أقلت ذراع الخانق.
- (2) اضغط على ذراع RiDE. ستنخفض فوهة التحويل العاكس، وستزداد سرعة المحرك، وستبدأ الدراجة

# تشغيل الدراجة المائية

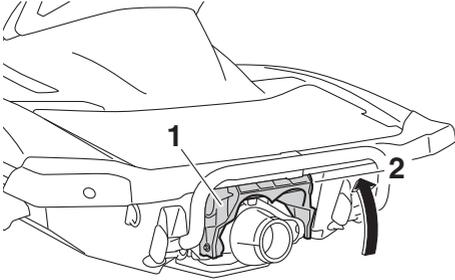
للتبديل إلى السير إلى الأمام:

(1) أفلت ذراع RiDE.

(2) اضغط على ذراع الخانق. وسترتفع فوهة التحويل العاكس بشكل كامل، وستزداد سرعة المحرك، وستبدأ الدراجة المائية في الحركة للأمام، وسيظهر مؤشر النقل "F" (للأمام).

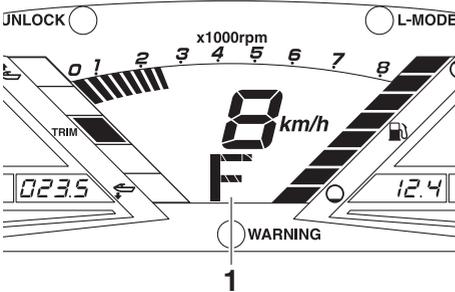


1 ذراع الخانق



1 فوهة التحويل العاكس

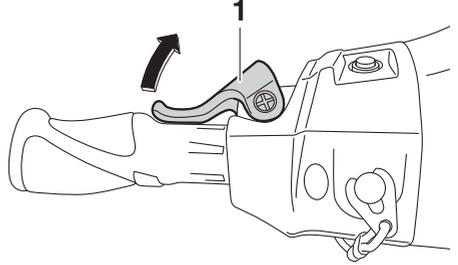
2 الوضع الأمامي



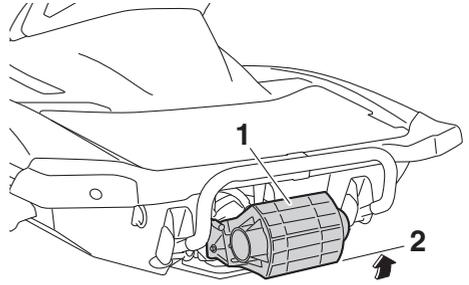
1 "F" (الوضع الأمامي)

للانتقال إلى الوضع المحايد من وضع التبديل العاكس:

أفلت ذراع RiDE. ستعود فوهة التحويل العاكس تلقائياً إلى الوضع المحايد وسيظهر مؤشر النقل "N" (المحايد).

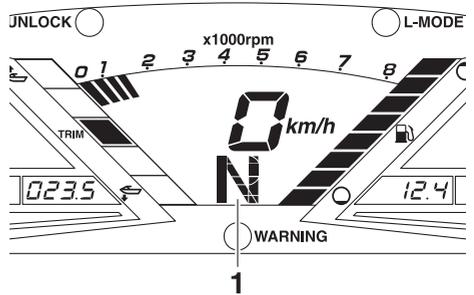


1 ذراع RiDE



1 فوهة التحويل العاكس

2 الوضع المحايد



1 "N" (الوضع المحايد)

## ملاحظة:

على الرغم من أن الوضع المحايد يساعد في الحفاظ على ثبات الدراجة المائية حتى عند تشغيل المحرك، إلا أنه قد تكون هناك حركة.

# تشغيل الدراجة المائية

يوجد 5 أوضاع: محايد، وضعان انحناء لأسفل (أ) و (ب)، ووضعان للانحناء لأعلى (ج) و (د).

## ملاحظة:

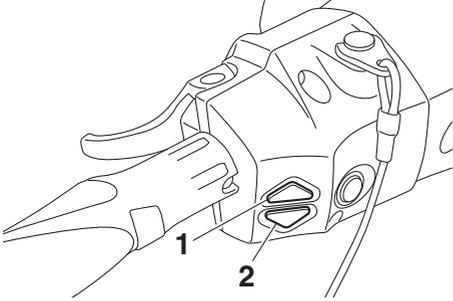
إذا تم الضغط على ذراع RiDE أثناء الضغط على ذراع الخانق، فستبطل سرعة الدراجة المائية وفور توقفها ستتحرك للخلف.

للانتقال إلى الوضع المحايد من وضع الحركة للأمام:

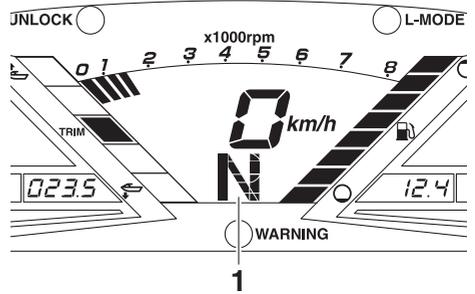
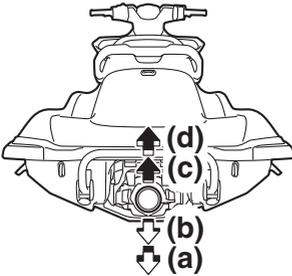
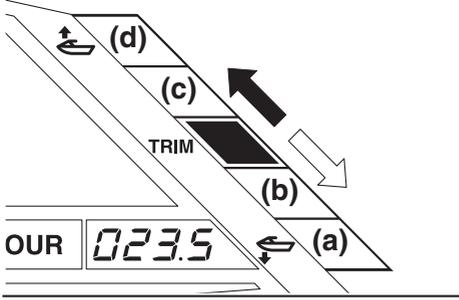
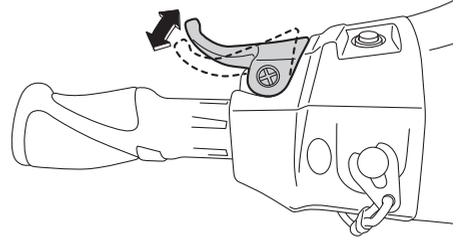
(1) أفلت ذراع الخانق.

(2) اضغط بشكل خفيف على ذراع RiDE ثم أفلته.

سيظهر مؤشر النقل "N" (المحايد).



1 مفتاح الاتزان الكهربى لأعلى  
2 مفتاح الاتزان الكهربى لأسفل



1 "N" (الوضع المحايد)

## ملاحظة:

إذا تم الضغط على ذراع RiDE بشكل مستمر، فستنتقل فوهة التحويل العاكس إلى الوضع العكسي.

AJU43161

## نظام الاتزان الكهربى

**وضعان للانحناء لأسفل (أ) و (ب)**  
يسري لانحناء لأسفل مسبباً انخفاض زاوية التوازن. الحركة الرأسية للانحناء سوف تقل ويمكن للدراجة المائية أن تسابق الطائرة على نحو أسرع عند التسارع.

**وضعان للانحناء لأعلى (ج) و (د)**  
يسري على الانحناء لأعلى مسبباً زيادة زاوية التوازن. هناك مقاومة أقل للماء وبناءً على ذلك يتحسن التسارع المستمر قداماً.

يوجد مفتاح التوازن الكهربى لأعلى ومفتاح التوازن الكهربى لأسفل على يسار المقبض وتستخدم لتغيير الزاوية الرأسية لفوهة قالة الدفع، والتي تضبط زاوية الاتزان للدراجة المائية. لا يمكن تشغيل المفاتيح إلا أثناء عمل المحرك.

# تشغيل الدراجة المائية

## ملاحظة:

يتميز أداء الدراجة المائية وفقاً لتغيير زاوية التوازن بناءً على أحوال التشغيل.

## ملاحظة:

- عندما تنتقل فوهة التحويل العكسي إلى الوضع المحايد أو الوضع العكسي، ستعود فوهة فالة الدفع إلى الوضع المحايد تلقائياً. عندما تنتقل فوهة التحويل العكسي إلى الوضع الأمامي، ستتغير فوهة فالة الدفع تلقائياً لضبط زاوية الاتزان.
- عندما يتوقف المحرك، تعود فوهة فالة الدفع إلى الوضع المحايد.

(d) ↑



(c) ↑

N

(b) ↓

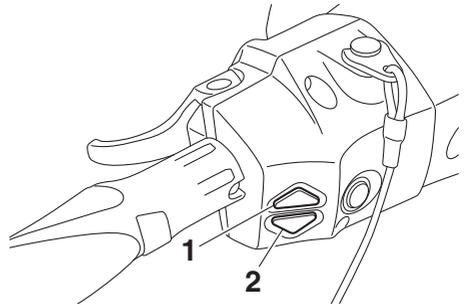


(a) ↓



## لتغيير زاوية التوازن:

- (1) إذا كانت فوهة التحويل العكسي في الوضع المحايد، فاضغط على ذراع الخانق ببطء لكي تتحرك الدراجة المائية للأمام.
- (2) اضغط على مفتاح الاتزان الكهربائي لأعلى أو مفتاح الاتزان الكهربائي لأسفل لتحديد زاوية الاتزان المرغوبة.



1 مفتاح الاتزان الكهربائي لأعلى

2 مفتاح الاتزان الكهربائي لأسفل

## أوضاع تشغيل الدراجة المائية

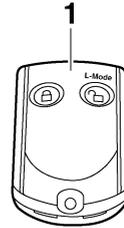
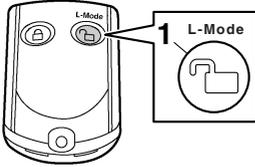
### وضع أقل دورة في الدقيقة

عندما يتم تشغيل وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة، فإن السرعة القصوى للمحرك تقف عند ٧٠٪ تقريبا من السرعة القصوى للمحرك في وضع (مود) تشغيل العادي. وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة يمكن فقط تشغيله و إلغاء تشغيله من خلال جهاز التحكم عن بعد المرفقة مع هذه الدراجة. (راجع صفحة ٢٤ للمزيد من المعلومات عن جهاز التحكم عن بعد).

لتشغيل وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة: اضغط على زر إعادة الفتح "L-Mode" في جهاز التحكم عن بعد لمدة أكثر من ٤ ثوان. عندما يَصدر صوت الطنين ثلاث مرات ويومض مؤشر ضوء "UNLOCK" (إعادة الفتح) ثلاث مرات، سيظهر ضوء مؤشر "L-MODE" ويصبح وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة نشطاً.

### ملاحظة:

ملاحظة: إذا تم تشغيل وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة مباشرة بعد انطفاء شاشة المعلومات، فإن مؤشر ضوء إعادة الفتح "L-MODE" لن يظهر. ضوء إعادة الفتح "L-MODE" سيظهر عندما يشتغل المحرك.



1 "L-Mode" زر (فتح القفل)

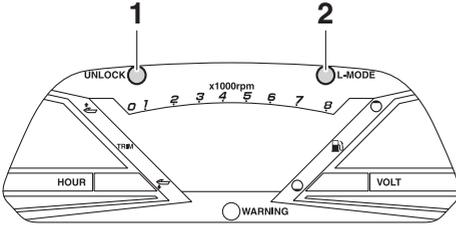
1 جهاز التحكم عن بعد

### ملاحظة:

يمكن تشغيل وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة فقط عندما يكون المحرك متوقفاً في وضع (مود) القفل لنظام ياماها للسلامة.

### تشغيل وإلغاء وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة

تشغيل و إلغاء وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة يتأكد من خلال عدد الطنات عند تشغيل جهاز التحكم عن بعد ومن خلال مؤشر الضوء لوضع (مود) "L-MODE" في مركز المعلومات متعدد الوظائف. (راجع صفحة ٢٥ للمزيد من المعلومات عن مركز المعلومات متعدد الوظائف).



1 "UNLOCK" (إعادة الفتح) مؤشر ضوء

2 "L-MODE" (مود) مؤشر الضوء لوضع

### لإلغاء وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة:

اضغط على زر إعادة الفتح "L-Mode" في جهاز التحكم عن بعد لمدة أكثر من ٤ ثوان. عندما يَصدر صوت المنبّه مرتين ويومض مؤشر ضوء "UNLOCK" (إعادة الفتح) مرتين، سيختفي مؤشر ضوء "L-MODE" ويُلغى وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة وتعود الدراجة المائية إلى

مؤشر الضوء لوضع (مود) "L-MODE"	وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة	عدد الطنات
وميض الضوء	تشغيل	● ● ●
اختفاء الضوء	إلغاء التشغيل	● ●

### ملاحظة:

إذا تم تشغيل جهاز التحكم عن بعد بينما يكون مركز المعلومات متعدد الوظائف في وضع الاستعداد، فإن المركز سيفنذ التشغيل الأولي ثم بعد ذلك يتم اختيار الضبط.

# تشغيل الدراجة المائية

---

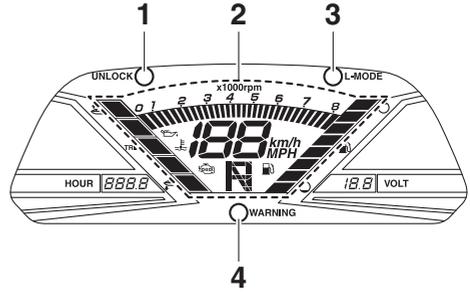
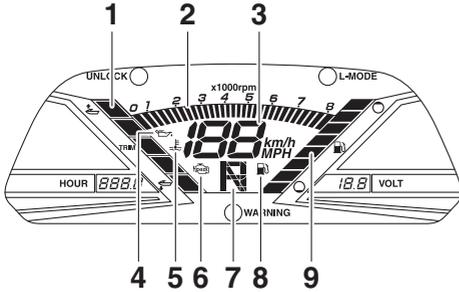
التشغيل العادي. ويُلغى وضع (مود) أقل دورة في الدقيقة وتعود الدراجة المائية إلى التشغيل العادي.

## شاشة عرض المعلومات

شاشة عرض المعلومات تعرض ظروف عمل الدراجة المائية.

## مركز المعلومات متعدد الوظائف

مركز المعلومات متعدد الوظائف يعرض معلومات متنوعة عن الدراجة المائية.



- 1 مؤشر الاتزان
- 2 التاكومتر التناظري
- 3 عداد السرعة
- 4 مؤشر التحذير عن ضغط الزيت
- 5 مؤشر الحرارة الزائدة للمحرك
- 6 مؤشر التحذير عن فحص المحرك
- 7 مؤشر النقل
- 8 مؤشر التحذير عن مستوى الوقود
- 9 مقياس مستوى الوقود

- 1 "UNLOCK" (إعادة الفتح) مؤشر ضوء
- 2 شاشة عرض المعلومات
- 3 "L-MODE" (مود) مؤشر الضوء لوضع
- 4 "WARNING" (التحذير) مؤشر ضوء

## التشغيل الأولي للمركز المعلومات المتعدد الوظائف

عند تشغيل مركز المعلومات المتعدد الوظائف يشتعل ضوء كل الشرائح والمؤشرات. بعد ثانيتين، يختفي مؤشر التحذير ومؤشرات التحذير الأخرى في مركز المعلومات المتعدد الوظائف ثم يبدأ المركز بالعمل بصفة عادية.

فقط إذا تم تنشيط مركز المعلومات المتعدد الوظائف يومض المؤشر الضوئي الخاص "WARNING" مرة واحدة.

## ملاحظة:

يظهر ضوء مؤشر "UNLOCK" أيضاً كجزء من التشغيل الأولي.

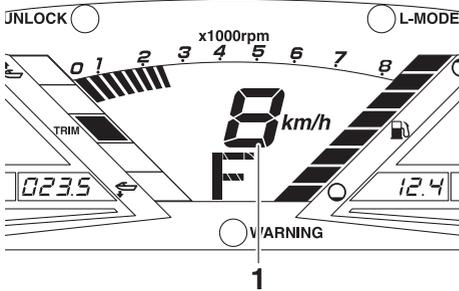
سيختفي ضوء مؤشر "UNLOCK" عندما يشتغل المحرك.

## مركز المعلومات المتعدد الوظائف في وضع الاستعداد

إذا لم يتلق مركز المعلومات المتعدد الوظائف أي تعليمات خلال ٢٥ ثانية بعد إيقاف المحرك، فإنه يتوقف ويدخل في وضع الاستعداد. عند إعادة تشغيل المحرك تعود شرائح المعلومات إلى ما كانت عليه قبل التوقف ثم يبدأ مركز المعلومات المتعدد الوظائف بالعمل بصفة عادية.

## عداد السرعة

عداد السرعة يُظهر سرعة الدراجة المائية ضد الماء.



- 1 عداد السرعة

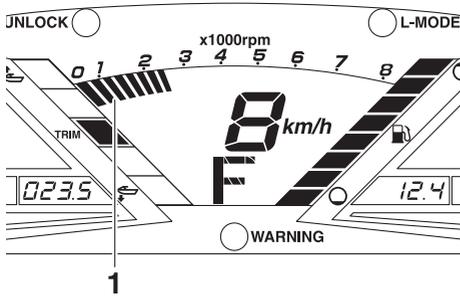
عند تغيير وحدات العرض، يمكن ظهور سرعة الدراجة المائية بالكيلومتر في الساعة "km/h" أو بالميل في الساعة "MPH".

## ملاحظة:

يتم اختيار "MPH" كوحدة العرض في مصنع ياماها.

# أجهزة التشغيل

الأرقام الخارجية  $\times 1000$  د/دق وعرض الشرائح في المقياس تظهر سرعة المحرك.

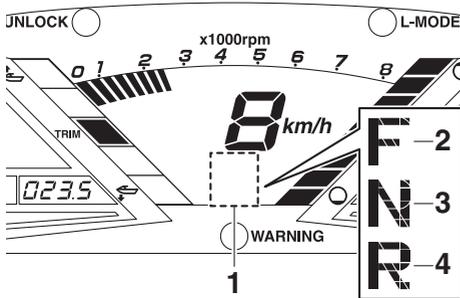


1 التاكومتر التناظري

AJU43891

## مؤشر النقل

يعرض هذا المؤشر مواضع نقل فوهة التحويل العاكس: "F" (للامام)، "N" (محايد)، و "R" (عكسي). (راجع صفحة ٢٩ لإجراءات النقل).



1 مؤشر النقل

2 "F" (الوضع الأمامي)

3 "N" (الوضع المحايد)

4 "R" (الوضع العاكس)

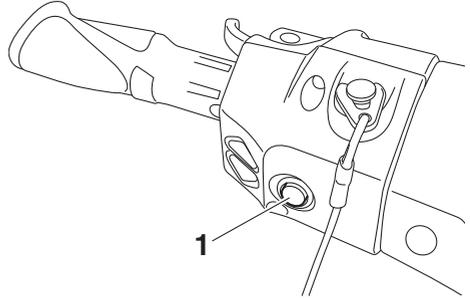
AJU44010

## مؤشر الاتزان

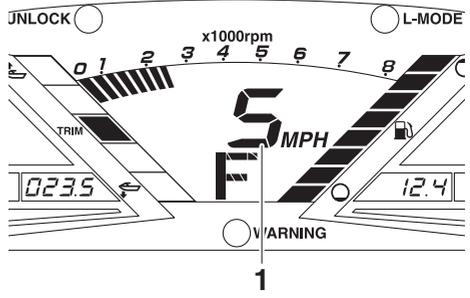
يعرض هذا المؤشر زاوية الاتزان لفوهة فالة الدفع. وسيتم عرض أحد قطاعي الشاشة العلويين عند زيادة زاوية الاتزان، وكذلك أحد قطاعي الشاشة السفليين عند تقليل زاوية الاتزان. عند تحديد الوضع المحايد لفوهة فالة الدفع،

## لتغيير وحدات عداد السرعة:

شغل المحرك، ثم أوقفه، واضغط على مفتاح إيقاف المحرك ٣ مرات مع الضغط على المفتاح لمدة ٠.٤ ثانية أو أكثر في كل مرة قبل أن ينطفئ مركز المعلومات متعدد الوظائف. تغيير وحدات عرض عداد السرعة. لتغيير وحدات عرض عداد السرعة مرة أخرى، كرر هذه العملية.



1 مفتاح إيقاف المحرك



1 عداد السرعة

AJU31464

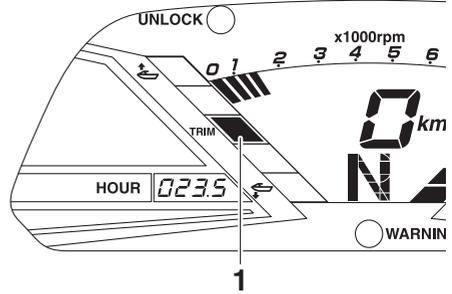
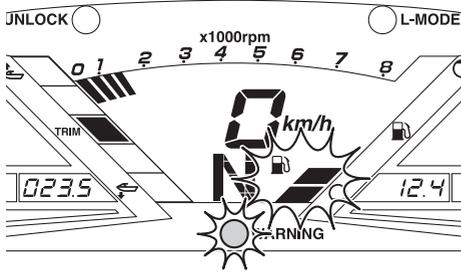
## التاكومتر التناظري

التاكومتر التناظري يظهر سرعة المحرك.

# أجهزة التشغيل

(التحذير) في الوميض، ويبدأ الطنين بشكل متقطع لمدة ٣٠ ثانية.

سيُعرض القطاع الأوسط من الشاشة. (راجع صفحة ٣١ للتعرف على إجراءات تحديد زاوية الاتزان).



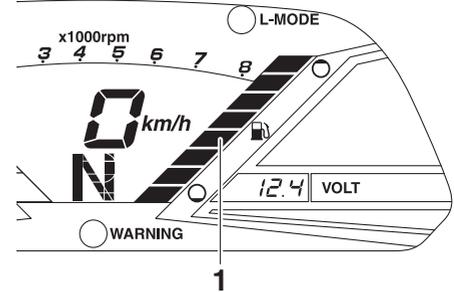
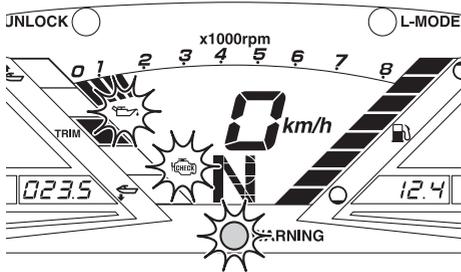
في هذه الحالة، أعد تعبئة خزان البنزين بسرعة. (راجع صفحة ٤٦ للمزيد من المعلومات عن كيفية التزود بالوقود).

بعد تعبئة الخزان تختفي إشارات التحذير عند إعادة اشتغال المحرك.

AJU43720

## تحذير متعلق بضغط الزيت

إذا انخفض ضغط الزيت بصورة كبيرة، سيومض مؤشر التحذير الخاص بضغط الزيت، ومؤشر التحذير الخاص بفحص المحرك، وضوء مؤشر "WARNING"، ويبدأ صوت الطنين بشكل متقطع لمدة ٣٠ ثانية. في نفس الوقت، تصبح سرعة المحرك محدودة.



1 مقياس مستوى الوقود

AJU44020

## مؤشر التحذير الخاص بمستوى الوقود

إذا تم تنشيط تحذير ضغط الزيت، قلل فوراً من سرعة المحرك وارجع إلى الشاطئ ثم افحص مستوى زيت المحرك. (راجع صفحة ٤٨ للمعلومات عن فحص مستوى زيت المحرك). إذا كان مستوى الزيت كافياً، فاعرض الدراجة المائية على وكيل ياماها للفحص.

إذا انخفض مستوى الوقود الموجود في الخزان إلى مستوى ١٨ لتر (٤,٨ جالون بالقياس الأمريكي، ٤٠ جالون بالقياس الإمبراطوري البريطاني)، يبدأ قطاعاً مستوى الوقود السفليان ومؤشر الوقود ومصباح مؤشر "WARNING"

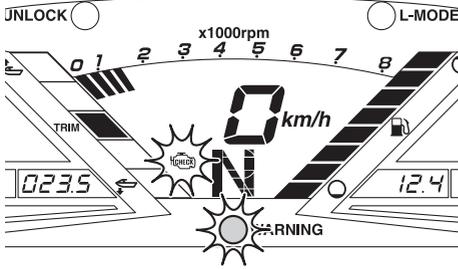
# أجهزة التشغيل

AJU43731

## فحص مؤشرات التحذير

إذا تم اكتشاف عطل بالمستشعر أو وجود دائرة قصر، سيومض مؤشر التحذير الخاص بفحص المحرك وضوء مؤشر "WARNING" ويبدأ الطنين بشكل متقطع لمدة ٣٠ ثانية.

إذا تم إيقاف المحرك بعد تنشيط التحذير الخاص بفحص المحرك، فسوف تعرض المعلومات رمزاً للخطأ.



عند اشتعال مؤشر التحذير عن المحرك، قلّص فوراً سرعة المحرك وارجع إلى الشاطئ واعرض الدراجة على وكيل ياماها للفحص.

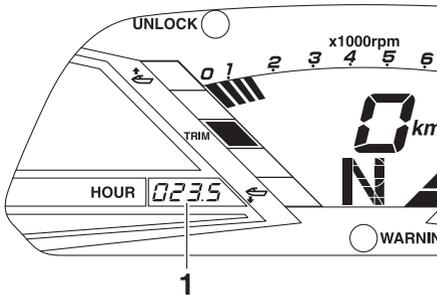
AJU43740

## عداد الساعات

عداد الساعات يعرض عدد الساعات التي دارها المحرك منذ أول استعمال للدراجة المائية.

## ملاحظة:

الوقت الذي داره المحرك يبقى مسجلاً حتى في حالة فصل أطراف البطارية.



1 عداد الساعات

AJU43751

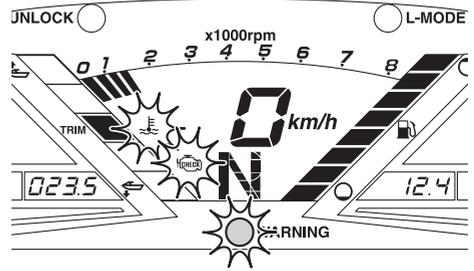
## الفولتميتر

الفولتميتر يظهر فلطية البطارية.

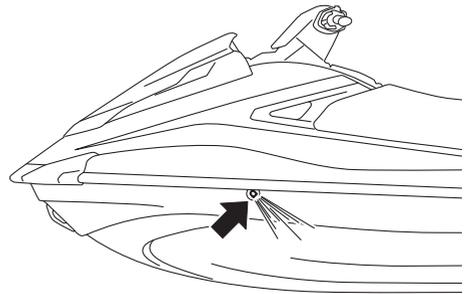
AJU43901

## تحذير من زيادة حرارة المحرك

إذا ارتفعت درجة حرارة المحرك بصورة كبيرة، سيومض مؤشر التحذير الخاص بزيادة حرارة المحرك، ومؤشر التحذير الخاص بفحص المحرك، وضوء مؤشر "WARNING" ويبدأ الطنين بشكل متقطع. بعد ٥ ثوان، توقف ضوء مؤشر "WARNING" ومؤشر ارتفاع حرارة المحرك عن الوميض ويبقى مضيئاً مع تواصل الطنين. يتوقف الطنين بعد ٣٠ ثانية. أثناء تشغيل مؤشر التحذير الخاص بزيادة حرارة المحرك، تصبح السرعة القصوى للمحرك محدودة.



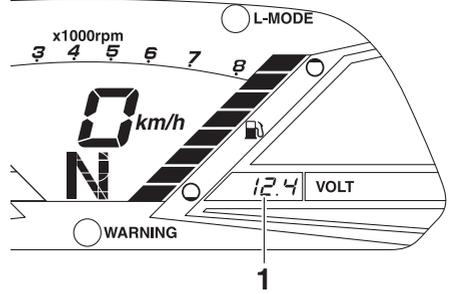
عند اشتعال مؤشر ارتفاع حرارة المحرك، عد إلى الشاطئ وتأكد من أن المياه بصدد التصريف من مخارج مياه التبريد في ميسرة الدراجة المائية أثناء اشتغال المحرك. إذا لم يكن هناك تصريف للمياه، أوقف المحرك ثم تثبت من انسداد فوهة السحب. (راجع صفحة ٨٤ للمزيد من المعلومات عن فالة السحب). تنبيه: إذا لم تستطع تحديد موضع وسبب ارتفاع درجة الحرارة، اتصل بوكيل ياماها المعتمد. مواصلة التشغيل بسرعة عالية يسبب تلفاً بالغاً للمحرك. [ACJ00042]



# أجهزة التشغيل

عندما تكون فلطية البطارية في المستوى العادي، يظهر الفولتمتر ١٢ فولط تقريبا.

إذا انخفضت الفلطوبة للبطارية بشكل ملحوظ، فسيتم عرض "LO" على الفولتمتر، وإيقاف تشغيل شاشة المعلومات، وعداد الساعات، كما تنطفئ أنوار المؤشر. إذا ارتفعت فلطية البطارية بصفة ملحوظة، يظهر مؤشر "HI" على الفولتمتر. إذا ظهر مؤشر "LO" أو "HI"، ارجع فورا إلى الشاطئ واعرض الزورق على وكيل ياماها.

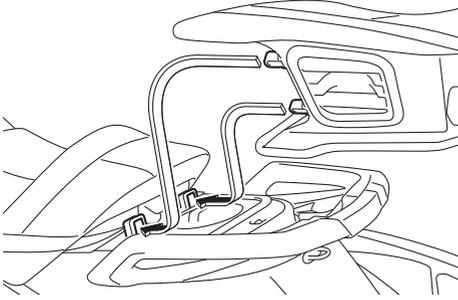


1 الفولتمتر

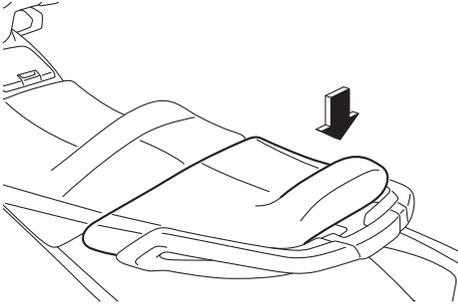
# معدات التشغيل

## لتثبيت المقعد الخلفي:

- (1) أدخل نتوءات مقدمة المقعد في المشدّات التي على الظهر.

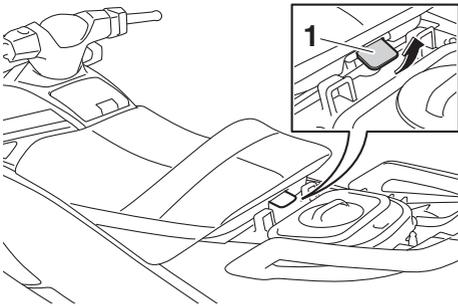


- (2) اضغط على مؤخرة المقعد لغلاقها بشكل آمن.



## لنزع المقعد الأمامي:

- (1) نزع المقاعد الخلفية.
- (2) اسحب مزلاج المقعد الأمامي ثم ارفع مؤخرة المقعد.



1 مزلاج المقعد

## المعدات

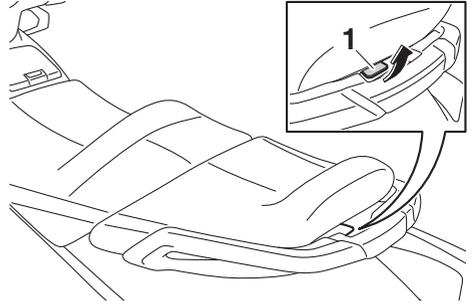
AJU40335

AJU42203

## المقاعد

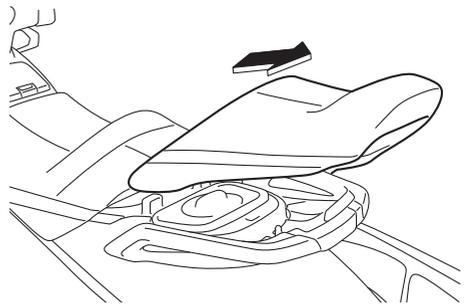
المقاعد الامامية والخلفية قابلة للنزع. انزع المقاعد للوصول إلى حجرة المُحرك ومقصورة التخزين المُقاومة للمياه القابلة للإزالة. إزالة المقعد الخلفي:

- (1) اسحب مزلاج المقعد الخلفي ثم ارفع مؤخرة المقعد.



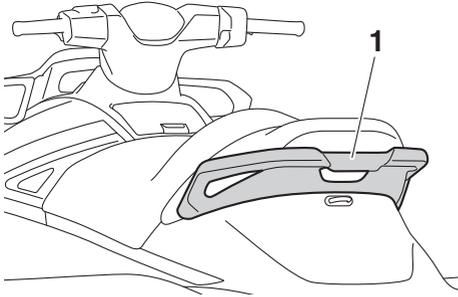
1 مزلاج المقعد

- (2) اسحب مؤخرة المقعد إلى الوراء ثم انزعه.



# معدات التشغيل

الدراجة. ولأن المقبض يمكن أن ينكسر وتتقع الدراجة مما قد يتسبب في جروح خطيرة. [AWJ00022]



1 المقبض اليدوي

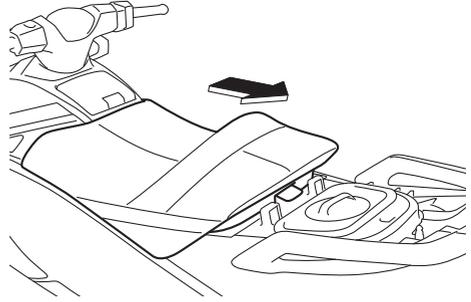
AJU34865

## موضع الامتطاء

موضع الامتطاء صُمِّمَ لجعل امتطاء الدراجة من الماء أكثر سهولة.

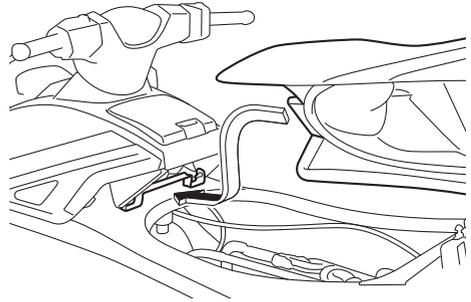
عند امتطاء الدراجة المائية، اضغط على موضع الامتطاء إلى الأسفل إلى أن يتوقف. هذا الموضع يعود إلى مكانه بصفة آلية عند إفلاته. تحذير! لا تستعمل موضع الامتطاء لرفع الدراجة المائية. لأن تصميمه لا يحتمل وزن الدراجة. ولأنه

(٣) اسحب مؤخرة المقعد إلى الورا ثم انزعه.

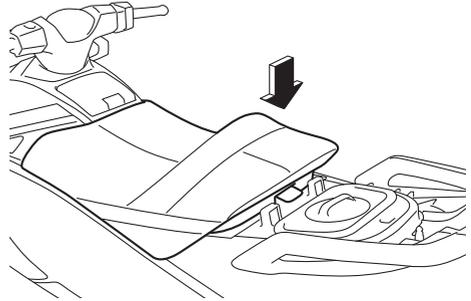


لتركيب المقعد الأمامي:

(١) أدخل نتوء مقدمة المقعد في المشد الموجود على الظهر.



(٢) اضغط على مؤخرة المقعد لغلقتها بشكل آمن.



(٣) أعد تركيب المقاعد الخلفية في مواضعها بعناية.

AJU31364

## المقبض اليدوي

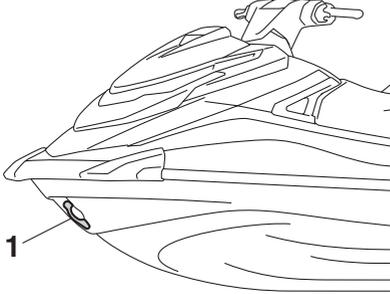
المقبض اليدوي يستعمل عند ركوب الدراجة المائية وعندما يكون هناك مراقب خلفي. تحذير! لا تستعمل المقبض اليدوي لرفع الدراجة المائية. لأن تصميمه لا يحتمل وزن

# معدات التشغيل

AJU34873

## الحلقة الأمامية

الحلقة الأمامية تستعمل لشدّ حبل إلى الدراجة المائية لنقلها أو إرسائها أو سحبها في حالة الطوارئ. (راجع صفحة ٨٧ للمزيد من المعلومات عن سحب الدراجة المائية).

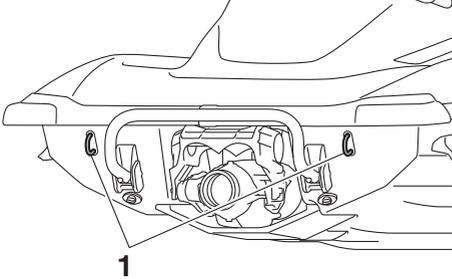


1 الحلقة الأمامية

AJU34882

## الحلقات الخلفية

الحلقات الخلفية تستعمل لشدّ حبل إلى الدراجة المائية لنقلها أو إرسائها.



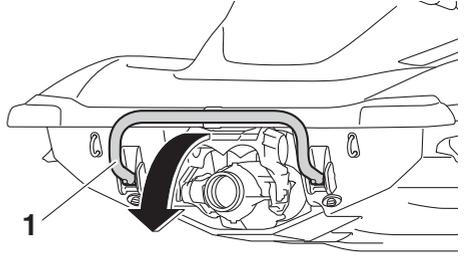
1 الحلقة الخلفية

AJU40423

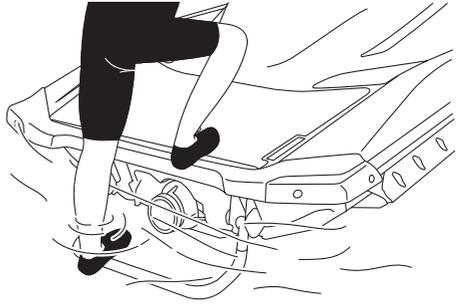
## الممسك

يُستعمل الممسك للربط بين حبل التزلج والزورق عند سحب راكب الأمواج أو المتزلج على الماء. تحذير! لا تستعمل الممسك لرفع الدراجة المائية. لأن تصميمه لا يحتمل وزن

يمكن أن ينكسر وتقع الدراجة مما قد يتسبب في جروح خطيرة. [AWJ01212]



1 موضع الامتطاء



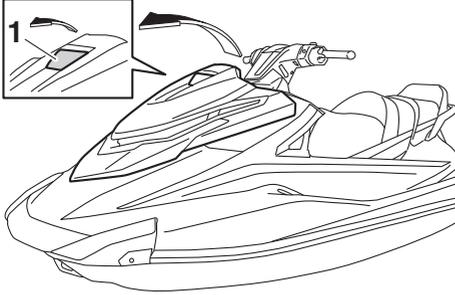
ACJ00743

## تنبيه

استعمل موضع الامتطاء لامتطاء الدراجة في الماء فقط. لا تستعمل موضع الامتطاء لأيّ غرض آخر. هذا يمكن أن يسبب تلف الدراجة المائية.

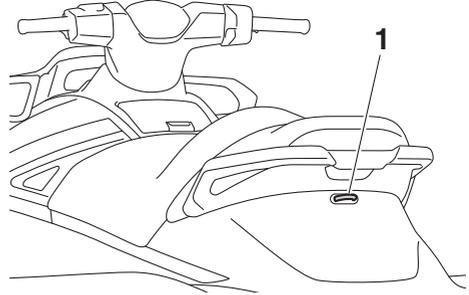
# معدات التشغيل

افتح مقصورة التخزين الأمامية:  
اسحب مزلاج الغطاء.



1 مزلاج الغطاء

الدراجة. ولأن الممسك يمكن أن ينكسر وتتقع الدراجة مما قد  
يتسبب في جروح خطيرة. [AWJ01511]



1 الممسك

AJU35148

## مقصورات التخزين

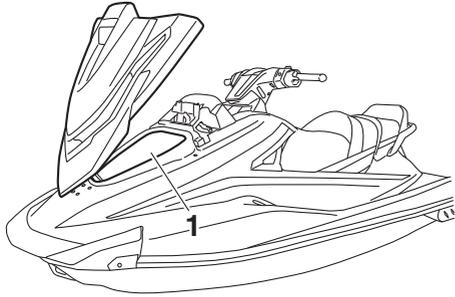
هذه الدراجة المائية مزودة بمقصورات التخزين التالية.  
مكان التخزين مغلق بإحكام ومانع للماء ومقاوم للماء. إذا  
كنت ستحمل أشياء لا تحتمل الماء، ضعها في حقيبة مقاومة  
للماء.

تأكد من إحكام غلق مقصورات التخزين قبل استعمال  
الدراجة المائية.

AJU43770

## مقصورة التخزين الأمامية

تقع مقصورة التخزين الأمامية تحت الغطاء.



1 مقصورة التخزين الأمامية

مقصورة التخزين الأمامية:

السعة:

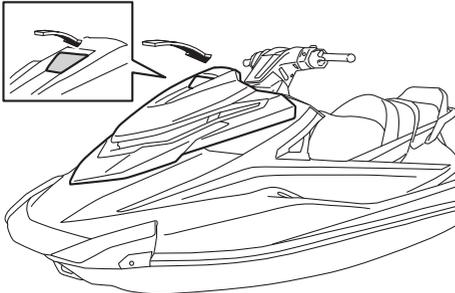
٧٢,٠ لتر (١٩,٠ غ. امريكي, ١٥,٨ غ. انكليزي)

الحمولة:

٥,٠ كغم (١١ باوند)

لغلق مقصورة التخزين الأمامية:

أعد الغطاء إلى وضعه الأصلي، ثم اضغط على مزلاج الغطاء  
لأسفل حتى يتم قفله بإحكام في مكانه.



# معدات التشغيل

صندوق القفاز:

السعة:

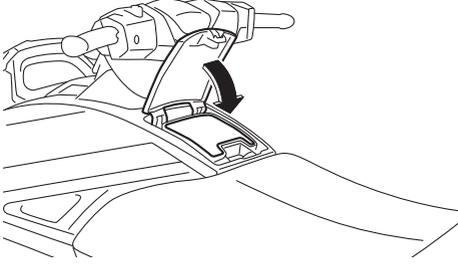
٣,٤ لتر (٩ غ. أمريكي، ٧ غ. إنكليزي)

الحمولة:

١,٥ كغم (٣ باوند)

لغلق صندوق القفاز:

ادفع الغطاء إلى تحت لإعادة تثبيت الغطاء في مكانه.



AJU37235

## مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة

توجد مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة تحت المقعد الخلفي.

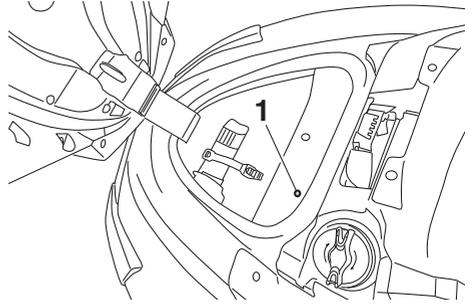
تكون حجرة تخزين مضادة للمياه عندما يكون الغطاء مُغلقاً بإحكام.

لفتح مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة:

(١) نزع المقاعد الخلفية. (راجع صفحة ٤٠ حول تعليمات نزع وتثبيت المقاعد).

لتصريف الماء من مقصورة التخزين الأمامية:

(١) انزع سداد التصريف في أسفل مقصورة التخزين لتصريف الماء في مقصورة المحرك.



1 سداد تصريف الماء

(٢) أعد السداد إلى مكانه بحذر.

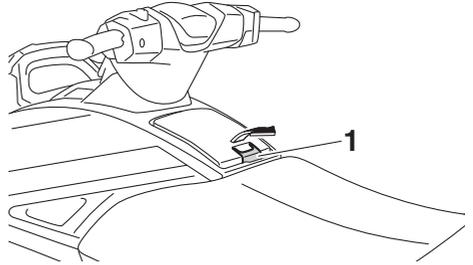
AJU43781

## صندوق القفاز

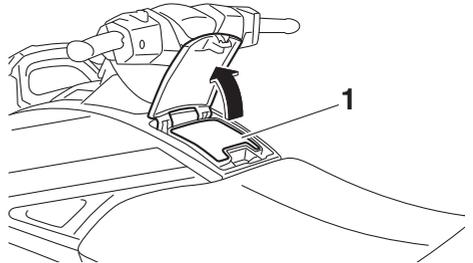
صندوق القفاز يوجد أمام المقعد.

لفتح صندوق القفاز:

اسحب مزلاج صندوق القفاز لأعلى، ثم ارفع الغطاء.



1 مزلاج صندوق القفاز



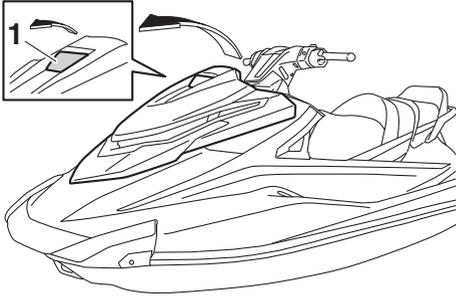
1 صندوق القفاز

# معدات التشغيل

(٢) حرر الغطاء ثم انزعه.

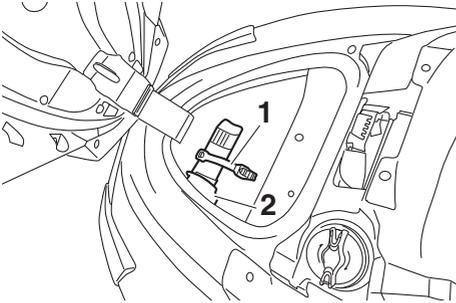
لاستعمال حاوية وغطاء طفاية الحريق:

(١) اسحب مزلاج الغطاء ثم ارفع مؤخره الغطاء.



1 مزلاج الغطاء

(٢) انزع الحزام وأخرج طفاية الحريق من غطائها.

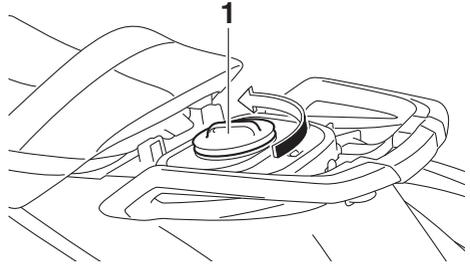
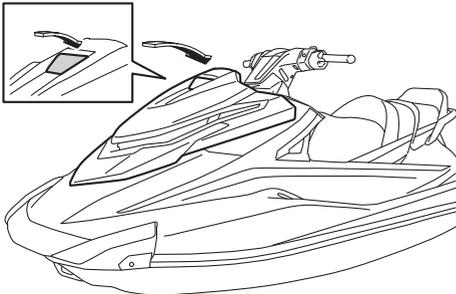


1 حزام

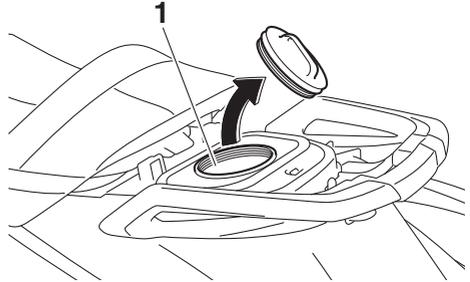
2 حاوية وغطاء طفاية الحريق

(٣) ضع طفاية الحريق في غطائها، ثم ثبت طفاية الحريق بإحكام باستخدام الحزام.

(٤) أعد الغطاء إلى وضعه الأصلي، ثم اضغط على مزلاج الغطاء لأسفل حتى يتم قفله بإحكام في مكانه. تأكد من أن الغطاء مغلق قبل استعمال الدراجة المائية.



1 غطاء



1 مقصورة التخزين المقاومة للماء القابلة للفتح

مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة:

السعة:

٥,٨ لتر (١,٥ غ. امريكي, ١,٣ غ. انكليزي)

الحمولة:

٣,٠ كغم (٧ باوند)

لغلق مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة:

(١) ركب الغطاء وقم بشده بعناية إلى أن يتوقف.

(٢) أعد تركيب المقاعد الخلفية في مواضعها بعناية.

AJU43790

**حاوية وغطاء طفاية الحريق**

حاوية وغطاء طفاية الحريق توجد في مقصورة التخزين الأمامية.

# احتياجات التشغيل والنقل

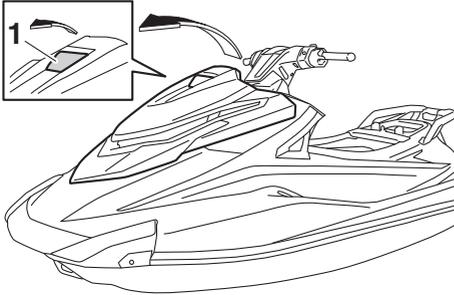
- تحقق من أن فوهة البنزين لها نفس المعرف عند التزود بالوقود.

## مزيج البنزين

يوجد نوعان من مزيج البنزين: مزيج البنزين المحتوي على الإيثانول ومزيج البنزين المحتوي على الميثانول. يمكن استعمال مزيج البنزين المحتوي على الإيثانول إذا كان محتوى الإيثانول لا يتجاوز ١٠ ٪ ويخضع البنزين إلى الحد الأدنى من الأوكتين. إن E-٨٥ هو مزيج وقود يحتوي على ٨٥ ٪ من الإيثانول ويجب عدم استعماله لهذه الدرجة المائية. كل مزيج الإيثانول المحتوي على أكثر من ١٠ ٪ يمكن أن يتلف نظام الوقود أو يسبب مشاكل في أداء المحرك. ياماهها لا تنصح باستعمال مزيج البنزين المحتوي على الإيثانول لأنه يتلف نظام الوقود أو يسبب مشاكل في أداء المحرك.

لتعبئة خزان الوقود:

- (١) قبل التعبئة، أطفئ المحرك. لا تجلس أو تقف فوق الدرجة المائية. لا تتزود بالوقود مطلقاً عند التدخين أو التواجد قرب الشرر أو اللهب أو مصادر الاشتعال الأخرى.
- (٢) ضع الدرجة المائية في مكان فيه تهوية وفي وضع أفقي.
- (٣) انزع المقاعد ثم افحص مستوى الوقود. (راجع صفحة ٤٠ حول تعليمات نزع وتثبيت المقاعد).
- (٤) اسحب مزلاج الغطاء ثم ارفع مؤخرة الغطاء.



1 مزلاج الغطاء

## احتياجات الوقود

AJU31823

AJU44910

الوقود

AWJ00283



- البنزين و أبخرته قابلة للاشتعال بدرجة كبيرة. لتفادي الحريق والانفجار وللتقليل من خطر الجروح عند التعبئة، اتبع التعليمات التالية.
- البنزين سام ويمكن أن يسبب الجروح أو الموت. احمل البنزين بحذر كبير. لا تسحب مطلقاً البنزين بالسيفون من خلال فمك. إذا ابتلعت بعض البنزين أو استنشقت كمية كبيرة من بخار البنزين أو دخل البنزين في عينيك، راجع الطبيب فوراً. إذا انسكب البنزين على جلدك، اغسله بالماء والصابون. إذا انسكب البنزين على ملابسك، غيرها فوراً.

ACJ00322

تنبيه

- لا تستعمل البنزين المحتوي على الرصاص. البنزين المحتوي على الرصاص يتلف المحرك.
- تجنب دخول الماء والملوثات إلى خزان الوقود. الوقود الملوث يضعف أداء المحرك ويتلفه. استعمال البنزين النقي المحفوظ في صهريج نظيف.

الوقود الموصى به:  
بنزين عادي خالي من الرصاص مع درجة قصوى من الأوكتين بين ٨٦  
(رقم مضخة الأوكتين) =  $\frac{2}{(R + M)}$   
(رقم بحث الأوكتين) ٩٠



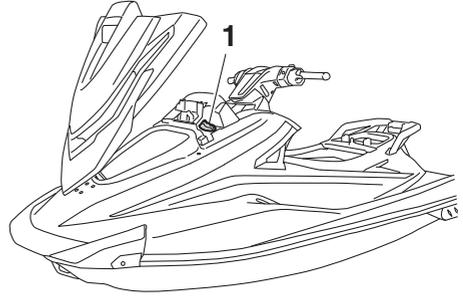
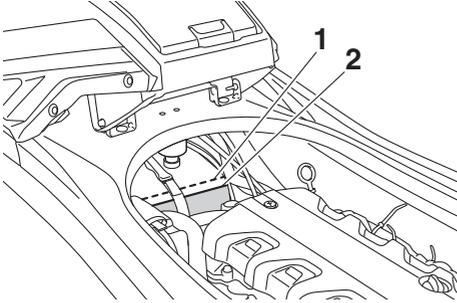
## ملاحظة:

- تحدد هذه العلامة الوقود الموصى به لهذه الدرجة المائية كما هو محدد في اللائحة الأوروبية (EN٢٢٨).

# احتياجات التشغيل والنقل

الخران. لا تترك الدراجة المائية تحت أشعة الشمس عندما يكون الخزان ممتلئاً.

(٥) أرخ غطاء فتحة ملء الوقود وأنزعه.



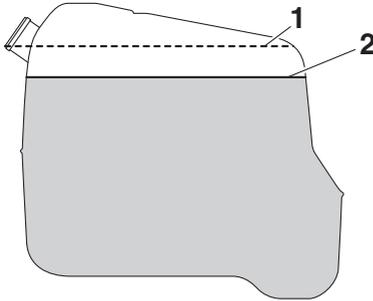
1 غطاء فتحة ملء الوقود

1 أعلى خزان الوقود

(٦) أملاً الخزان ببطء.

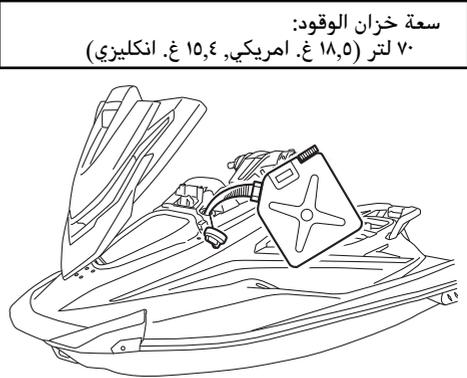
2 ٥٠ مم تقريبا (٢ بوصة) عن مستوى سطح الخزان

سعة خزان الوقود:  
٧٠ لتر (١٨,٥ غ. امريكي، ١٥,٤ غ. انكليزي)



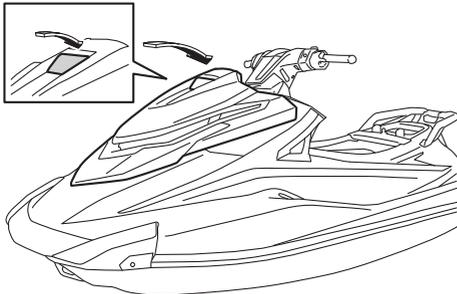
1 أعلى خزان الوقود

2 ٥٠ مم تقريبا (٢ بوصة) عن مستوى سطح الخزان



- (٨) امسح الوقود المتسرب فوراً بقطعة قماش جافة.  
(٩) قم بشد غطاء فتحة الملء بعناية حتى تصدر نكّة.  
(١٠) أعد الغطاء إلى وضعه الأصلي، ثم اضغط على مزلاج الغطاء لأسفل حتى يتم قفله بإحكام في مكانه. تأكد أن غطاء فلتر الوقود والغطاء مغلقتان بإحكام قبل استخدام الدراجة المائية.

- (٧) أوقف الملأ عندما يبلغ مستوى البنزين ٥٠ مم تقريبا (٢ بوصة) عن مستوى سطح الخزان. لا تملأ الخزان إلى الفيضان. لأن البنزين يتمدد بفعل الحرارة، فإن حرارة المحرك أو الشمس يمكن أن تسبب تسرب الوقود من



# احتياجات التشغيل والنقل

AJU40291

(١١) أعد تركيب المقاعد في مكانها بعناية.

## احتياجات زيت المحرك

AJU41514

### زيت المحرك

ACJ00282

تنبيه

استعمل فقط زيت محرك رباعي الأشواط. إن استعمال زيت محرك ثنائي الأشواط يمكن أن يتسبب في تلف كبير للمحرك.

زيت المحرك الموصى به:

YAMALUBE 4W أو زيت محرك رباعي الأشواط

نوع زيت المحرك الموصى به:

SAE 20W-50, 20W-40, 10W-40, 10W-30

تصنيف زيت المحرك الموصى به:

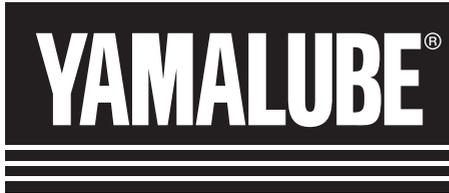
API SG, SH, SJ, SL

### ملاحظة:

عند تشغيل المحرك بسرعات عالية، قد يتم استهلاك بعض من زيت المحرك.

### لماذا Yamalube

زيت YAMALUBE عبارة عن زيت أصلي صُنِعَ بمعرفة مهندسي YAMAHA الذين يعتقدون بصدق أن زيت المحرك مكون سائل هام للمحرك. نحن نشكل فرقاً من المتخصصين في مجالات الهندسة الميكانيكية والكيمياء والإلكترونيات واختبار الطرق، ونسند إليهم تطوير المحرك مع الزيت الذي سيتم استخدامه. تحقق زيوت Yamalube أقصى استفادة من خصائص الزيوت الأساسية وتشكل مزيجاً مثالياً للمواد المضافة للتأكد من أن الزيت النهائي مطابق لأعلى معايير الأداء لدينا. ولذلك، تتمتع زيوت Yamalube المعدنية وشبه الاصطناعية والاصطناعية بخصائص فريدة ورائعة. تساهم تجربة Yamaha التي اكتسبتها على مدار سنوات عديدة من البحث والتطوير في مجال صناعة الزيوت منذ سنة ١٩٦٠ في جعل Yamalube الخيار الأفضل لمحرك Yamaha.



# احتياجات التشغيل والنقل

## فحص مستوى زيت المحرك

AWJ00341



زيت المحرك يكون على درجة عالية من الحرارة بعد إطفاء المحرك. التعرض المباشر لزيت المحرك أو ملامسته للملابس يمكن أن يسبب حروقاً.

ACJ01002

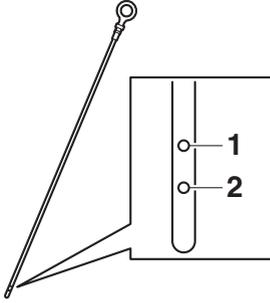
تنبيه

تأكد من عدم تسرب البقايا والماء من خلال فوهة ملا الزيت. وجود البقايا والماء في زيت المحرك يمكن أن يسبب تلفاً كبيراً في المحرك.

### لفحص مستوى زيت المحرك:

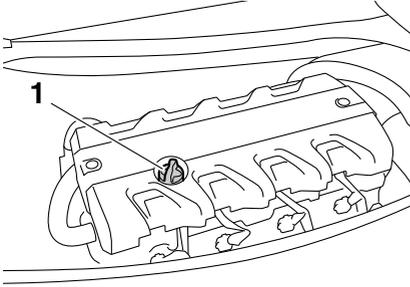
- (1) ضع الدراجة المائية في مستوى مضبوط على الأرض مع إيقاف المُحرك. إذا كان المحرك مستمراً في الدوران، فدع زيت المُحرك يستقر عن طريق الانتظار لمدة 5 دقائق أو أكثر قبل فحص مستوى الزيت.
- (2) انزع المقاعد. (راجع صفحة ٤٠ حول تعليمات نزع وتثبيت المقاعد).
- (3) انزع ساق قياس العمق ونشفها بقطعة قماش نظيفة.

أن مستوى زيت المُحرك بين علامات المستويين الأقصى والأدنى.



- 1 علامة المستوى الأعلى
- 2 علامة المستوى الأسفل

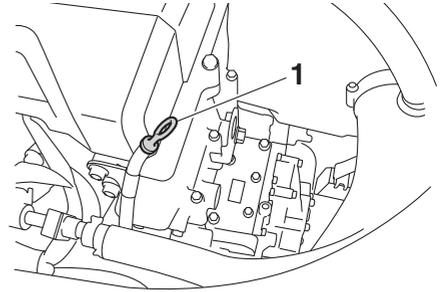
- (5) إذا كان مستوى الزيت أكثر من المستوى الأعلى بشكل ملحوظ، استشر وكيل ياماها. إذا كان مستوى زيت المُحرك أقل من علامة المستوى الأدنى، أضف الزيت للمحرك.
- (6) أرخ غطاء فتحة ملا المُحرك بالزيت وانزعه.



- 1 غطاء فتحة ملا الوقود بالمُحرك
- (7) أضف زيت المُحرك ببطء.

### ملاحظة:

- الفرق بين علامات المستوى الأدنى والأقصى على ساق قياس العمق يساوي تقريباً لتر (١,٠٦) كوارت بالقياس الأمريكي، ٨٨: كوارت بريطاني) من زيت المحرك.
- (8) انتظر حوالي 5 دقائق للسماح لزيت المُحرك بالاستقرار ثم افحص مستوى زيت المُحرك مرة أخرى.
  - (9) أعد الخطوات ٢-٨ إلى أن يصل زيت المحرك إلى المستوى المطلوب.
  - (10) ركب غطاء ملا زيت المُحرك وقم بربطه بعناية إلى أن يتوقف عن الحركة.



- 1 ساق عمق الزيت

- (4) أدخل ساق قياس العمق مرة أخرى إلى أنبوب ساق قياس العمق بالكامل. انزع ساق قياس العمق مرة أخرى وتأكد

# احتياجات التشغيل والنقل

AJU40022

(١١) أعد تركيب المقاعد في مكانها بعناية.

## تصريف الماء الأسن

ACJ01302

تنبيه

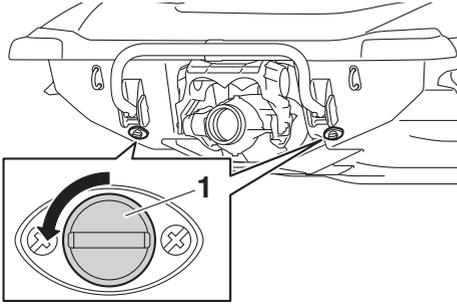
لا تشغيل المحرك بالخنق الكامل عندما يبقى الماء الأسن داخل حجرة المحرك. الماء الأسن يمكن أن يتسرب إلى المحرك ويسبب إتلافا خطيرا.

AJU44260

## تصريف الماء الأسن على الأرض

تصريف الماء الأسن على الأرض:

(١) أرخ السدادات الخلفية لتصريف الماء ثم انزعها.



1 سداة التصريف الخلفي

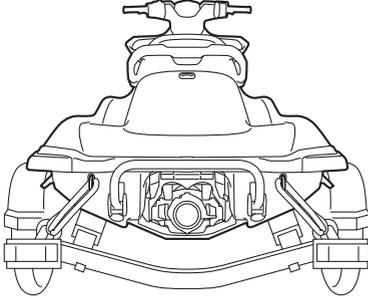
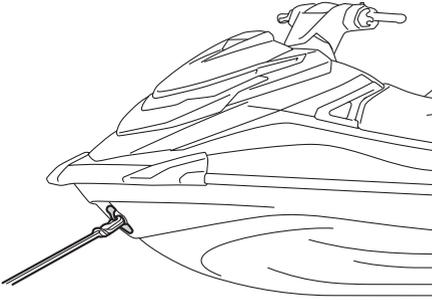
- (٢) ارفع مقدمة الدراجة المائية. ضع الدراجة مثلا فوق منحدر لتصريف الماء الأسن من حجرة المحرك.
- (٣) بعد تصريف الماء الأسن من فوهات التصريف جفف الرطوبة في حجرة المحرك بقمماش جاف.
- (٤) افحص للتأكد من أن سدادات الصرف في المؤخرة والحلقات الدائرية الموجودة على السدادات غير تالفة وأنه لا توجد مواد غريبة على المجرى اللولبي أو الحلقات الدائرية الموجودة على السدادات. تنبيه: قبل إعادة تثبيت سدادات التصريف الخلفية، نظف لولب السدادات والحلقات الحديدية (O-rings) الموجودة في السدادات لإزالة كل تلوّث كالوخل أو الرمل. لتفادي إتلاف السدادات وعدم مرور الماء إلى حجرة المحرك. قم بفحص الحلقات الحديدية الموجودة في سدادات التصريف الخلفية والتأكد من ربط السدادات بإحكام قبل بدء تشغيل الدراجة المائية.

# احتياجات التشغيل والنقل

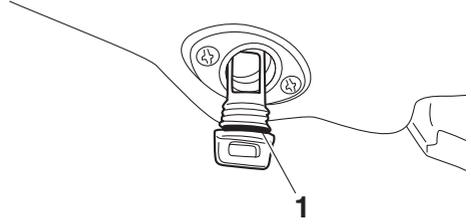
AJU42432

## النقل على مقطورة

عند نقل الدراجة المائية على مقطورة، تأكّد من شدّ الأربطة السفلية إلى المقطورة من خلال الحلقة الأمامية والحلقة الخلفية. تنبيه: لا تشد الأربطة أو الأحزمة السفلية إلى أي جزء آخر من الدراجة المائية بخلاف الحلقة الأمامية والحلقة الخلفية لتأمين الدراجة بالنسبة للمقطورة. وإلا ستعرض الدراجة المائية للتلف. لف أجزاء الأربطة أو الأحزمة التي تلامس الدراجة المائية بقطعة قماش لتفادي خدش أو تلف الدراجة. [ACJ02150]



لتفادي تسرب الماء إلى حجرة المحرك وتجنب الغرق. [ACJ00363]



1 حلقة على شكل O

(5) قم بربط سدادات التصريف الخلفية بعناية حتى تتوقف.

AJU40535

## تصريف الماء الأسن في الماء

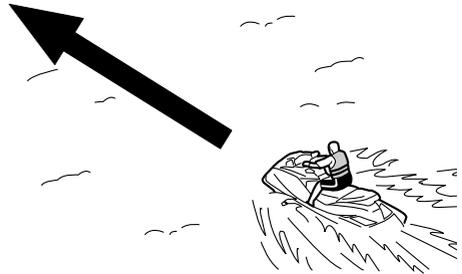
تبقى كمية قليلة من الماء في مقصورة المحرك بعد تصريف الماء الأسن في المياه. لتصريف الماء الأسن بشكل تام، اسحب الدراجة المائية من المياه وقم بتصريف الماء الأسن على الأرض.

## جهاز قالة تفرغ الماء الأسن

عند اشتغال المحرك، تسحب قالة التفرغ الماء الأسن المتجمع داخل مقصورة المحرك وتفرغه عن طريق فوهة قالة الدفع.

لتصريف الماء الأسن في الماء:

سر بالدراجة المائية في خطٍ مستقيم وفوق مستوى سرعة المسح على ظهر الماء لمدة دقيقتين. تنبيه: لا تشغيل المحرك بالخنق الكامل إلاّ بعد دقيقة على الأقل من إعادة تشغيل المحرك. لأنّ الماء الأسن يمكن أن يتدفق إلى المحرك ويتسبب في تلف بالغ. [ACJ00554]



## بدء تشغيل المحرك

### تنبيه

**ال فشل في بدء تشغيل المحرك يمكن أن يسبب في تقليص عمر المحرك أو إتلافه.**

بدء تشغيل المحرك أساسي لجعل كل مكونات المحرك تتهيأ للسماح باشتغال سليم. هذه العملية تضمن التشغيل السليم وطول عمر المكونات.  
لبدء تشغيل المحرك:

- (١) فحص مستوى زيت المحرك. (راجع صفحة ٤٨ للمعلومات عن فحص مستوى زيت المحرك).
  - (٢) نزل الدراجة إلى الماء وابدأ بتشغيل المحرك. (انظر صفحة ٦٣ للحصول على معلومات حول بدء تشغيل المحرك).
  - (٣) خلال الثلاثين دقيقة الأولى، شغل المحرك في مستوى سرعة يبلغ ٢٠٠٠ دورة / دقيقة.
  - (٤) خلال الثلاثين دقيقة التالية، شغل المحرك في مستوى سرعة أقل من ٥٠٠٠ دورة / دقيقة.
  - (٥) خلال الساعة التالية، شغل المحرك في مستوى سرعة أقل من ٦٠٠٠ دورة / دقيقة.
- عند انتهاء بدء اشتغال المحرك، يمكن للدراجة الآن أن تشتغل بصفة عادية.

# فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

AJU31982

AWJ00412



عدم فحص وصيانة الدراجة المائية بعناية يزيد من خطر تلفها. لا تشغل الدراجة إذا واجهت أي مشاكل. إذا لم تتمكن من حل المشكلة من خلال تعليمات دليل المالك هذا، راجع وكيل ياماها معتمد.

AJU41235

## قائمة فحوصات ما قبل التشغيل

قبل استعمال هذه الدراجة المائية، تأكد من الفحوصات التالية.

الصفحة	إجراءات الفحص	الفحص
		قائمة فحوصات ما قبل التشغيل
٥٥	قم بتنظيف حجرة المحرك. افحص وجود أي تلف في حجرة المحرك.	مقصورة المحرك
٥٥	افحص وجود تسرب في جهاز الوقود. فحص مستوى الوقود في خزان الوقود.	جهاز الوقود
٥٥	افحص الماء في فاصل الماء.	فاصل الماء
٥٥	افحص وجود أي تلف أو أعطال في وحدة المحرك الخارجية.	فحص وحدة المحرك
٥٦	فحص مستوى زيت المحرك.	فحص مستوى زيت المحرك
٥٦	افحص وجود ماء أسن داخل حجرة المحرك.	الماء الأسن
٥٦	افحص أطراف البطارية ومستوى اللكتروليت.	البطارية
٥٧	افحص جهاز القيادة من أجل التشغيل السليم.	نظام القيادة
٥٨	افحص ذراع RiDE للتأكد من التشغيل السليم.	ذراع RiDE
٥٨	افحص ذراع الخانق من أجل التشغيل السليم.	ذراع الخانق
٥٨	تأكد أن جهاز التحكم عن بعد يعمل بصورة صحيحة.	جهاز التحكم عن بعد
٥٨	افحص وجود أي تلف في طوق إطفاء المحرك (السلك).	طوق إطفاء المحرك (السلك)
٥٨	افحص مفتاح بدء التشغيل ومفتاح إيقاف المحرك ومفتاح إطفاء المحرك من أجل التشغيل السليم.	المفاتيح
٥٩	تأكد من عدم تلف أماكن التخزين ومن عدم تجمع الماء فيها.	مقصورات التخزين
٥٩	افحص وجود أي تلف في حاوية طفافية الحريق، الغطاء، والحزام	فحص حاوية طفافية الحريق، الغطاء، والحزام
٥٩	افحص ظروف طفافية الحريق.	طفافية الحريق
٥٩	تأكد من وجود معدات السلامة المصادق عليها على متن الدراجة المائية.	معدات السلامة
٥٩	افحص وجود أي تلف على ظهر الدراجة وهيكلها.	ظهر الدراجة وهيكلها
٥٩	افحص انسداد قالة السحب أو تلفها.	قالة السحب
٥٩	افحص قوامة قالة الدفع وقوامة التحويل العاكس بحثاً عن أماكن التلف.	قوامة قالة الدفع وقوامة التحويل العاكس
٥٩	افحص وجود أي تلف أو أجسام غريبة في سدادات التصريف الخلفية وتأكد من شدّها بعناية.	سدادات التصريف الخلفية
٦٠	تأكد من غلق الغطاء بعناية.	الغطاء
٤٠	تأكد أن المقعد مثبتة بعناية.	المقاعد الأمامية والخلفية
		فحوصات ما بعد التشغيل
٦٠	تأكد أن الماء يخرج من فتحة ماء التبريد عند اشتغال المحرك.	دليل مخارج ماء التبريد

# فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

الصفحة	إجراءات الفحص	الفحص
٦٠	افحص المركز المتعدد المعلومات من أجل التشغيل السليم.	مركز المعلومات متعدد الوظائف
٦١	افحص نظام التبديل من أجل التشغيل السليم.	نظام التبديل
٦١	افحص مؤشر الاتزان للتأكد من التشغيل السليم.	مؤشر الاتزان
٦١	فحص السرعة المحايدة للمحرك.	سرعة المحرك الفضاوة

ملاحظة:

لضمان السلامة والاعتمادية، يمكن القيام بفحوصات ما قبل التشغيل عند كل استعمال للدراجة المائية.

# فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

AJU32282

## نقاط فحوصات ما قبل التشغيل

AJU42384

### قائمة فحوصات ما قبل التشغيل

قم بفحوصات ما قبل التشغيل الموجودة في قائمة الفحوصات عندما تكون الدراجة على الأرض.

للقيام بفحوصات قبل تشغيل المحرك:

- (١) انزع المقاعد ومقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة. (انظر صفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، وصفحة ٤٤ لمزيد من المعلومات عن مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة).
- (٢) قم بالفحوصات وتأكد من عدم وجود أعطال أو مشاكل أخرى.
- (٣) بعد الانتهاء من هذه الفحوصات، ثبت بإحكام مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة والمقاعد في مواضعها الأصلية.

AJU32334

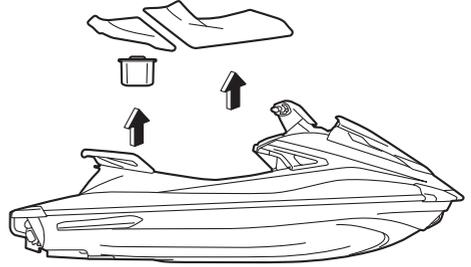
## فحص حجرة المحرك

AWJ00462



عدم تنفيس حجرة المحرك يمكن أن يتسبب في حريق أو انفجار. لا تشغل المحرك عند وجود تسرب للوقود.

قم بتنفيس حجرة المحرك. اترك حجرة المحرك مفتوحة لبعض الدقائق لخروج أبخرة الوقود.  
تأكد من عدم وجود تلف في حجرة المحرك.



AJU34215

## فحص نظام الوقود

AWJ00382



تسرب الوقود يمكن أن يسبب حريقاً أو انفجاراً.

- افحص تسرب الوقود بانتظام.
- عند وجود أي تسرب للوقود، أصلح جهاز الوقود عند ميكانيكي مختص. التصليح الخاطئ يجعل تشغيل الدراجة غير آمن.

تأكد من عدم وجود أي تلف أو تسرب أو أي أعطال أخرى في جهاز الوقود.

### افحص:

- تلف غطاء فتحة الملء وحافضة الوقود
- أي تلف أو تسرب في خزان الوقود
- أي تسرب أو تلف في خرطوم وتوصيلات الوقود
- أي تسرب في خرطوم متنفس خزان الوقود

AJU36875

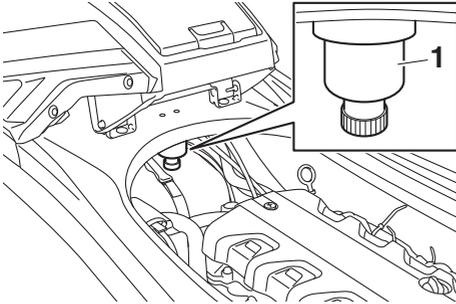
## فحص مستوى الوقود

فحص مستوى الوقود في خزان الوقود.  
تزدود بالوقود عند الاقتضاء. (راجع صفحة ٤٦ للمزيد من المعلومات عن كيفية التزود بالوقود).

AJU32424

## فحص فاصل الماء

تأكد من عدم تجمع الماء داخل فاصل الماء. إذا تجمع الماء قم بتصريفه. (راجع صفحة ٢٨ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء من فاصل الماء).



1 فاصل الماء

AJU40182

## فحوصات وحدة المحرك

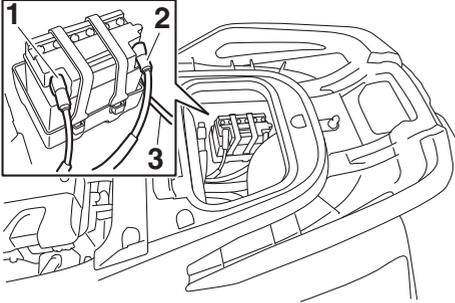
افحص وجود أي تلف أو أعطال في وحدة المحرك الخارجية.

# فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

AJU36886

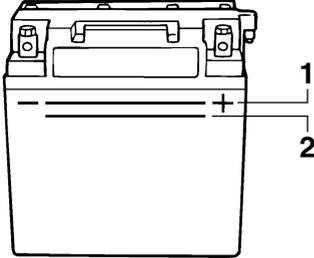
انفجار إذا كان خرطوم المنفس تالفا أو مسدودا أو غير

موصول بصورة صحيحة. [AWJ00452]



- 1 نهاية البطارية السالبة (-): سلك أسود
- 2 نهاية البطارية الموجبة (+): سلك أحمر
- 3 علامة المستوى الأسفل

تأكد من أن مستوى الإلكتروليت هو بين علامات المستوى الأقصى والأدنى. **تحذير!** لا تشغل الدراجة المائية مطلقاً إذا لم تكن البطارية مشحونة بصورة كافية لتشغيل المحرك أو إذا كانت فيها علامات انخفاض الشحن. فقدان شحن البطارية يمكن أن يتركك عالقا. [AWJ01241]

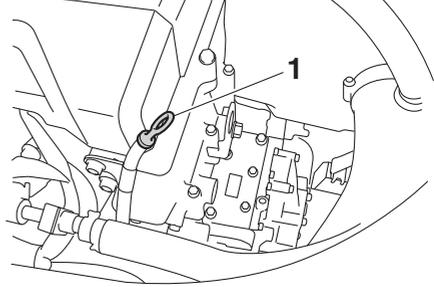


- 1 علامة المستوى الأعلى
- 2 علامة المستوى الأسفل

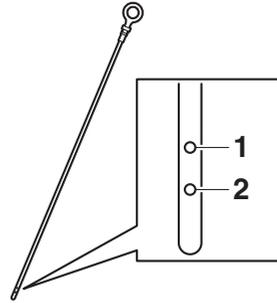
تأكد أن البطارية موضوعة في مكانها بعناية.

## فحص مستوى زيت المحرك

تأكد أن مستوى زيت المحرك يقع بين علامات المستوى الأدنى والأقصى كما تظهر على ساق قياس العمق. (راجع صفحة ٤٨ للمعلومات عن فحص مستوى زيت المحرك).



- 1 ساق عمق الزيت



- 1 علامة المستوى الأعلى
- 2 علامة المستوى الأسفل

AJU32456

## فحص الماء الأسن

افحص وجود ماء أسن داخل حجرة المحرك. عند وجود الماء داخل حجرة المحرك، قم بتصريفه. (راجع صفحة ٥٠ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء الأسن).

AJU32485

## فحص البطارية

تأكد من عدم وجود تلف في توصيلات البطارية وخرطوم المنفس وأن رؤوس أسلاك البطارية وخرطوم المنفس موصولة بصورة صحيحة. **تحذير!** يمكن نشوب حريق أو

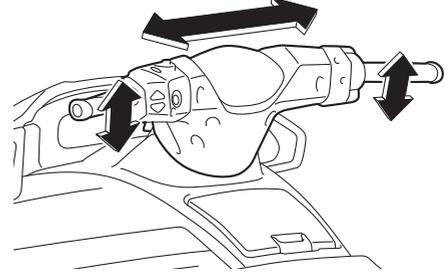
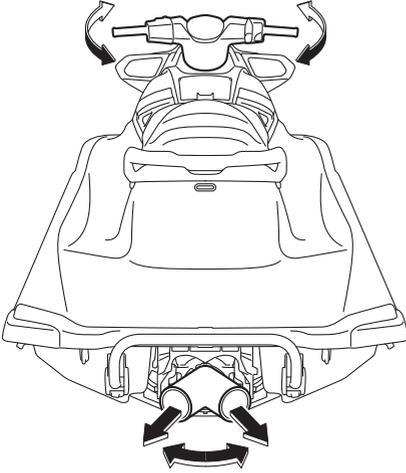
# فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

AJU32614

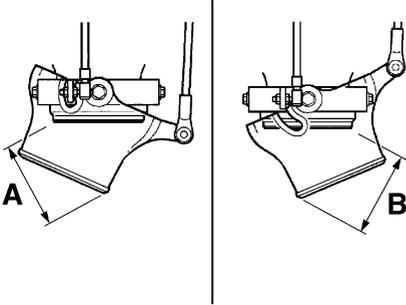
المقبض وأنه لا يوجد اختلاف بين مستوى الدوران إلى أقصى اليمين وإلى أقصى اليسار.

## فحص جهاز القيادة

قم بتدوير المقبض اليدوي إلى اليمين وإلى اليسار مرات عديدة لتأكد من أن التشغيل سلس وغير مقيد خلال كامل العملية وأن الحركة الحرة غير مفرطة.



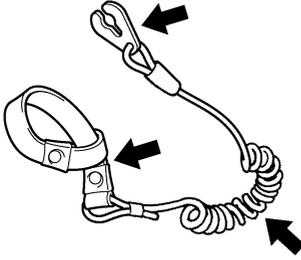
قم بتدوير المقبض اليدوي إلى أقصى اليمين وإلى أقصى اليسار لتأكد من أن فوهة فالة الدفع تتحرك عند دوران



الاختلاف بين مستوى الدوران إلى أقصى اليمين وإلى أقصى اليسار بالنسبة لفوهة فالة الدفع (المسافة "أ" و"ب"):  
0 مم أقصى مسافة (٢٠; بوصة)

# فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

ربطه ببعضه. لأنه يمكن ألا ينسحب بصورة عادية عندما يقع السائق مما يجعل الدراجة تواصل اشتغالها ويسبب حادثاً. [AWJ01221]



AJU32676

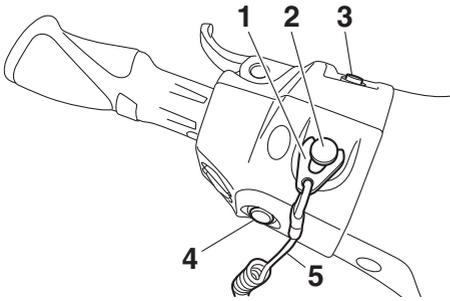
## فحص المفاتيح

ACJ01311

### تنبيه

لا تشغيل المحرك أكثر من ٤٠٠٠ دورة/ دقيقة على الأرض. لا تشغيل المحرك أكثر من ١٥ ثانية دون تزويده بالماء فذلك يزيد من حرارة المحرك.

افحص مفتاح بدء التشغيل ومفتاح إيقاف المحرك ومفتاح إطفاء المحرك من أجل التشغيل السليم. (راجع صفحة ٢٥ للمزيد ٢٦ من المعلومات عن كيفية تشغيل هذه المفاتيح).

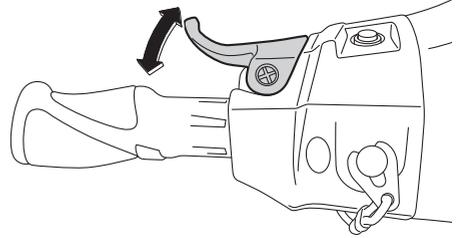


- 1 المشبك
- 2 مفتاح إطفاء المحرك
- 3 مفتاح بدء التشغيل
- 4 مفتاح إيقاف المحرك
- 5 طوق إطفاء المحرك (السلك)

AJU43213

## فحوصات ذراع RiDE

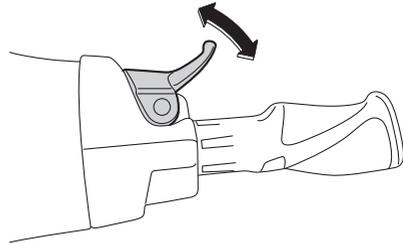
شغل ذراع RiDE مرات عديدة للتأكد من عمله بصورة سليمة خلال العملية بأكملها. تأكد أيضاً من أن ذراع RiDE يعود إلى وضع الغلق الكامل تلقائياً عند إفلاته.



AJU42181

## فحص ذراع الخانق

شغل ذراع الخانق مرات عديدة وتأكّد أن التشغيل سلس خلال كامل العملية. تأكد أيضاً من أن ذراع الخانق يعود إلى وضع الحياض أوتوماتيكياً عند تسريجه. تأكد أيضاً من وجود المساحة الكافية للحركة لذراع الخانق عندما يكون ذراع الخانق في وضع الحياض.



AJU40113

## فحص جهاز التحكم عن بعد

تأكد أن جهاز التحكم عن بعد يعمل بصورة صحيحة. (راجع صفحة ٢٤ للمعلومات عن إجراءات ضبط نظام ياماها للسلامة و صفحة ٢٣ عن إجراءات تشغيل وضع أقل دورة في الدقيقة).

AJU32664

## فحص طوق إطفاء المحرك (السلك)

تأكد من عدم تلف طوق إطفاء المحرك. قم بتغيير الطوق إذا كان تالفاً. تحذير! لا تحاول أبداً إصلاح طوق إطفاء المحرك أو

# فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

لفحص تشغيل المفاتيح:

ياماها معتمد أو وكيل طفايات الحريق للحصول على واحدة حسب الخاصيات المطلوبة.

AJU40122

## فحص معدات السلامة

تأكد من وجود معدات السلامة المصادق عليها على متن الدراجة المائية.

AJU32353

## فحص هيكل وظهر الدراجة المائية

افحص وجود أي تلف أو أعطال في هيكل وظهر الدراجة.

AJU32657

## فحص فالة السحب

تأكد من عدم تلف فالة السحب أو انسدادها بالأعشاب والبقايا. إذا كانت فالة السحب مسدودة قم بتنظيفها. (راجع صفحة ٨٤ للمزيد من المعلومات عن فالة السحب).

AJU43221

## فحص فوهة فالة الدفع وفوهة التحويل العاكس

افحص فوهة فالة الدفع وفوهة التحويل العاكس بحثاً عن أماكن التلف أو المشاكل الأخرى.

AJU44250

## فحص سدادات التصريف الخلفية

أرخ السدادات الخلفية لتصريف الماء وانزعها، ثم تأكد من عدم تلف السدادات أو الحلقات الحديدية الموجودة في السدادات وأيضاً من عدم وجود أية أوساخ حول اللوالب أو الحلقات الحديدية الموجودة في السدادات. تنبيه: قبل إعادة تثبيت سدادات التصريف الخلفية، نظّف لوالب السدادات والحلقات الحديدية (O-rings) الموجودة في السدادات لإزالة كل تلوّث كالوحل أو الرمل. لتفادي إتلاف السدادات وعدم مرور الماء إلى حجرة المحرك. قم بفحص الحلقات الحديدية الموجودة في سدادات التصريف الخلفية والتأكد من ربط السدادات بإحكام قبل بدء تشغيل الدراجة

(١) إذا تم انتقاء وضع الغلق بالنسبة لضبط نظام ياماها

للسلامة، قم بانتقاء وضع إعادة الفتح. (راجع صفحة ٢٤ للمعلومات عن إجراءات ضبط نظام ياماها للسلامة).

(٢) اضغط على مفتاح بدء التشغيل لتأكد من انطلاق تشغيل المحرك.

(٣) عندما يشتغل المحرك، اضغط على مفتاح إيقاف المحرك لتأكد من إيقاف تشغيل المحرك.

(٤) أعد تشغيل المحرك ثم اسحب طوق إطفاء المحرك (السلك) لسحب المشبك من مفتاح إيقاف المحرك لتأكد من أن المحرك يتوقف فوراً.

AJU40102

## فحص أماكن التخزين

تأكد من عدم تلف أماكن التخزين ومن عدم تجمع الماء فيها. (راجع صفحة ٤٣ للمزيد من المعلومات عن أماكن التخزين).

AJU43800

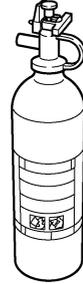
## فحص حاوية طفاية الحريق، الغطاء، والحزام

تأكد من أن حامل طفاية الحريق وغطاءها والحزام؛ ليست تالفة وأن طفاية الحريق مثبتة بإحكام في مكانها باستخدام الحزام. (راجع صفحة ٤٥ للمعلومات عن حاوية طفاية الحريق، الغطاء، والحزام).

AJU32544

## فحص طفاية الحريق

تأكد من وجود طفاية حريق ممتلئة على متن الدراجة.



لفحص طفاية الحريق، راجع تعليمات مصنّع طفاية الحريق. حافظ على طفاية الحريق مؤمنة دائماً في حاويتها.

احمل دائماً طفاية حريق على متن الدراجة. طفاية الحريق ليست من المعدات التي تخضع إلى مقاييس بالنسبة إلى هذه الدراجة المائية. إذا كنت لا تمتلك طفاية حريق، اتصل بوكيل

# فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

AJU40146

## فحوصات ما بعد التشغيل

قم بفحوصات ما بعد تشغيل المحرك الموجودة في القائمة عندما تكون الدراجة في الماء والمحرك يشتغل.

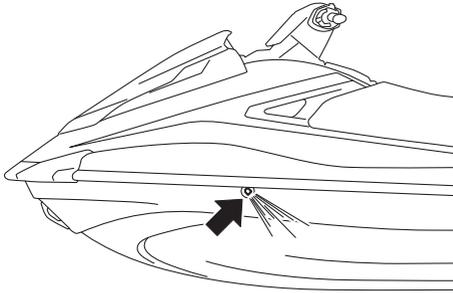
للقيام بفحوصات ما بعد تشغيل المحرك:

- (١) اسحب الدراجة المائية إلى الماء. (راجع صفحة ٦٣ للمزيد من المعلومات عن سحب الدراجة المائية إلى الماء).
- (٢) قم بالفحوصات وتأكد من عدم وجود أعطال أو مشاكل أخرى.

AJU40553

## فحص فتحة ماء التبريد

تأكد أن الماء يخرج من فتحة ماء التبريد عند اشتغال المحرك. (راجع صفحة ٢٨ للمزيد من المعلومات عن فتحات ماء التبريد).



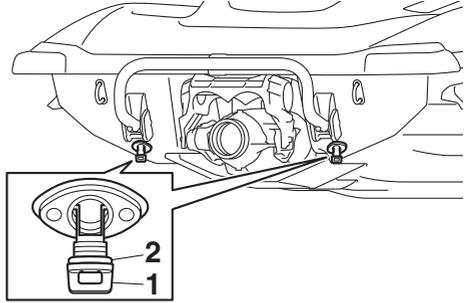
AJU32715

## فحص مركز المعلومات متعدد الوظائف

تأكد من تشغيل مركز المعلومات متعدد الوظائف بصورة صحيحة. (راجع صفحة ٢٥ للمزيد من المعلومات عن فحص مركز المعلومات متعدد الوظائف).

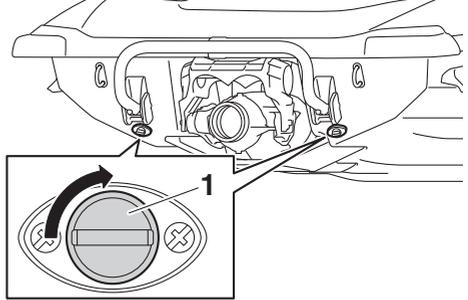


المائية. لتفادي تسرب الماء إلى حجرة المحرك وتجنب الفرق. [ACJ00363]



- 1 سداة التصريف الخلفي
- 2 حلقة على شكل O

قم بربط سدادات التصريف الخلفية بعناية حتى تتوقف.

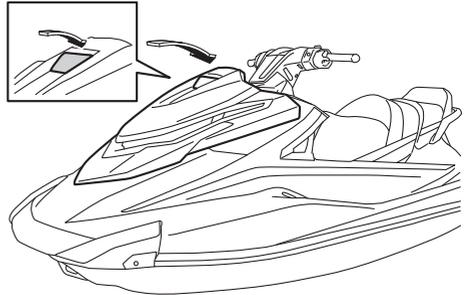


- 1 سداة التصريف الخلفي

AJU43810

## فحص هيكل الدراجة

اضغط على مزلاج الغطاء لأسفل وتأكد من إغلاقه بإحكام.



# فحوصات قبل البدء تشغيل المحرك

AJU40172

AJU43392

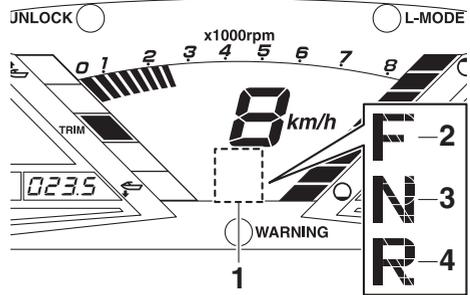
## فحص سرعة التباطؤ للمحرك

شغل المحرك وابدأ بإحماؤه. استعمل التاكومتر في المركز المتعدد الوظائف للتأكد من أن سرعة الفضاوة للمحرك ليست أكثر من أو أدنى من المواصفات.

فحص سرعة الفضاوة للمحرك:  
1300 ± دورة/دقيقة

## فحص نظام التبديل

شغل ذراع الخانق وذراع RiDE، وتحقق من حركة الدراجة المائية أو عدم تحركها وفقاً لمؤشر النقل المعروف. (راجع صفحة ٢٩ للتعرف على إجراءات تشغيل نظام التبديل).  
**تحذير! لتفادي التصادم، قد بسرعات آمنة واترك مسافة آمنة بعيداً عن الأشخاص والأشياء والدراجات المائية الأخرى.** [AWJ01860]

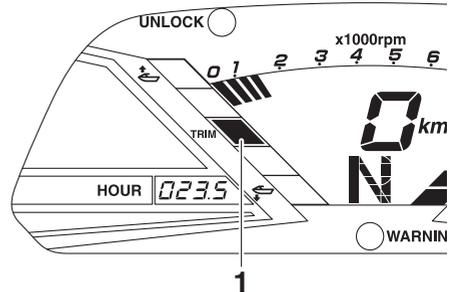


- 1 مؤشر النقل
- 2 "F" (الوضع الأمامي)
- 3 "N" (الوضع المحايد)
- 4 "R" (الوضع العكس)

AJU43400

## فحص مؤشر الاتزان

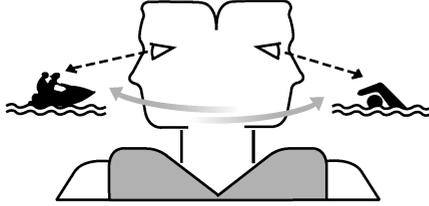
شغل مفاتيح الاتزان الكهربائي وتحقق مما إذا كان مؤشر الاتزان يظهر زاوية الاتزان الصحيحة لفوهة فالة الدفع. (راجع صفحة ٢١ للتعرف على إجراءات تشغيل نظام الاتزان الكهربائي).



- 1 مؤشر الاتزان

حافظ على سرعة أمانة واطرك مسافة أمانة بعيدا عن الأشخاص والأشياء والزوارق الأخرى. اختر منطقة واسعة تكون فيها قابلية الرؤية أحسن وحركة الزوارق أقل.

## تشغيل دراجتك البحرية



قبل تشغيل دراجتك المائية، تدرب على كل التوجيهات. اتصل بوكيل ياماها معتمد إذا لم تتمكن من فهم أحد التوجيهات أو الوظائف. عدم فهم كيفية عمل أحد التوجيهات يمكن أن يسبب حادثا أو يجعلك غير قادر على تجنب الحوادث.

## تعرف على دراجتك المائية

إن تشغيل دراجتك يتطلب مهارات تُكتسب من خلال الوقت. خذ الوقت اللازم للتمكن من التقنيات الأساسية قبل محاولة القيام بالتشغيل الشديد. خذ الوقت اللازم للتمكن من التقنيات الأساسية قبل محاولة القيام بالتشغيل الشديد. إن تشغيل دراجتك المائية الجديدة يمكن أن يكون نشاطا ممتعا يوفر لك ساعات من الفرح. ومع ذلك، فمن الضروري أن تتعرف على طرق تشغيل الدراجة لبلوغ المهارات التي تؤمن لك الاستمتاع بالقيادة الآمنة.

استعمل شخصا مرافقا—شغل مع مرافق قريب منك. راقب باستمرار وجود أشخاص أو أشياء أو زوارق أخرى في الماء. كن حذرا بالنسبة إلى الظروف التي قد تحد من قابلية الرؤية أو تحجب الآخرين عنك.

تشبث بعناية بالمقبض اليدوي وحافظ على قدميك فوق جوانب الدراجة. لا تستعمل الدراجة المائية مصحوبا بمرافقين إلى أن تطوّر من مهاراتك في القيادة.

## وضعية القيادة

### وضعية قيادة السائق

على السائق أن يتشبث بعناية كبيرة بالمقبض اليدوي وأن يثبت قدميه على الموضعين الجانبيين للدراجة.



قبل تشغيل هذه الدراجة المائية، اقرأ هذا الدليل بعناية ودليل ممارسة القيادة وبطاقة تعليمات القيادة وكل القطع الموجودة على الدراجة المائية. يجب إيلاء اهتمام خاص لمعلومات السلامة بداية من صفحة ١٠. هذه الأدوات من شأنها أن تساعدك على فهم الدراجة المائية وفهم عملها. تذكر: هذه الدراجة المائية صمّمت لحمل السائق ومرافقين اثنين فقط. لا تتجاوز أبدا الحمولة القصوى ولا تسمح بحمل أكثر من ٣ أشخاص (أو شخصين في حالة سحب متزلج على الماء) لتستمتع بركوب الدراجة في أي وقت.

الحمولة القصوى:  
٢٤٠ كغم (٥٣٠ باوند)  
الحمولة تعني الوزن الإجمالي للمركب والسائق والمرافقين.

## تعلم كيف تشغل دراجتك المائية

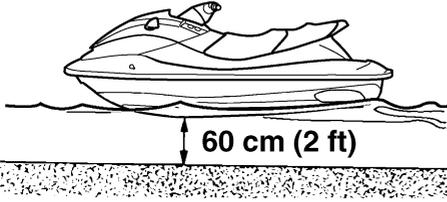
قبل تشغيل الدراجة، قم دائما بفحوصات ما قبل التشغيل الموجودة على صفحة ٥٣. إن الوقت القصير الذي تقضيه خلال فحص الدراجة يزيدك من مستوى السلامة والاعتمادية.

راجع القوانين المحلية قبل استعمال الدراجة.

## وضعية المرافقين

على المرافق (المرافقين) التشبث بعناية كبيرة بالشخص الذي أمامه أو بالمقبض اليدوي وأن يثبت قدميه على الموضعين الجانبيين للدراجة. لا تسمح أبدا للمرافق أن يكون

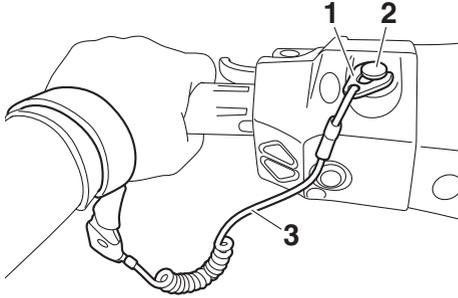
الدراجة لتفادي امتصاص فالة السحب للحصى مما  
يسبب تلف الدافع ويزيد من حرارة المحرك. [ACJ00473]



قبالة السائق. (راجع صفحة ١٦ للمزيد من المعلومات عن  
وضعية القيادة عند سحب راكب أمواج أو منزلج).



(٣) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك  
الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.  
(راجع صفحة ٢٥ للمزيد من المعلومات عن كيفية  
تشغيل مفتاح إطفاء المحرك). **تحذير!** تأكد من تثبيت  
طوق إطفاء المحرك (السلك) بصورة صحيحة. لأنه  
يمكن ألا ينسحب بصورة عادية عندما يقع السائق مما  
يجعل الدراجة تواصل اشتغالها ويسبب  
حادثاً. [AWJ00582]



- 1 المشبك
  - 2 مفتاح إطفاء المحرك
  - 3 طوق إطفاء المحرك (السلك)
- (٤) مع إفلات ذراع الخائق، اضغط على مفتاح بدء التشغيل  
(زر أخضر) لبدء تشغيل المحرك. (راجع صفحة ٣٦

AJU32803

## سحب الدراجة المائية إلى الماء

عند سحب الدراجة المائية إلى الماء، تأكد من عدم وجود  
حواجر حولك.  
إذا تم سحب الدراجة بواسطة مقطورة، يجب وجود شخص  
يتأكد من عدم دفع الأمواج للدراجة نحو المقطورة.

AJU36346

## بداية تشغيل المحرك في الماء

AWJ01531



تحذير

لا تستعمل الخائق إذا كان هناك أشخاص خلف الدراجة  
المائية. أطفئ المحرك أو اجعله في الوضع الحيادي. المياه أو  
الرواسب التي تخرج من فوهة فالة الدفع يمكن أن تسبب  
إصابة خطيرة.

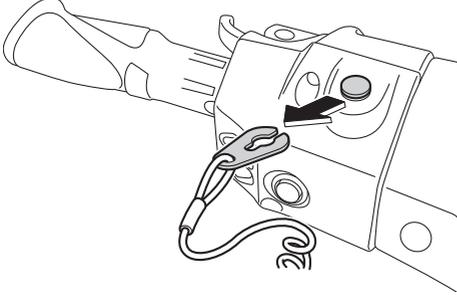
## لبء تشغيل المحرك:

- (١) إذا تم انتقاء وضع الغلق بالنسبة لضبط نظام ياماها  
للسلامة، قم بانتقاء وضع إعادة الفتح. (راجع صفحة ٢٤  
للمعلومات عن إجراءات ضبط نظام ياماها للسلامة).
- (٢) اسحب الدراجة المائية إلى منطقة خالية من الرمال  
والأوساخ وعمقها ٦٠ سنتيمترا (٢ قدم) على الأقل ابتداءً  
من قعر الدراجة. تنبيه: لا تتجول مطلقاً في مياه  
عمقها أقل من ٦٠ سنتيمترا (٢ قدم) ابتداءً من قعر

AJU32873

## مغادرة الدراجة المائية

عند مغادرة الدراجة المائية، قم برفع المشبك من مفتاح إطفاء المحرك لتفادي التشغيل اللاإرادي أو غير المسموح به من قبل الأطفال أو الآخرين.

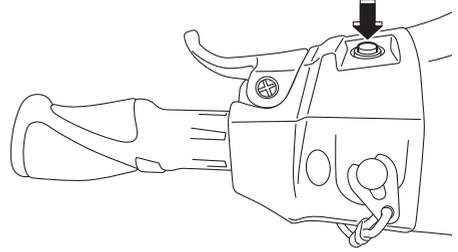


AJU43411

## تشغيل الدراجة المائية

عند الضغط على ذراع الخانق، يظهر مؤشر النقل "F" (للأمام) وتتحرك الدراجة المائية للأمام. عند ظهور مؤشر النقل "F" (للأمام)، ستتحرك الدراجة المائية إلى الأمام بسرعة الجذب حتى لو كان ذراع الخانق في وضع الإغلاق

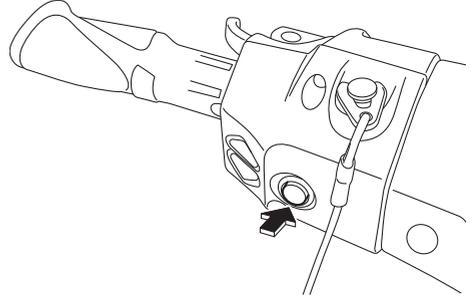
للمزيد من المعلومات عن كيفية تشغيل مفتاح بدء التشغيل).



AJU32863

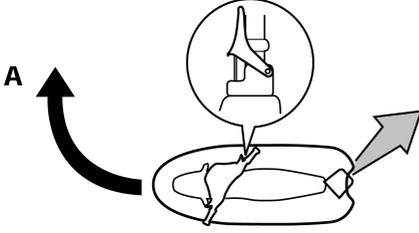
## إيقاف المحرك

أفلت ذراع الخانق ثم اضغط على مفتاح إيقاف المحرك (زر أحمر) لإيقاف المحرك. تحذير! أنت تحتاج إلى الخانق للقيادة. إطفاء المحرك يمكن أن يجعلك تصطدم بحواجز كنت تحاول تفاديها. إذ يمكن حدوث اصطدام تنتج عنه جروح أو موت. [AWJ00602]

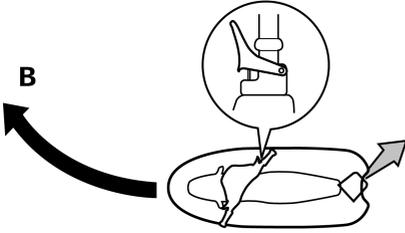


# التشغيل

فوهة فالة الدفع يكون اندفاعا، به تتحرك وتسير الدراجة المائية. ارتفاع سرعة المحرك، يؤدي إلى زيادة قوة الدفع التي يتم إنتاجها.  
مقدار فالة الاندفاع ووضعية المقبض اليدوي يحدّدان حِدّة دورانك.  
A. الخنق الزائد ينتج اندفاعا أكثر يجعل دوران الدراجة المائية حادّا.

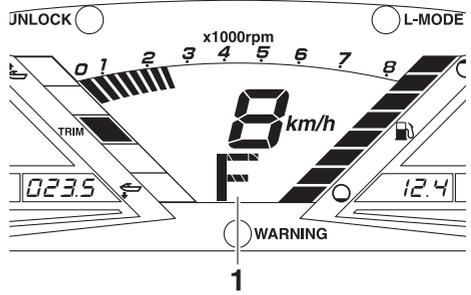


B. خنق أقلّ ينتج أقلّ اندفاعا فيجعل دوران الدراجة المائية متدرجاً أكثر.



C. إفلات ذراع الخانق كلياً يسبب اندفاعاً أقلّ. إذا كنت تسيّر في سرعة الجذب، فستقلص بسرعة القدرة على القيادة بدون خانق. يمكن أن تبقى لديك بعض القدرة على الدوران بعد إفلات ذراع الخانق، لكن ما أن تنخفض سرعة المحرك، لن تتقبل الدراجة تعليمات المقبض إلى أن تستعمل الخانق مرة أخرى أو إلى أن تبلغ سرعة الجذب.

الكامل (محايد). (راجع صفحة ٢٩ للتعرف على إجراءات تشغيل نظام التبديل).



1 "F" (الوضع الامامي)



AJU43423

تشغيل الدراجة المائية

AWJ01783



تحذير

- لا تفلت الخانق إذا كنت تريد الابتعاد وتجنب الأشياء، كما في الزوارق الآلية الأخرى، لأنك ستحتاج إلى الخانق من أجل التوجيه. إذ يمكن حدوث اصطدام تنتج عنه جروح أو موت.
- عند السير بسرعة عالية، قم بانعطافات تدريجية أو خفض السرعة قبل الانعطاف. الدوران الحاد عند السير بسرعة عالية يمكن أن يسبب انزلاق الدراجة المائية أو دورانها السريع وقذف السائق والمرافقين وجرحهم.
- اتخذ إجراءات فورية لتفادي التصادم. نظام RiDE ليس جهاز كبح لتجنب المواقف الخطرة.

التحكم في القيادة يعتمد على الربط بين وضعية المقبض اليدوي ومقدار الخنق.  
الماء المسحوب من خلال نافذة السحب المشبّكة يسخّنه الدافع إلى فاله المضخّ. إن قذف الماء من المضخّ عن طريق

# التشغيل

هذا الموديل مجهز بنظام ياماها لإدارة المحرك الذي يحتوي على نظام التوجيه بقطع الخانق. وهو يصبح جاهزاً عندما تبلغ الدراجة سرعة ماسحة وتحاول أنت توجيهها بعد إفلاتك ذراع الخانق (وضعية ج أعلاه).

إن نظام قطع الخانق يساعد على الانعطاف مع مواصلة الاندفاع عندما تكون سرعة الدراجة أخذة في الانخفاض. لكنك تستطيع الانعطاف بحدّة إذا استعملت الخانق مع إمالة المقبض اليدوي. إن نظام قطع الخانق لا يعمل تحت مستوى سرعة المسح أو عند إطفاء المحرك. ما إن تنخفض سرعة المحرك، فإن الدراجة لن تستجيب لتعليمات المقود إلى أن تكبس على الخانق مرة أخرى أو تبلغ سرعة الجذب.

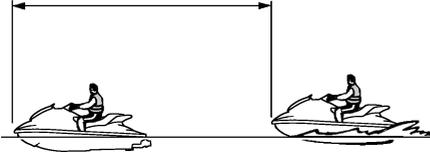
AJU43253

## إيقاف الدراجة المائية

هذه الدراجة المائية ليست مجهزة بنظام فرامل منفصل. تنخفض سرعة الدراجة المائية بفعل مقاومة الماء أو عند التشغيل العكسي بواسطة فالة الماء. تنخفض سرعة الدراجة المائية ما أن يتم إفلات ذراع الخانق لكن تبقى الدراجة تسير مسافة قصيرة قبل التوقف الكلي. إذا كنت غير قادر على التوقف في الوقت المناسب قبل الاصطدام بحاجز، شغل الخنق وانعطف إلى اتجاه آخر.

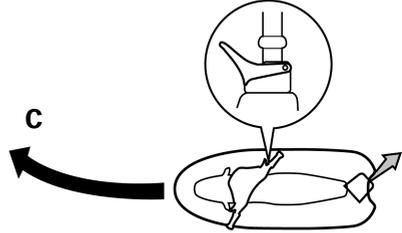
انطلاقاً من السرعة الكاملة، تتوقف الدراجة كلياً بفعل مقاومة الماء على مسافة حوالي ١١٠ متراً (٣٦٠ قدماً) بعد إفلات ذراع الخانق أو إيقاف المحرك، رغم أن هذه المسافة ستتغير وفقاً لعدة عوامل من بينها الوزن الإجمالي وظروف سطح الماء واتجاه الريح.

110 m (360 ft)

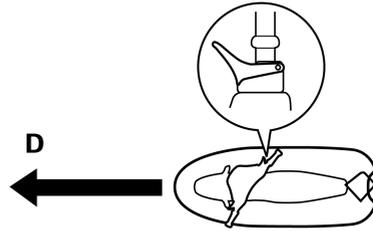


إذا تم الضغط على ذراع RiDE لإبطاء الحركة، ستكون مسافة التوقف أقصر بنسبة ٣٠٪ تقريباً من مسافة التوقف عند عدم استخدام ذراع RiDE. وعلى الرغم من ذلك، ستختلف هذه المسافة بناءً على عوامل عدة، بما في ذلك الوزن الإجمالي، وحالة سطح الماء، واتجاه الريح.

في مستوى سرعة الجذب تستطيع الدراجة الانعطاف تدريجياً باستعمال وضع المقبض اليدوي فقط وكمية الخانق المتوفرة في وضع الحيايد.

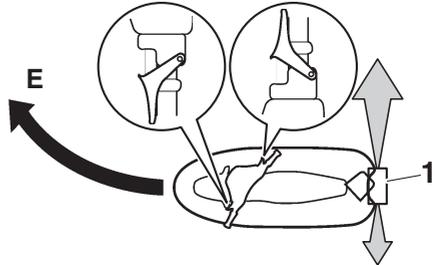


D. إذا توقف المحرك عند الجولان فلا يوجد اندفاع. ستسير الدراجة المائية بشكل مستقيم حتى عند تدوير المقبض اليدوي.



أنت تحتاج الخانق من أجل القيادة.

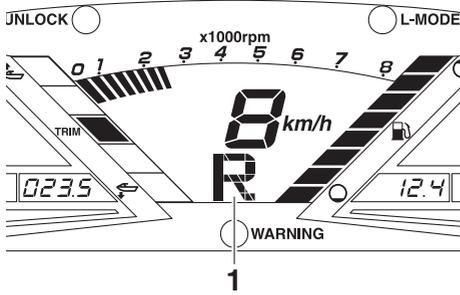
E. إذا تم الضغط على ذراع RiDE وتدوير المقابض عند التجول بالدراجة المائية بسرعة ماسحة، فسوف تنعطف الدراجة المائية تدريجياً أثناء التباطؤ.



1 فوهة التحويل العاكس



الاتجاه العكسي. (راجع صفحة ٢٩ للتعرف على إجراءات تشغيل نظام التبديل).



1 "R" (الوضع العاكس)



تأكد من عدم وجود حواجز أو أشخاص وراء الدراجة المائية قبل تشغيل التبديل العاكس.

### ملاحظة:

هذا الموديل مٌجهز بوظيفة تحد من سرعة المُحرك عن التبديل العاكس.

### التشغيل في الوضع المحايد

عند الضغط على ذراع RiDE برفق وتحريره، سوف يظهر مؤشر النقل "N" (الوضع المحايد) وسوف تتوقف الدراجة

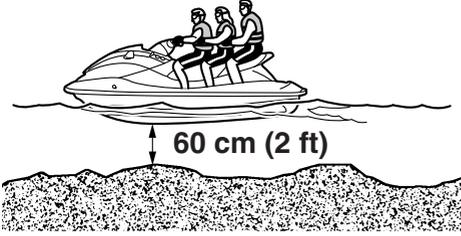
- أترك مسافة توقّف مناسبة. ابتعد عن الآخرين، حتى تتمكن دائماً من التوقف بأمان.
- اتخذ إجراءات فورية لتفادي التصادم. تذكر أن الدراجات المائية والزوارق ليس لها فرامل.
- حافظ على سرعة آمنة واطرك مسافة آمنة بعيداً عن الأشخاص والأشياء والزوارق الأخرى ليكون لديك الوقت الكافي للتوقف.
- لا تطفئ المحرك عند تقليص السرعة إذ يمكن أن تحتاج إلى قوة المحرك لتفادي زوارق أو حواجز أخرى في طريقك.
- لتجنب الاصطدام الخلفي أثناء تشغيل الدراجة المائية، تحقق من الجانب الخلفي قبل استخدام ذراع RiDE لإبطاء الدراجة المائية أو إيقافها.

### تشغيل الدراجة المائية في وضع الاتجاه العكسي أو الوضع المحايد

التشغيل في الاتجاه المعاكس عند الضغط على ذراع RiDE، سوف يظهر مؤشر النقل "R" (الاتجاه العكسي) وسوف تتحرك الدراجة المائية في

# التشغيل

فالة السحب للحصى مما يسبب تلف الدافع ويزيد من حرارة المحرك. [ACJ00473]



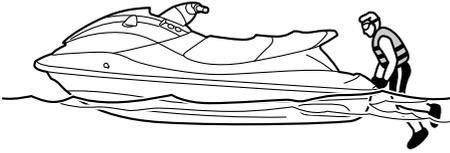
## ملاحظة:

هذه الدراجة مجهزة بموضع الامتطاء الذي يمكن إنزاله لجعل امتطاء الدراجة أكثر سهولة. (راجع صفحة ٤١ للمعلومات عن تشغيل موضع الامتطاء).

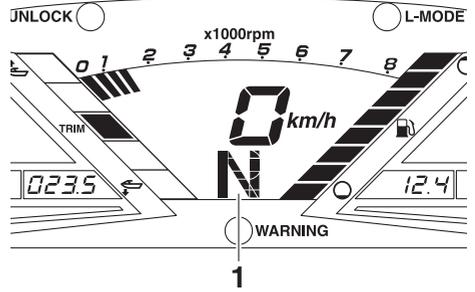
AJU36354

## امتطاء الدراجة بمفردك

(١) قف وراء الدراجة المائية وضع يداك على منصة الركوب ثم ادفع نفسك إلى الأعلى وتمسك في المقبض بيد واحدة.



المائية في موقعها الحالي. (راجع صفحة ٢٩ للتعرف على إجراءات تشغيل نظام التبديل).



1 "N" (الوضع المحايد)



AJU36087

## ركوب الدراجة المائية

AWJ01112



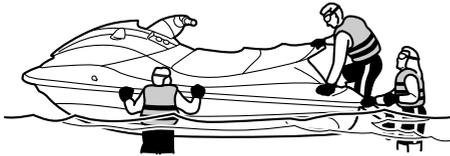
تحذير

يتوجب على الراكب والمرافقين ممارسة العودة بالدراجة المائية من الماء إلى الشاطئ قبل بدء رحلة كاملة. إن الشخص الذي يقوم بعدة محاولات فاشلة للعودة يصيبه التعب ويهرقه التعرض للماء مما يزيد من خطر الجروح والغرق.

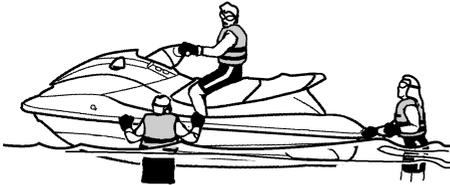
اركب الدراجة المائية في مياه خالية من الأعشاب والأوساخ وعمقها ٦٠ سنتيمتراً (٢ قدم) على الأقل ابتداءً من قعر الدراجة. تنبيه: لا تتجول مطلقاً في مياه عمقها أقل من ٦٠ سنتيمتراً (٢ قدم) ابتداءً من قعر الدراجة لتفادي امتصاص

## التحويل الماكس للأسفل وقد يتعرض الشخص الموجود على متن الدراجة للقرص.

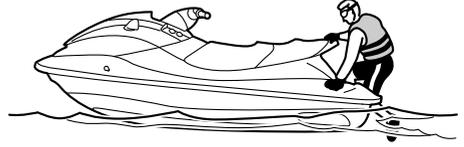
كلما كان الوزن الإجمالي للسائق والمرافقين ثقيلاً، كان من الصعب الحفاظ على التوازن. لا تشغل الدراجة المائية إذا كان الوزن الجملي يتجاوز ٢٤٠ كغم (٥٣٠ باوند) بما في ذلك الحمولة الأخرى على الدراجة.  
لامتطاء الدراجة مع مرافقين:  
(١) اركب بإتباع نفس الطريقة في فقرة "امتطاء الدراجة بمفردك".



- (٢) أمسك المقبض بيدك ثم ثبت قدمك على الموضعين الجانبيين للقدمين.  
(٣) على المرافق الأول التحرك إلى الجهة الخلفية للدراجة.



(٢) ادفع نفسك إلى الأعلى إلى وضع الركوع فوق منصة الركوب ثم تحرك إلى المقعد واجلس مع تدلي ساقيك على جانبي الدراجة.



- (٣) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.  
(٤) أمسك المقبض بيدك ثم ثبت قدمك على الموضعين الجانبيين للقدمين.



(٥) انظر في كل الاتجاهات ثم شغل المحرك وانطلق ببطء.

AWJ43260

امتطاء الدراجة مع مرافقين

AWJ01800



تحذير

- يمكن حدوث جروح داخلية خطيرة إذا تدفق الماء إلى ثنايا الجسم نتيجة الاقتراب من فوهة فالة الدفع. لا تشغل المحرك حتى يمتطي المرافقون الدراجة ويضعوا أقدامهم على الموضعين الجانبيين للأقدام ويتثبت كل واحد بمنأى في الشخص الذي أمامه أو في المقبض المخصص لذلك.
- قبل امتطاء الدراجة المائية، تأكد من أن المحرك متوقف تماماً. إذا كان المحرك قيد التشغيل، فقد تتحرك فوهة

# التشغيل

(٨) انظر في كل الاتجاهات ثم شغل المحرك وانطلق ببطء.

AJU33084

## الانطلاق

AWJ00713



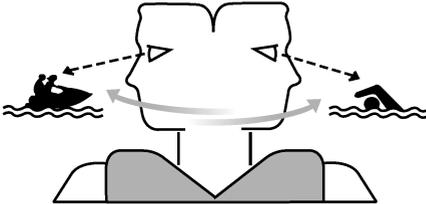
### تحذير

- راقب باستمرار وجود أشخاص أو أشياء أو زوارق أخرى في الماء. كن حذرا بالنسبة إلى الظروف التي قد تحد من قابلية الرؤية أو تحجب الآخرين عنك.
- حافظ على سرعة آمنة واطرك مسافة آمنة بعيدا عن الأشخاص والأشياء والزوارق الأخرى.
- لا تسر مباشرة خلف الدراجات المائية الأخرى أو الزوارق. لا تقترب من الآخرين أو ترشهم بالمياه أو تقترب بشدة من الزوارق الأخرى. تجنب الانعطاف الحاد وعمليات التشغيل الأخرى التي تجعل من الصعب على الآخرين اجتنابك أو فهم اتجاهك المقصود. تجنب المناطق التي تحتوي على أشياء غاطسة أو مياه ضحلة.
- اتخذ إجراءات فورية لتفادي التصادم. تذكر أن الدراجات المائية والزوارق ليس لها فرامل. لا تفلت الخانق إذا كنت تريد الابتعاد وتجنب الأشياء—كما في الزوارق الآلية الأخرى، لأنك ستحتاج إلى الخانق من أجل التوجيه.

ACJ01341

### تنبيه

لا تتجول مطلقاً في مياه عمقها أقل من ٦٠ سنتيمتراً (٢ قدم) ابتداءً من قعر الدراجة لتفادي امتصاص فالة السحب للحصى مما يسبب تلف الدافع ويزيد من حرارة المحرك.

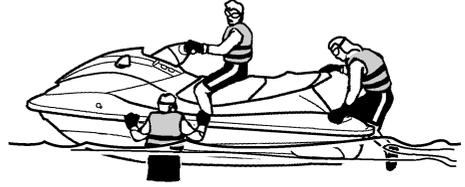


AJU43271

## الانطلاق من مقطورة

(١) اسحب الدراجة المائية إلى الماء.

(٤) على المرافق الأول الامتطاء متبعا نفس الطريقة التي امتطى بها السائق ثم يضع قدماه على الموضعين الجانبيين للأقدام ويتشبث في السائق بعناية.



(٥) على المرافق الثاني الامتطاء متبعا نفس الطريقة. عندما يركب المرافق الثاني، قوموا بضبط التوازن مع المرافق الأول.



(٦) تأكد من وضع الركاب أقدامهم على الموضعين الجانبيين للأقدام وتشبث كل واحد بعناية في الشخص الذي أمامه أو في المقبض المخصص لذلك.



(٧) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.

- (٢) اسبح إلى مؤخرة الدراجة. أدر الدراجة بسحب لوح الركوب بإحدى يديك ودفع الشفير إلى الأسفل بيديك الأخرى أو قدمك.



- (٣) ابدأ تشغيل المحرك وسر في مستوى سرعة المسح على ظهر الماء لتصريف الماء من حجرة المحرك. (راجع صفحة ٥٠ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء الأسن. إذا لم يبدأ المحرك بالاشتغال، راجع "سحب الدراجة المائية" في صفحة ٨٧ أو "غرق الدراجة" في صفحة ٨٨). تنبيه: لا تشغل المحرك بالخنق الكامل إلا بعد دقيقة على الأقل من إعادة تشغيل المحرك. لأن الماء الأسن يمكن أن يتدفق إلى المحرك ويتسبب في تلف بالغ. [ACJ00554]

AJU43282

## سحب الدراجة المائية إلى الشاطئ أو الرصيف لسحب الدراجة المائية إلى الشاطئ:

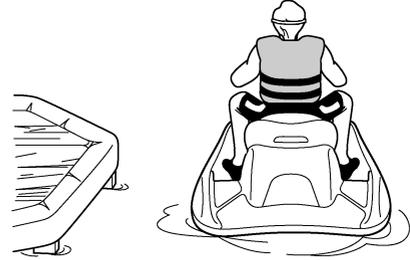
- (١) تأكد من عدم وجود زوارق أو سباحين أو حواجز قرب الشاطئ.
- (٢) أفلت ذراع الخانق لتقليل السرعة على بعد ١١٠ متراً (٣٦٠ قدماً) قبل الوصول للمنطقة الشاطئية المقصودة.
- (٣) اقترب من الشاطئ ببطء باستخدام ذراع الخانق وذراع RiDE للتحكم في سرعة الدراجة المائية. تنبيه: لا تتجول مطلقاً في مياه عمقها أقل من ٦٠ سنتيمتراً (٢)

- (٢) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.
- (٣) انظر في كل الاتجاهات، ومن ثم ابدأ تشغيل المحرك.
- (٤) اضغط ذراع RiDE وحرك الدراجة المائية للخلف ببطء. (راجع صفحة ٢٩ للتعرف على إجراءات استخدام ذراع RiDE).

AJU33114

## امتطاء الدراجة والانطلاق من الرصيف

- (١) امتط الدراجة من الجهة الجانبية.
- (٢) قم بتثبيت طوق إطفاء المحرك (السلك) إلى معصمك الأيسر ثم ثبت المشبك إلى مفتاح إطفاء المحرك.
- (٣) ادفع الدراجة المائية بعيداً عن الرصيف وأمسك المقبض بيديك ثم ثبت قدمك على الموضعين الجانبيين للقدمين.



- (٤) انظر في كل الاتجاهات ثم شغل المحرك وانطلق ببطء.

AJU44210

## انقلاب الدراجة المائية

AJWJ00672



إرجاع الدراجة إلى وضعها بطريقة غير صحيحة يمكن أن يسبب جروحاً.

- تأكد من إطفاء المحرك بجذب طوق إطفاء المحرك (السلك) لنزع المشبك من مفتاح إطفاء المحرك.
- لا تضع يداك في نافذة السحب المشبكة.

إذا انقلبت الدراجة المائية، أدرها فوراً.

لإعادة الدراجة إلى وضعها الصحيح:

- (١) انزع المشبك من مفتاح إطفاء المحرك.

قدم) ابتداءً من قمر الدراجة لتفادي امتصاص فالة السحب للحصى مما يسبب تلف الدافع ويزيد من حرارة المحرك. [ACJ00473]

(٤) بعد الوصول إلى الشاطئ، أوقف تشغيل المحرك، ثم انزل من الدراجة المائية واسحبها إلى الشاطئ.

لسحب الدراجة المائية إلى الرصيف:

- (١) تأكد من عدم وجود زوارق أو سباحين أو حواجز قرب الرصيف.
- (٢) أفلت ذراع الخانق لتقليل السرعة على بعد ١١٠ متراً (٣٦٠ قدماً) تقريباً من الرصيف.
- (٣) اقترب من الرصيف ببطء باستخدام ذراع الخانق وذراع RIDE للتحكم في سرعة الدراجة المائية.
- (٤) بعد الوقوف بطول المرسى، أوقف المحرك ثم انزل من الدراجة المائية.

AJU37194

## التشغيل في أماكن فيها أعشاب

تجنب دائماً استعمال دراجتك المائية في مناطق فيها أعشاب كثيفة. إذا كنت لا تستطيع تجنب المناطق العشبية، اكبس على ذراع الخانق بالمراوحة ثم أرخ قبضتك على ذراع الخانق لتغيير سرعة المحرك. الأعشاب تصبح عائفاً أكبر عند التشغيل بسرعة مستقرة وبسرعة الجذب. إذا علقت الأعشاب في منطقة الفوهة، قم بتنظيف فالة السحب. (راجع صفحة ٨٤ للمزيد من المعلومات عن فالة السحب).

AJU40242

## بعد إخراج الدراجة المائية من الماء

ACJ01311

تنبيه

لا تشغيل المحرك أكثر من ٤٠٠٠ دورة/ دقيقة على الأرض. لا تشغيل المحرك أكثر من ١٥ ثانية دون تزويده بالماء فذلك يزيد من حرارة المحرك.

بعد استعمال الدراجة المائية وإخراجها من الماء، قم فوراً بتفريغ الماء المتبقي في ممرات مياه التبريد.

لتفريغ الماء من ممرات مياه التبريد:

- (١) تأكد من أن المنطقة حول الدراجة المائية خالية ثم ابدأ بتشغيل المحرك.
- (٢) أفرغ الماء المتبقي من ممرات مياه التبريد بالمراوحة بين الكبس وإفلات ذراع الخانق بسرعة لمدة ١٠ إلى ١٥ ثانية.
- (٣) أوقف المحرك.

## الصيانة بعد التشغيل

AWJ00331



ضع دائماً الدراجة المائية في وضع عمودي عند تخزينها لأن الوقود يمكن أن يتسرب إلى المحرك أو حجرة المحرك ويسبب خطراً كبيراً.

بعد استعمال الدراجة المائية، أخرجها دائماً من الماء ثم نظفها وخرّنها. إن ترك الدراجة لمدة طويلة في الماء يعجل من الإلتاف التدريجي لفالة المضخ وبدن الدراجة. الكائنات البحرية والتآكل هي من بين العوامل التي تقصر عمر عدة مكونات في الدراجة المائية.

AJU43652

## تنظيف ممرات مياه التبريد بالمياه الدافئة

ACJ01311

تنبيه

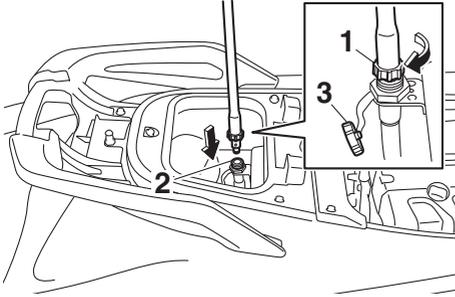
لا تشغل المحرك أكثر من ٤٠٠٠ دورة/ دقيقة على الأرض. لا تشغل المحرك أكثر من ١٥ ثانية دون تزويده بالماء فذلك يزيد من حرارة المحرك.

قم بتنظيف ممرات مياه التبريد لتفادي الانسداد بالملح أو الرمل أو الأوساخ.

(١) ضع الدراجة المائية في وضع أفقي.  
(٢) انزع المقاعد ومقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة. (انظر صفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، و صفحة ٤٤ لمزيد من المعلومات عن مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة).

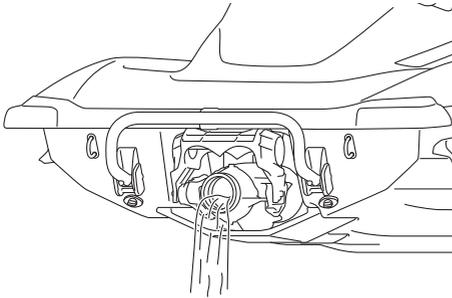
(٣) صل موانئ خرطوم الحديقة إلى خرطوم حديقة.

(٤) أرخ غطاء موصل خرطوم المياه الدافق وانزعه. أدخل وصلة خرطوم الحديقة داخل موصل خرطوم المياه الدافق بالضغط عليه ولفه إلى أن يتم توصيله بإحكام.



- 1 موانئ خرطوم الحديقة
- 2 موصل خرطوم الشطف
- 3 غطاء موصل خرطوم الماء الدافق

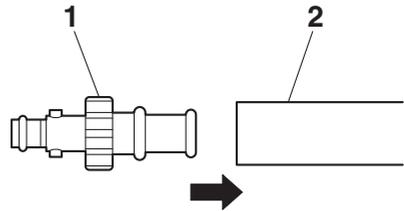
(٥) صل خرطوم الحديقة بحنفية المياه.  
(٦) تأكد من أن المنطقة حول الدراجة المائية خالية ثم ابدأ بتشغيل المحرك. مباشرة بعد اشتغال المحرك، أطلق المياه تدريجياً إلى أن يبدأ بالجريان بصورة متواصلة من فوهة فالة الدفع.



(٧) شغل المحرك في مستوى السرعة المحايدة لمدة ٣ دقائق مع مراقبة ظروف المحرك. إذا توقف المحرك أثناء تدفق المياه، أوقف إطلاق المياه فوراً، ثم كرر العملية بداية من نقطة (٦). تنبيه: لا تطلق الماء إلى ممرات ماء التبريد إذا كان المحرك متوقفاً. الماء يمكن أن يرتدّ من خلال كاتم الصوت إلى المحرك ويتلف المحرك.

[ACJ00123] المحرك

(٨) أوقف إطلاق المياه.  
(٩) أفرغ المياه المتبقية من ممرات مياه التبريد بالمراوح بين الكبس وإفلات ذراع الخانق بسرعة لمدة ١٠ إلى ١٥ ثانية.



- 1 موانئ خرطوم الحديقة
- 2 خرطوم الحديقة

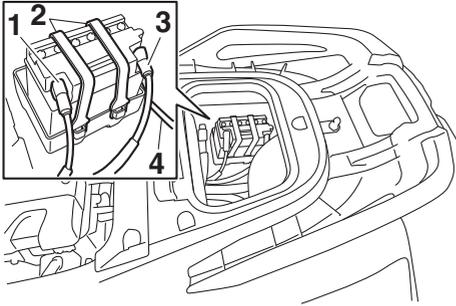
# الصيانة والتخزين

عند ملامسة العين: اشطف بالماء لمدة ١٥ دقيقة ثم اطلب عناية طبية.

البطاريات تنتج غازات قابلة للانفجار. لا تدخن أو تجلب أي م صدر آخر من مصادر الإشعال قرب البطارية. عند استعمال أو شحن البطارية في مكان مغلق، تأكد من التهوية الجيدة للمكان. عند العمل قرب البطاريات، ارتدِ دائماً واقية عيون. لا تترك البطاريات في متناول الأطفال.

## لفصل البطارية:

- (١) افصل سلك البطارية السالب (-).
- (٢) افصل سلك البطارية الموجب (+).
- (٣) افصل خرطوم المنفس.
- (٤) قم بفك رباط البطارية وافصل البطارية من الدراجة المائية.



- 1 نهاية البطارية السالبة (-): سلك أسود
- 2 اربطة البطارية
- 3 نهاية البطارية الموجبة (+): سلك احمر
- 4 علامة المستوى الأسفل

## فحص البطارية

- تأكد من عدم تلف علبة البطارية.
- تأكد من عدم تآكل أو تلف كبلات البطارية.
- تأكد من عدم انسداد أو تلف خرطوم المنفس.

## فحص مستوى الإلكتروليت

تأكد من أن مستوى الإلكتروليت هو بين علامات المستوى الأقصى والأدنى. إذا كان مستوى الإلكتروليت منخفضاً، أضف الماء المقطر إلى أن يرتفع الإلكتروليت إلى المستوى المحدد. تنبيه:

(١٠) أوقف المحرك.

- (١١) انزع موانع خرطوم الحديقة وثبت بعناية غطاء موصل خرطوم المياه الدايق وقم بشدّه إلى أن يتوقف.
- (١٢) ركّب بإحكام مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة والمقاعد في مواضعها الأصلية.

AJU33736

## تنظيف الدراجة المائية

- (١) نزع المقاعد. (راجع صفحة ٤٠ حول تعليمات نزع وتثبيت المقاعد).
- (٢) اشطف المحرك وحجرة المحرك بكمية قليلة من الماء. تنبيه: لا تستعمل ماء مضغوطاً بشدة عند شطف المحرك وحجرة المحرك لأن ذلك يمكن أن يسبب تلفاً شديداً. [ACJ00572]
- (٣) قم بتصريف الماء من حجرة المحرك. (راجع صفحة ٥٠ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء الآسن).
- (٤) نشف المحرك وحجرة المحرك بقماش جاف.
- (٥) اغسل هيكل الدراجة وظهريها وفالة المضخ بالماء العذب.
- (٦) نشف هيكل الدراجة وظهريها وفالة المضخ بقماش جاف.
- (٧) نشف مكونات الفينيل والمطاط مثل المقاعد وحافظات حجرة المحرك باستعمال وافي الفينيل.
- (٨) لتقليل التآكل، قم بـ"برش" هيكل الدراجة وظهريها والمحرك بمانع الصدأ.
- (٩) اترك حجرة المحرك تجفّ كلياً في الهواء قبل تثبيت المقاعد.
- (١٠) أعد تركيب المقاعد في مكانها بعناية.

AJU33688

## صيانة البطارية

إذا لم تستعمل الدراجة المائية لأكثر من شهر، افصل البطارية من الدراجة وافحصها ثم خزّنها في مكان بارد وجاف.

AWJ00792



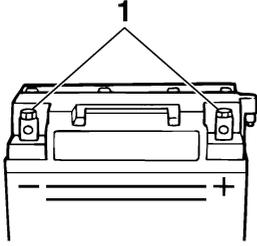
سائل الكتروليت البطارية هو سائل سام وخطير وحارق. سائل الكتروليت يحتوي على حامض الكبريتيك. تجنب ملامسة العين والبشرة والملابس.

## إجراءات وقائية

عند الملامسة الخارجية: اشطف بالماء. عند الابتلاع: اشرب كميات كبيرة من الماء أو الحليب. ثم تابع بحليب المغنيزيم أو البيض المخفوق أو زيت النبات. راجع الطبيب فوراً.

# الصيانة والتخزين

- (٢) إذا كانت توصيلات البطارية ملوثة أو متآكلة، نظفها باستعمال فرشاة معدنية. [ACJ00242] **تقصر عمرها.** استعمال فقط الماء المقطر لإعادة شحن البطارية لتفادي



1 توصيلة البطارية

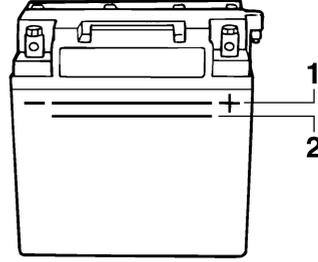
- (٣) استعمال شحمًا مقاومًا للماء على توصيلات البطارية.

الشحم المقاوم للمياه المنصوح به:  
YAMALUBE MARINE GREASE /  
Yamaha Grease A

- (٤) خزن البطارية في مكان بارد وجاف. تنبيه: إن تخزين البطارية في ظروف سيئة يمكن أن يسبب لها تلفًا دائمًا. **افحص البطارية بانتظام.** [ACJ00103]

لتثبيت البطارية:

- (١) قم بوضع البطارية في حجرة البطارية ثم ثبت الأربطة في المحامل.
- (٢) قم بوصل سلك البطارية الموجب (+) (أحمر) بتوصيلة البطارية الموجبة (+). تنبيه: ربط كبلات البطارية بصورة معكوسة سوف يتلف الأجزاء الكهربائية. [ACJ00262]
- (٣) قم بوصل سلك البطارية السالبة (-) (أسود) بتوصيلة البطارية السالبة (-).
- (٤) صل خرطوم المنفس بالبطارية. تحذير! يمكن نشوب حريق أو انفجار إذا كان خرطوم المنفس تالفًا أو مسدودًا أو غير موصول بصورة صحيحة. [AWJ00452]
- (٥) تأكد أن البطارية موضوعة في مكانها بعناية.



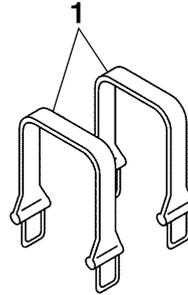
1 علامة المستوى الأعلى

2 علامة المستوى الأسفل

عند إضافة الماء المقطر، افحص فولطية البطارية. ينصح بفحص فولطية البطارية وشحنها من قبل وكيل ياماها. إذا كنت ستشحن البطارية بنفسك، تأكد من قراءة وإتباع تعليمات فاحص وشاحن البطارية الذي تستعمله. تنبيه: لا تحاول شحن البطارية بسرعة كبيرة. فهذا يمكن أن يقصر عمر البطارية. [ACJ00252]

**فحص أربطة البطارية**

تأكد من عدم تلف أربطة البطارية.



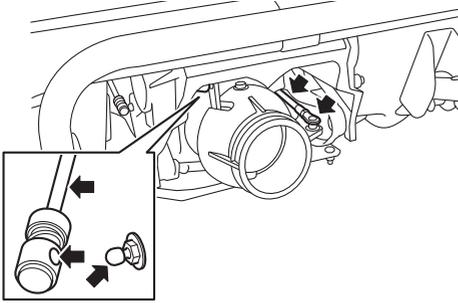
1 أربطة البطارية

لتخزين البطارية:

- (١) نظف علبة البطارية بالماء النقي.

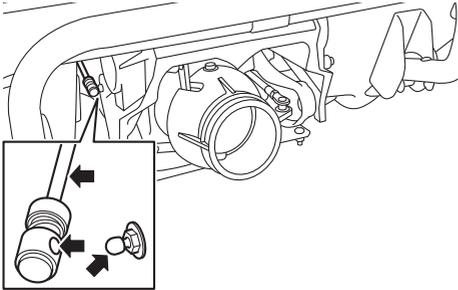
# الصيانة والتخزين

- كابل التوجيه (طرف فوهة فالة الدفع) وقضيب الاتزان الكهربي (طرف فوهة فالة الدفع) ومفصل الكرة



## ملاحظة:

- قم بفصل قضيب الاتزان الكهربي من مفصل الكرة قبل التزيت.
- قضيب التحويل (طرف فوهة التحويل العاكس) ومفصل الكرة



## ملاحظة:

قم بفصل قضيب التحويل من مفصل الكرة قبل التزيت.

AJU40812

## معالجة الصدأ (التشحيم)

- رش الأجزاء المعدنية لهيكل الدراجة وظهرها والمحرك بمقاوم الصدأ.
- اطلب الخدمة من وكيل ياماها لتشحيم أجزاء المُحرك الداخلية بما يمنع تعرضها للصدأ.

## التخزين الطويل

AJU33493

AWJ00331



ضع دائماً الدراجة المائية في وضع عمودي عند خزنها لأن الوقود يمكن أن يتسرب إلى المحرك أو حجرة المحرك ويسبب خطراً كبيراً.

إن التخزين لمدة طويلة مثل التخزين خلال فصل الشتاء يتطلب صيانة وقائية لتفادي التلف التدريجي. ينصح بفحص الدراجة من قبل وكيل ياماها قبل التخزين. ومع ذلك، فالإجراءات التالية يمكن أن يقوم بها المالك بسهولة.

AJU40763

## التنظيف

- (١) اغسل ممرات ماء التبريد بالماء الدافق. (راجع صفحة ٧٣ للمزيد من المعلومات عن تنظيف ممرات ماء التبريد بالماء الدافق).

## ملاحظة:

إذا كنت ستخزن الدراجة المائية لمدة طويلة مثل التخزين خلال فصل الشتاء، إملاً خزان الوقود بالبنزين الجديد ثم أضف موازن ومكثف الوقود إلى خزان الوقود طبقاً لتعليمات المصنّع قبل إعادة تشغيل المحرك.

- (٢) نظف الدراجة المائية. (راجع صفحة ٧٤ للمزيد من المعلومات عن تنظيف الدراجة المائية).
- شمع بدن الدراجة بشمع مضاد للكشط.

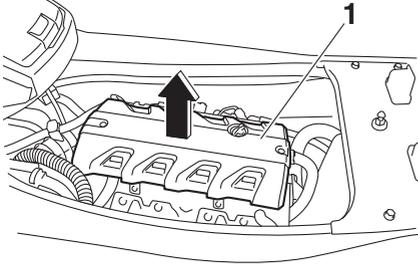
AJU44741

## التزيت

استعمل شحما مقاوما للمياه لجعل الأجزاء المتحركة منزلقة وسهلة الحركة.

الشحم المقاوم للمياه المنصوح به:  
YAMALUBE MARINE GREASE /  
Yamaha Grease A

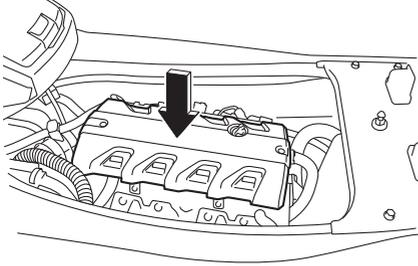
(٣) ارفع غطاء المُحرك لأعلى لنزعه.



1 غطاء المحرك

لتركيب غطاء المُحرك:

(١) ضع غطاء المُحرك في وضعه الأصلي ثم ادفعه لأسفل.



(٢) قم بتركيب مسامير غطاء المُحرك.

(٣) أعد تركيب المقاعد في مكانها بعناية.

## الصيانة

الفحوصات الدورية والتزييت سببقيان دراجتك على قدر كبير من السلامة والفعالية. ومع ذلك تأكد من القيام بالفحص الدوري. إن السلامة هي من واجب مالك الدراجة المائية. يتوجب القيام بالصيانة الجيدة من أجل إبقاء مستويات انبعاث العادم والصوت ضمن الحدود المسموح بها. سيتم تفسير أهم نقاط الفحص في هذه الدراجة والتزييت في الصفحات التالية.

راجع وكيل ياماها من أجل الحصول على أجزاء التبديل والملحقات الاختيارية لدراجتك.

تذكر أن كل قصور ناتج عن عدم مطابقة الملحقات أو أجزاء الاستبدال للقطع الأصلية لياماها لا يشمل الضمان.

صيانة أو تغيير أو إصلاح أجزاء وأنظمة التحكم في الانبعاثات يمكن أن تؤديها أي مؤسسة أو شخص مختص في المحركات البحرية. لكن تصليح ما يشمل الضمان، يجب أن يقوم به وكيل بحري مرخص له من قبل ياماها.

AWJ00312



تأكد من إطفاء المحرك عند القيام بالصيانة إلا إذا كنت مختصاً. إذا لم تكن معتاداً على هذه الآلة، اترك هذا العمل لوكيل ياماها أو ميكانيكي مختص.

AJU42023

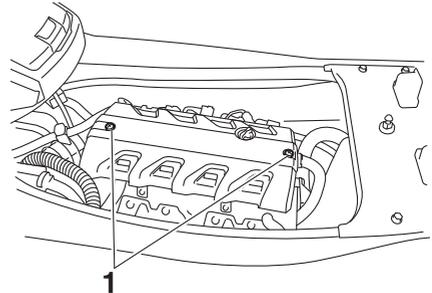
## نزع غطاء المُحرك وتركيبه

غطاء المُحرك قابل للنزع.

لنزع غطاء المُحرك:

(١) انزع المقاعد. (راجع صفحة ٤٠ حول تعليمات نزع وتثبيت المقاعد).

(٢) انزع مسامير غطاء المُحرك.



1 مسمار غطاء المُحرك

## جدول الصيانة الدورية

إن جدول الصيانة الدورية يعطيك توجيهها عاماً عن الصيانة الدورية. راجع وكيل ياماها للقيام بهذه الفحوصات التي في الجدول. لكن الصيانة يمكن أن تحتاج إلى القيام بها بشكل متواتر تبعاً لظروف التشغيل لديك. إذا كانت لديك أسئلة، استشر وكيل ياماها.

هذه العلامة "√" تشير إلى الفحوصات التي يجب أن يقوم بها وكيل ياماها المعتمد.

الصفحة	كل			أولي ١٠ ساعات	التشغيل	الفقرة
	٢٠٠ ساعة أو ٢٤ شهراً ١*	١٠٠ ساعة أو ١٢ شهراً ١*	٥٠ ساعة أو ١٢ شهراً ١*			
—		√			فحص خراطيم الوقود ومشابكه	خط الوقود
—		√			فحص الحلقات الدائرية بحثاً عن الشقوق والعيوب	غطاء فتحة تعبئة الوقود إحاجر المياه
—		√			فحص التركيب والأحزمة	خزان الوقود
—		√			فحصها بحثاً عن أي انسداد أو تلف	فتحة مصفاة الماء
—		√			فحصها بحثاً عن وجود تلف أو تسرب وكذلك فحص المشابك	خراطيم مياه التبريد
٧٩			√	√	استبدال	زيت المحرك
٧٩		√			استبدال	فلتر الزيت
—		√			تزييت	الغلاف الوسطي
—		√		√	فحص	شمعات الاشتعال
—		√			فحص حالة الشحن والوحدات الطرفية والأطواق وخرطوم التهوية	البطارية
—		√			فحص الأطراف	أسلاك البطارية
—		√		√	فحص التشغيل وما إذا يوجد ارتخاء	التوجيه الأولي
—		√			فحص الهيكل الخارجي والتوصيلات والتزييت	كابل التوجيه
—		√			فحص الهيكل الخارجي والتوصيلات والتزييت	قضيب الاتزان الكهربائي
—		√			فحص الهيكل الخارجي والتوصيلات والتزييت	قضيب التحويل وفوهة التحويل العاكس
—		√			فحصه بحثاً عن وجود أي تلف أو اتساخات	عنصر فلتر الهواء
—		√			فحصها بحثاً عن وجود تلف وكذلك فحص المشابك	خراطيم مدخل الهواء
—		√			تزييت صمامات الخانق	جسم الخانق
—		√			التحقق ما إذا يوجد تسرب عام وفحص الخراطيم والمشابك	نظام العادم
—		√			فحص علامة المستوى الأسفل ومشابكه	علامة المستوى الأسفل
—		√			فحصه بحثاً عن وجود حنيتات أو تلف أو أي مواد غريبة	الدافع
—		√			فحص حركتها وتزييتها	فوهة فالة الدفع

الصفحة	كلّ			أولي ١٠ ساعات	التشغيل	الفقرة
	٢٠٠ ساعة أو ٢٤ شهراً ١*	١٠٠ ساعة أو ١٢ شهراً ١*	٥٠ ساعة أو ١٢ شهراً ١*			
—		√			فحص الخراطيم بحثاً أي انسداد أو تلف وفحص المشابك وتنظيف مصفاة الماء الأسن	جوف تفرغ الدفع
—		√			فحص الحلقات الدائرية	سدادات التصريف الخلفية
—	√ ٣*				فحصه ما إذا يوجد به أي تآكل وتنظيفها	القطب الموجب (الأنود)
—	√ ٣*				فحصها وضبطها	تصفية الصمام
—	√				فحصه بحثاً عما إذا يوجد شقوق أو سنون أو ارتخاء أو يصدر منه صوت مزعج	ممشق مطاطي
—	√				فحصها بحثاً عن وجود أي تلف أو تقشر	تركيبة المحرك

\*١: أيهما يأتي أولاً.

\*٣: الفحص كل ٢٠٠ ساعة.

إجراء فحوصات ما قبل التشغيل وفحوصات ما بعد التشغيل قبل إجراء الصيانة الدورية.

AJU36943

## زيت المحرك وفلتر المحرك

AWJ00341



زيت المحرك يكون على درجة عالية من الحرارة بعد إطفاء المحرك. التعرض المباشر لزيت المحرك أو ملامسته للملابس يمكن أن يسبب حروقاً.

ACJ00992

تنبيه

لا تشغّل المحرك إذا كانت كمية الزيت رائدة عن المستوى المطلوب أو أقل من المطلوب وذلك لتفادي حدوث تلف للمحرك.

ينصح بالقيام بتغيير زيت المحرك من طرف وكيل ياماها. لكن إذا اخترت القيام بذلك بنفسك، استشر وكيل ياماها.

## المواصفات

### حمولة القارب:

العدد الأقصى للركاب:

3 أشخاص

الحمولة القصوى:

240 كغم (530 باوند)

### الوزن والأبعاد:

الطول:

3350 مم (131.9 بوصة)

العرض:

1220 مم (48.0 بوصة)

الارتفاع:

1190 مم (46.9 بوصة)

وزن الدراجة وهي جافة:

335 كغم (739 باوند)

### الأداء:

الحد الأقصى للمخرجات (وفقاً لمعيار ISO رقم 8665/

(SAE J1228):

125.0 كيلوواط بسرعة 7600 دورة/دقيقة

أقصى استهلاك للوقود:

48.5 لتر/ساعة (12.8 غ. انكليزي/ساعة، 10.7

غ. امريكي/ساعة)

نطاق التجول بأقصى سرعة:

1.44 ساعة

سرعة الجذب:

100 ± 1300 دورة/دقيقة

### المحرك:

نوع المحرك:

محرك رباعي الأشواط، بالتبريد السائل، DOHC

عدد اسطوانات السلندر:

4

إزاحة المحرك:

1812 سم<sup>3</sup>

الثقب وشوط الحركة:

86.0 × 78.0 مم (3.07 × 3.09 بوصة)

نسبة الضغط:

1 : 11.0

امتصاص تصفية الصمام (على البارد):

0.14–0.23 مم (0.0055–0.0091 بوصة)

عادم تصفية الصمام (على البارد):

0.28–0.37 مم (0.0110–0.0146 بوصة)

نظام التزيت:

الحوض الحاوي للزيت

نظام التبريد:

الماء

نظام بدء التشغيل:

كهربى

نظام الإشعال:

T.C.I.

شمعة الإشعال (NGK):

LFR6A

فتحة شمعة الإشعال:

0.8–0.9 مم (0.031–0.035 بوصة)

سعة البطارية:

12 فولت، 19 امبير ساعة

نظام الشحن:

المولد المغناطيسي للعجلة الحدافة

### وحدة الدفع:

نظام الدفع:

مضخة نفائفة

نوع مضخة النفط:

تدفق محوري، مرحلة أحادية

دوران الدافع:

عكس اتجاه عقارب الساعة

زاوية فوهة فالة الدفع:

24+24 °

زاوية موازنة فوهة فالة الدفع:

5, -3, 0, 3, 6 °

### الوقود والزيت:

الوقود الموصى به:

بنزين عادي خالٍ من الرصاص

أدنى نسبة للأوكتين (PON):

86

أدنى نسبة للأوكتين (RON):

90

زيت المحرك الموصى به:

4W YAMALUBE أو زيت محرك رباعي الأشواط



زيت المحرك الموصى به SAE:

SAE 10W-30, 10W-40, 20W-40,

20W-50

تصنيف زيت المحرك الموصى به API:

API SG, SH, SJ, SL

إجمالي سعة خزان الوقود:

70 لتر (18.5 غ. امريكي، 15.4 غ. انكليزي)

كمية وقود المحرك مع استبدال فلتر الزيت:

3.7 لتر (3.91 غ امريكي، 3.26 غ انكليزي)

كمية وقود المحرك دون استبدال فلتر الزيت:

3.5 لتر (3.70 غ امريكي، 3.08 غ انكليزي)

إجمالي كمية الزيت في المحرك:  
5.3 لتر (5.60 غ امريكي, 4.66 غ انجليزي)

## إصلاح الأعطال

إذا واجهتك أي مشاكل في دراجتك المائية، استعمل جدول الأعطال لمعرفة السبب المحتمل. إذا لم تستطع معرفة السبب راجع وكيل ياماها.

## جدول إصلاح الأعطال

ثبت السبب المحتمل وإصلاحه، ومن ثم عد إلى صفحة التطبيق.

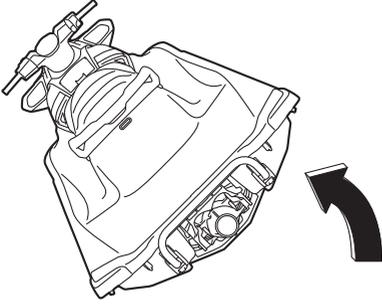
الصفحة	الإصلاح	السبب المحتمل		المشكلة	
٢٤	اختر وضع إعادة الفتح	انتقاء وضع القفل	ياماها نظام	المحرك لا يبدأ التشغيل (محرك بادئ التشغيل لا يدور)	
٢٥	ركب المشبك	المشبك ليس في مكانه	إطفاء		
٨٦	استبدل الفيوز وافحص الأسلاك	محترق	الفيوز		
٧٤	إعادة الشحن	نفذ الشحن	البطارية		
٧٤	قم بالشد اللازم	التوصيلات في ظروف سيئة			
٧٤	نظف أو استبدل	تآكل التوصيلات			
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	معطل	محرك بادئ التشغيل		
٢٦	قم بتحريك الذراع	مكبوس	ذراع الخانق		المحرك لا يبدأ التشغيل (محرك بادئ التشغيل منقلب)
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	معطل	ذراع RIDE		
٢٦	قم بتحريك الذراع	مكبوس			
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	معطل			
٤٦	قم بملء الخزان فوراً	خزان الوقود فارغ	الوقود	المحرك لا يعمل بانتظام أو يتوقف فجأة	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	تالف أو ملوث	خزان الوقود		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	وجود ماء أو أوساخ			
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	وجود التواء أو عطب	شمعة الإشعال		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	خلل في مضخة الوقود	نظام حقن الوقود		
٤٦	قم بملء الخزان فوراً	خزان الوقود فارغ	الوقود		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	تالف أو ملوث	خزان الوقود		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	وجود ماء أو أوساخ			
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	وجود التواء أو عطب	شمعة الإشعال		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	مدى تسخين حراري غير صحيح	نظام حقن الوقود		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	فجوة غير صحيحة			
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	توصيل غير مشدود			
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	خلل أو انسداد			

# تحري الأعطال

الصفحة	الإصلاح	السبب المحتمل		المشكلة
٤٦	قم بملء الخزان فوراً	خزان الوقود فارغ	مؤشر التحذير الخاص بمستوى الوقود	ظهور ضوء أو مؤشر التحذير
٣٧	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	انخفاض ضغط الزيت	تحذير متعلق بضغط الزيت	
٨٤	تنظيف	انسداد فتحة السحب	تحذير من زيادة حرارة المُحرك	
٣٨	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	خلل في المتحسسات	فحص مؤشرات التحذير	
٣٣	ألغ تشغيل وضع المعدل المنخفض لعدد الدورات في الدقيقة	وضع المعدل المنخفض لعدد الدورات في الدقيقة قيد التشغيل	وضع تشغيل الدراجة المائية	الدراجة المائية بطيئة أو قوتها منخفضة
٨٤	تنظيف	انسداد فتحة السحب	تجويب	
٨٤	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	الدافع تالف أو بالي		
٣٨	تنظيف فتحة السحب وتبريد المحرك	تشغيل مراقبة تقلص سرعة المحرك	تحذير من زيادة حرارة المُحرك	
٣٧	أضف الزيت	تشغيل مراقبة تقلص سرعة المحرك	تحذير متعلق بضغط الزيت	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	وجود التواء أو عطب	شمعة الإشعال	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	مدى تسخين حراري غير صحيح		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	فجوة غير صحيحة		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	توصيل غير مشدود	الأسلاك الكهربائية	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	تالف أو ملوث	الوقود	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	مسدود	فلتر الهواء	
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	تراكم الزيت		
—	اطلب الخدمة من وكيل ياماها	معطل	ذراع الخانق	

# تحري الأعطال

في الصورة. تنبيه: عند وضع الدراجة المائية على جانبيها، يجب إسناد مقدمة الدراجة المائية بما يضمن عدم التواء أذرع القيادة أو إتلافها. [ACJ02690]



(٢) قم بنزع الأعشاب أو الأوساخ حول فالة السحب ومن عمود الإدارة والدافع وغلاف فالة المضخ وفوهة فالة الدفع. إذا كان من الصعب إزالة الأوساخ والبقايا العالقة، استشر وكيل ياماها.

AJU43472

## رفع فوهة التحويل العاكس

إذا تعطل نظام RiDE وبقيت فوهة التحويل العاكس في الوضع المنخفض، فلن تتمكن الدراجة المائية من الحركة إلى الأمام.

بعد رفع فوهة التحويل العاكس والسماح للدراجة المائية بالحركة للأمام، فيتعين الرجوع فوراً إلى الشاطئ وعرض الدراجة المائية على وكيل ياماها.

## لرفع فوهة التحويل العاكس:

- (١) أوقف المحرك وانزع المشبك من مفتاح إطفاء المحرك.
- (٢) انزل الماء وتحرك إلى الجهة الخلفية للدراجة المائية.

## إجراءات الطوارئ

AJU34625

AJU44590

## تنظيف فالة السحب والدافع

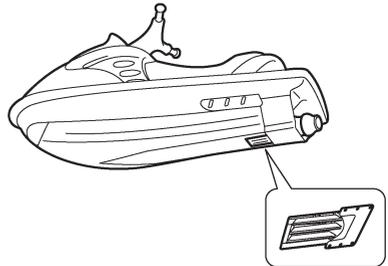
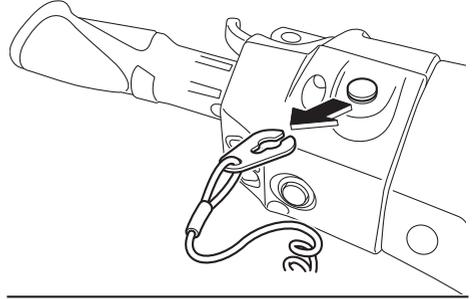
AWJ00783



أطفئ المحرك وانزع المشبك عن مفتاح غلق المحرك قبل نزع البقايا والأعشاب العالقة في فالة النافذة المشبّكة أو منطقة الدافع. فهذا من شأنه أن يسبب جروحاً خطيرة أو الموت نتيجة الاتصال بالأجهزة الدوارة في فالة الضخ.

عندما يعلق البقايا في فالة النافذة المشبّكة أو الدافع، يمكن حدوث تجويف سبب تقلص الدفع حتى لو ازدادت سرعة المحرك. لو تواصلت هذه الظروف، فإن المحرك سيسخن بشدة ويتصلّب. تنبيه: إذا علقت الأوساخ في فالة السحب، لا تشغل الدراجة أكثر من سرعة الجذب إلى أن يتم نزع الأوساخ. [ACJ00654]

إذا كانت هناك أي علامة على انسداد فالة النافذة المشبّكة أو الدافع بالأعشاب أو الأوساخ، عد إلى الشاطئ وافحص النافذة المشبّكة والدافع. يجب دائماً إيقاف المحرك قبل سحب الدراجة إلى الشاطئ.



(١) قم بوضع قماش نظيف أو سجاد تحت الدراجة لحمايتها من الكشط والخدش. قم بإمالة الدراجة كما هو مبين

# تحري الأعطال

AJU34664

## توصيل كابات الوصل

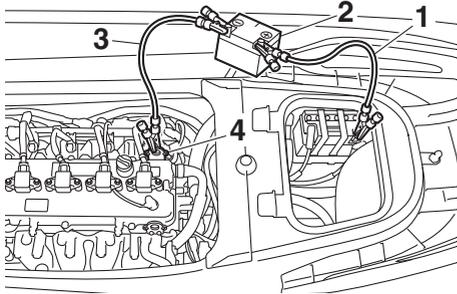
AWJ01251



لتفادي انفجار البطارية وحدوث تلف كبير في النظام الكهربائي:

- لا توصل كابات الوصل بصورة معكوسة عند وصلها بالبطارية.
- لا تقم بوصل كابل الوصل السالب (-) بالتوصيلة السالبة (-) لبطارية الدراجة.
- لا تجعل كابل الوصل الموجب (+) يلامس (-) كابل الوصل السالب.

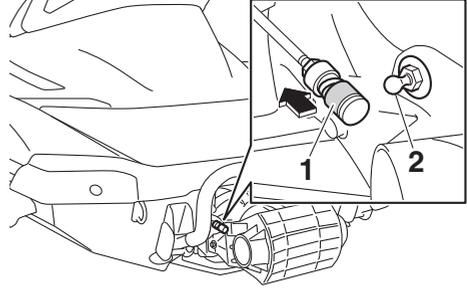
- (1) قم بتوصيل كابل الوصل الموجب (+) بالتوصيلات الموجبة (+) لبطارية الدراجة وبطارية المساعدة.
- (2) قم بتوصيل طرف واحد لكابل الوصل السالب (-) بالتوصيلة السالبة (-) للبطارية المساعدة.
- (3) قم بتوصيل الطرف الآخر لكابل الوصل السالب (-) بمعلق المحرك.



- 1 كابل الوصل الموجب (+)
- 2 بطارية مساعدة
- 3 كابل الوصل السالب (-)
- 4 حمالة المحرك

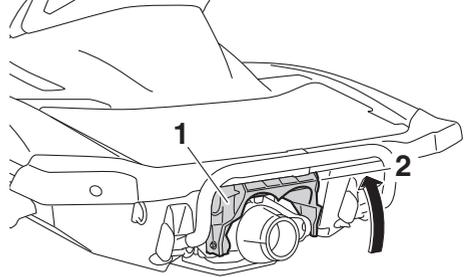
- (4) ابدأ تشغيل المحرك ثم انزع كابات الوصل من خلال إتباع الترتيب العكسي للمراحل أعلاه. (انظر صفحة ٢٦ للحصول على معلومات حول بدء تشغيل المحرك).

- (3) حرّك مفصل قضيب التحويل باتجاه المقدمة، ثم افصل مفصل قضيب التحويل من مفصل الكرة.



- 1 مفصل قضيب التحويل
- 2 مفصل الكرة

- (4) ارفع فوهة التحويل العاكس إلى الوضع الأمامي.



- 1 فوهة التحويل العاكس
- 2 الوضع الأمامي

### ملاحظة:

- أثناء فصل قضيب التحويل، لن تتحرك فوهة التحويل العاكس إلى الوضع المحايد أو الوضع العكسي حتى ولو تم الضغط على ذراع RiDE.
- عند الضغط على ذراع RiDE أثناء فصل قضيب التحويل، سوف تتحرك الدراجة المائنية إلى الأمام.

AJU34642

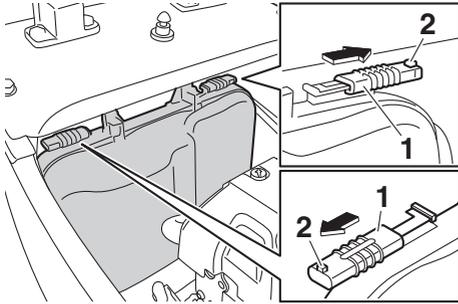
### البطارية المساعدة

- إذا نفذ شحن البطارية، يمكن بدء تشغيل المحرك باستعمال بطارية مساعدة ١٢ فولط وكابات وصل.

# تحري الأعتال

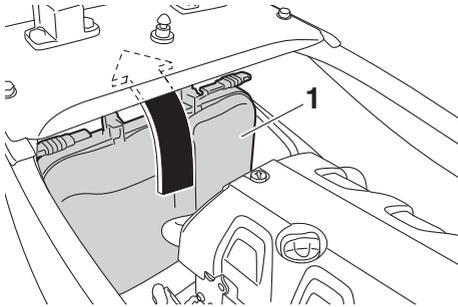
AJU44050

(٢) أثناء دفع المسقط على كل قفل، قم بتمرير الأقفال للخارج.



1 قفل  
2 دفع

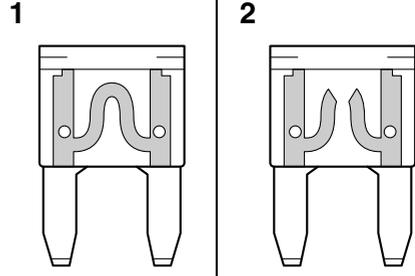
(٣) قم بإزالة غطاء الصندوق الكهربائي من الصندوق الكهربائي وتحريكه لأسفل دعامة السطح تجاه المؤخرة. تنبيه: لا تحاول إزالة غطاء الصندوق الكهربائي بالقوة من الدراجة المائية، وإلا، قد يتم إتلاف غطاء الصندوق الكهربائي والنظام الكهربائي والمحرك. [ACJ02610]



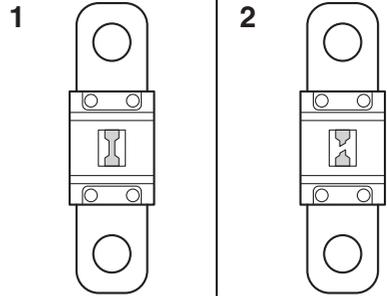
1 غطاء صندوق الكهرباء

## استبدال الفيوز

إذا احترق الفيوز استبدله بفيوز سليم.



1 فيوز جيد  
2 فيوز محترق



1 فيوز جيد  
2 فيوز محترق

## لاستبدال الفيوز:

(١) انزع المقاعد ومقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة. (انظر صفحة ٤٠ لمزيد من المعلومات عن إجراءات نزع وتثبيت المقاعد، و صفحة ٤٤ لمزيد من المعلومات عن مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة).

تيار زائد وتلف النظام الكهربائي أو خطر

حريق. [AWJ00803]

أمبيرية الفيوز:
فيوز صمام الخانق الإلكتروني:
١٠ أمبير
فيوز مضخة الوقود:
١٠ أمبير
فيوز دفع المرحل الرئيسي:
١٠ أمبير
الفيوز الرئيسي:
٢٠ أمبير
فيوز البطارية:
٣٠ أمبير
فيوز SCU:
٥٠ أمبير
فيوز نظام الأمان:
٣ أمبير

- (٧) أعد تركيب غطاء صندوق الفيوزات في مكانه بعناية.
  - (٨) أعد تركيب غطاء الصندوق الكهربائي إلى مكانه بعناية.
  - (٩) قم بتمرير الأقفال إلى المواضع الأصلية وذلك لإغلاق غطاء الصندوق الكهربائي في مكانه بإحكام.
  - (١٠) ركب بإحكام مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة والمقاعد في مواضعها الأصلية.
- إذا احترق الفيوز مرة أخرى، فهذا يشير إلى عطل في النظام الكهربائي. في هذه الحالة، اعرض الدراجة المائية على وكيل ياماها.

AJU34716

## سحب الدراجة المائية

AWJ00812



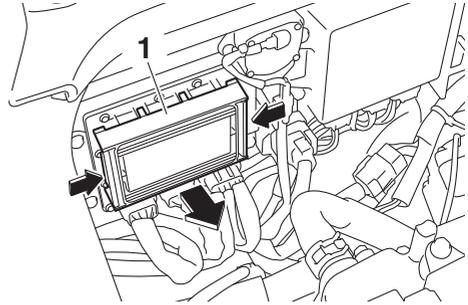
- يتوجب على سائق الزورق الساحب أن يبقي السرعة في أدنى مستوى لتفادي الاكتظاظ أو الحواجز التي يمكن أن تمثل خطراً على سائق الدراجة المائية.
- يجب أن يكون حبل السحب طويلاً بشكل يمنع الدراجة من الاصطدام بالزورق الساحب عند تخفيض السرعة.

إذا أصبحت الدراجة المائية غير قابلة للتشغيل في الماء، يمكن سحبها إلى الشاطئ.

### لسحب الدراجة المائية:

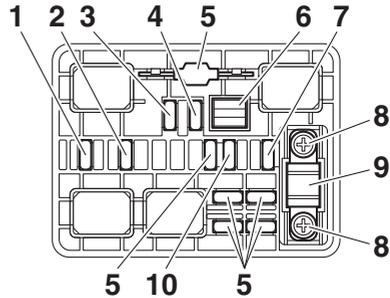
استعمل حبل سحب يكون طوله ثلاثة أضعاف طول الزورق الساحب والدراجة المائية.

- (٤) أثناء الضغط على كلا جانبي غطاء صندوق الفيوزات للداخل، اسحب الغطاء باتجاه المقدمة وقم بإزالته.



1 غطاء صندوق الفيوزات

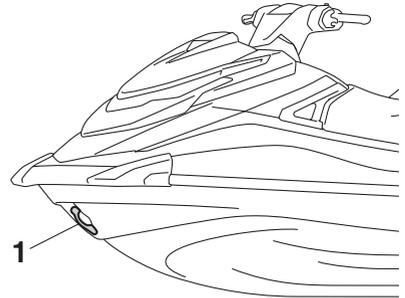
- (٥) عند استبدال فيوز وحدة التحكم في الأمان (SCU)، قم بإزالة المسامير ثم الفيوز. ركب الفيوز البديل، ثم ثبتت المسامير.



- 1 فيوز صمام الخانق الإلكتروني
- 2 فيوز مضخة الوقود
- 3 فيوز دفع المرحل الرئيسي
- 4 الفيوز الرئيسي
- 5 فيوز بديل
- 6 ساحب الفيوز
- 7 فيوز البطارية
- 8 برغي
- 9 فيوز SCU (فيوز BCU)
- 10 فيوز نظام الأمان

- (٦) عند استبدال فيوز آخر بخلاف فيوز وحدة التحكم في الأمان (SCU)، قم بإزالة الفيوز باستخدام نازعة الفيوزات. ثبت الفيوز البديل بالأمبيرية المناسبة. تحذير! لا تستعمل فيوزاً ذا أمبيرية مختلفة. الاستبدال بفيوز غير صحيح يمكن أن يؤدي إلى سريان

(١) ركب حبل السحب بعناية في الحلقة الأمامية للدراجة المسحوبة.



1 الحلقة الأمامية

(٢) اجلس على المقعد مع تدلي الساقين على جانبي الدراجة من أجل موازنة الدراجة. تنبيه: يجب أن تبقى مقدمة الدراجة خارج الماء خلال عملية السحب حتى لا يفمر الماء حجرة المحرك أو تسرب الماء إلى المحرك

ويسبب إتلافه. [ACJ01331]

اسحب الدراجة في سرعة ٨ كم/ ساعة (٥ ميل في الساعة) أو أقل. تنبيه: اسحب الدراجة بسرعة ٨ كم/ ساعة (٥ ميل في الساعة) أو أقل حتى لا يفمر الماء حجرة المحرك أو يتدفق

عائداً إلى المحرك ويسبب إتلافه. [ACJ01322]

AJU36156

## غرق الدراجة المائية

إذا غرقت الدراجة المائية أو غمرتها المياه، قم بتصريف الماء من حجرة المحرك. ثم اطلب الخدمة من وكيل ياماها لفحص الدراجة فوراً.

عند غرق الدراجة المائية:

(١) اسحب الدراجة من الماء وقم بتصريف الماء من حجرات التخزين. (راجع صفحة ٤٣ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء من حجرات التخزين).

(٢) قم بتصريف الماء من حجرة المحرك. (راجع صفحة ٥٠ للمزيد من المعلومات عن تصريف الماء الأسن).

(٣) اطلب الخدمة من وكيل ياماها لفحص الدراجة فوراً. تنبيه: تأكد من فحص الدراجة من قبل وكيل ياماها بعكس ذلك، يمكن أن تنتج أضرار بليغة في

المحرك. [ACJ00792]



١٧	قواعد الإبحار الآمن.....	ع	٣٨	عداد الساعات.....
	قيود على الأشخاص الذين يجوز لهم تشغيل الدراجة		٣٥	عداد السرعة.....
١٠	المائية.....	ك	٥	علامات التحذير.....
			٨	علامات، أخرى.....
١٥	كابلات الوصل، توصيلها.....	ل	٤	علامات، مهمة.....
			٢	علامة تاريخ التصنيع.....
٢	لوحة الهيكل.....	م		
			٨٨	غرق الدراجة المائية.....
١٢	متطلبات التشغيل.....		٧٧	غطاء المحرك، كيفية النزع والتركيب.....
٣٥	مركز المعلومات متعدد الوظائف.....			
٧٦	معالجة الصدا (التشحيم).....	ف		
١٤	معلومات الخطر.....		٢٨	فاصل الماء.....
٢	معلومات الموديل.....		١٤	فالة السحب والدافع، التنظيف.....
٦٤	مغادرة الدراجة المائية.....		٥٦	فحص البطارية.....
٣٥	مفتاح إطفاء المحرك.....		٥٦	فحص الماء الأسن.....
٣٥	مفتاح إيقاف المحرك.....		٥٨	فحص المفاتيح.....
٣٦	مفتاح بدء التشغيل.....		٥٩	فحص أماكن التخزين.....
٤٣	مقصورات التخزين.....		٥٧	فحص جهاز القيادة.....
٤٣	مقصورة التخزين الأمامية.....		٥٨	فحص جهاز التحكم عن بعد.....
٤٤	مقصورة التخزين المقاومة للمياه القابلة للإزالة.....		٥٩	فحص حاوية طفاية الحريق، الغطاء، والحزام.....
٣٧	مقياس مستوى الوقود.....		٥٥	فحص حجرة المحرك.....
١	مكان رقم تعريف الزورق (CIN).....		٥٨	فحص ذراع الخانق.....
١٥	مواصفات الدراجة المائية.....		٥٩	فحص سدادات التصريف الخلفية.....
٣٦	مؤشر الاتزان.....		٦١	فحص سرعة التباطؤ للمحرك.....
٣٧	مؤشر التحذير الخاص بمستوى الوقود.....		٥٩	فحص طفاية الحريق.....
٣٦	مؤشر النقل.....		٥٨	فحص طوق إطفاء المحرك (السلك).....
٤١	موضع الامتطاء.....		٥٥	فحص فاصل الماء.....
٢٠	موضع أهم المكونات.....		٥٩	فحص فالة السحب.....
			٦٠	فحص فتحة ماء التبريد.....
			٥٩	فحص فوهة فالة الدفع وفوهة التحويل العاكس.....
٢٩	نظام التبديل.....		٦٠	فحص مركز المعلومات متعدد الوظائف.....
٣١	نظام التوازن الكهربائي.....		٥٥	فحص مستوى الوقود.....
٣٧	نظام القيادة.....		٥٦	فحص مستوى زيت المحرك.....
٢٤	نظام ياماها للسلامة.....		٥٩	فحص معدات السلامة.....
٥٥	نقاط فحوصات ما قبل التشغيل.....		٦١	فحص مؤشر الاتزان.....
			٢٨	فحص مؤشرات التحذير.....
			٥٥	فحص نظام الوقود.....
			٦١	فحص نظام التبديل.....
			٦٠	فحص هيكل الدراجة.....
			٥٩	فحص هيكل وظهر الدراجة المائية.....
			٥٨	فحوصات ذراع RiDE.....
			٦٠	فحوصات ما بعد التشغيل.....
			٥٥	فحوصات وحدة المحرك.....
		ق		
			٥٥, ٥٣	قائمة فحوصات ما قبل التشغيل.....



طبع في الولايات المتحدة الأمريكية  
2019-0.3 × 1 CR يونيو